Modeste Moussorgsky

PICTURES AT AN EXHIBITION

Arranged for Piano and Orchestra by

Lawrence Leonard

Reduction for Two Pianos

BOOSEY & HAWKES

London · New York · Bonn · Sydney

		page
	Promenade	1
1.	Gnomus	2
2.	The Old Castle	9
3.	The Tuileries	16
4.	Bydlo (An ox-wagon)	20
5.	Ballet of the Chickens in their Shells	24
6.	Samuel Goldenberg and Schmuyle	28
7.	Limoges. The Market Place	32
8.	Catacombs (Sepulchrum Romanum)	38
	Cum mortuis in lingua mortua	39
9.	The Hut on Cock's Legs (Baba Yaga)	41
10.	The Great Gate of Kiev	55

ARRANGER'S NOTE

Although this is a free transcription for piano and orchestra of Moussorgsky's great solo piano work, it should be understood that no notes have been added other than octave transpositions. Indeed, careful comparisons have been made between the various editions to ensure textual accuracy.

The coda of 'Chickens' is taken two bars earlier than marked in the original on the assumption, shared by Ravel, that this was a natural error on Moussorgsky's part.

In order to enable customary solo performing traditions in the last section of 'The Great Gate of Kiev' to be reproduced when accompanied by an orchestra, some phrase-extensions have been introduced after Fig.38.

The big central Promenade omitted from Ravel's orchestral version is here intact.

Lawrence Leonard

This transcription is dedicated to my wife, Katharina Wolpe

INSTRUMENTATION

3 Flutes (3rd doubling Piccolo)
2 Oboes (2nd doubling Cor Anglais)
2 Clarinets (2nd doubling Bass Clarinet)
2 Bassoons (2nd doubling Contrabassoon)
4 Horns
3 Trumpets
3 Trombones
Tuba
Timpani
*Percussion (3 players)
Strings

*tubular bells (full set), tam-tam, cymbals, suspended cymbal, side drum bass drum, whip, claves, xylophone, wind machine (optional)

Duration: 30 minutes

IMPORTANT NOTICE
The unauthorized copying of the whole or any part of this publication is illegal.

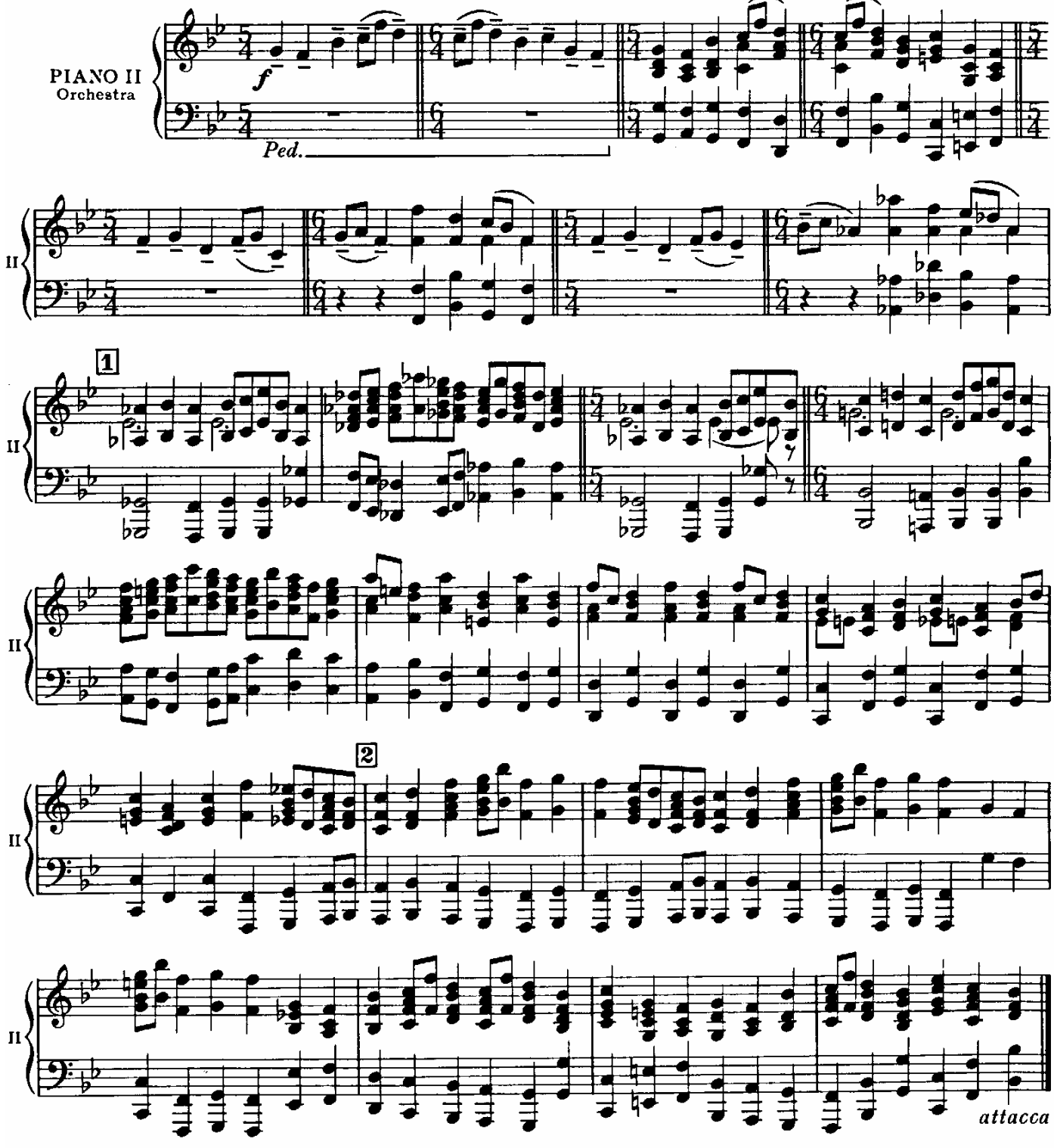
PICTURES AT AN EXHIBITION

Arranged by LAWRENCE LEONARD

MODESTE MOUSSORGSKY

Promenade

Allegro giusto, nel modo russico, senza allegrezza, ma poco sostenuto

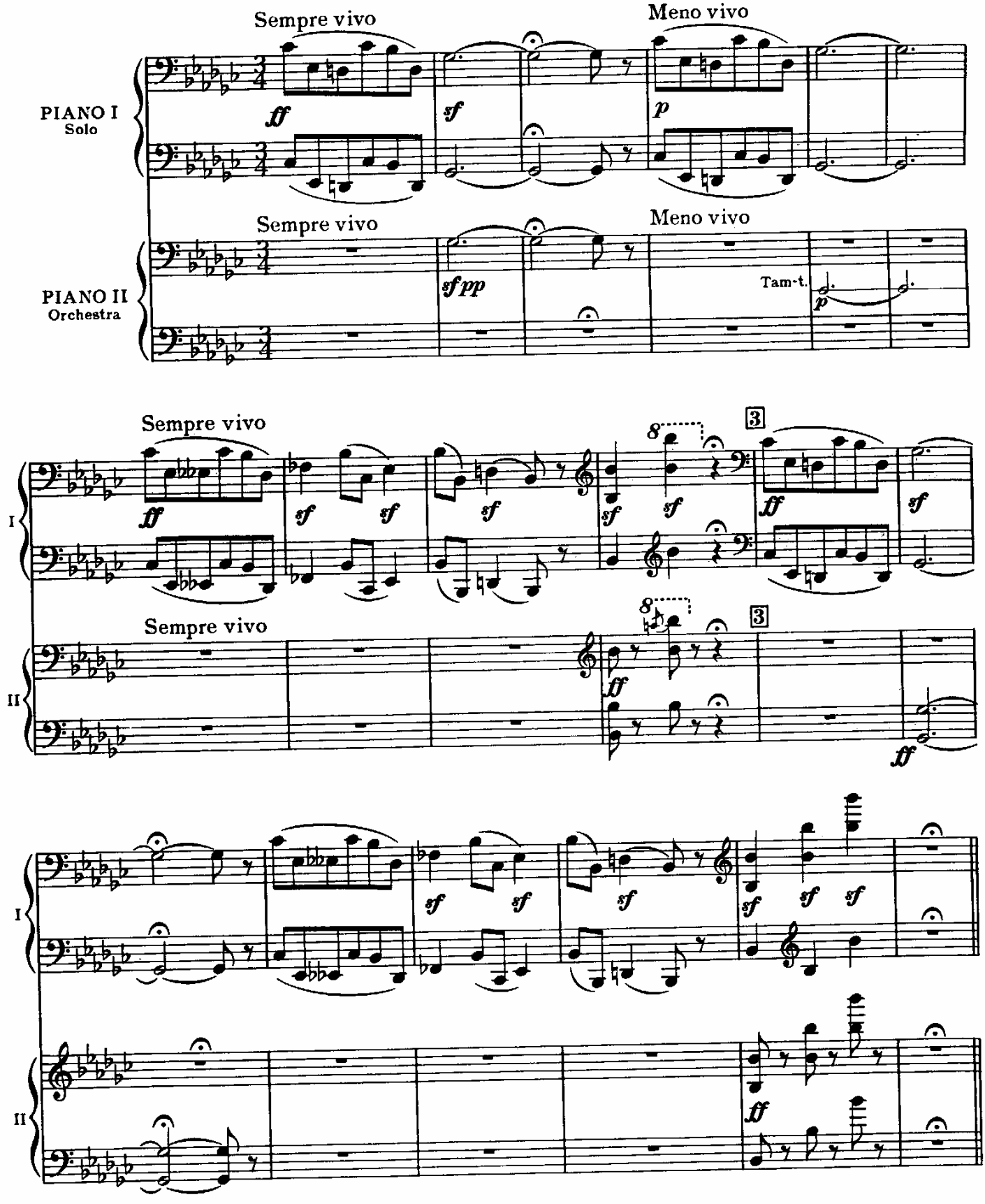


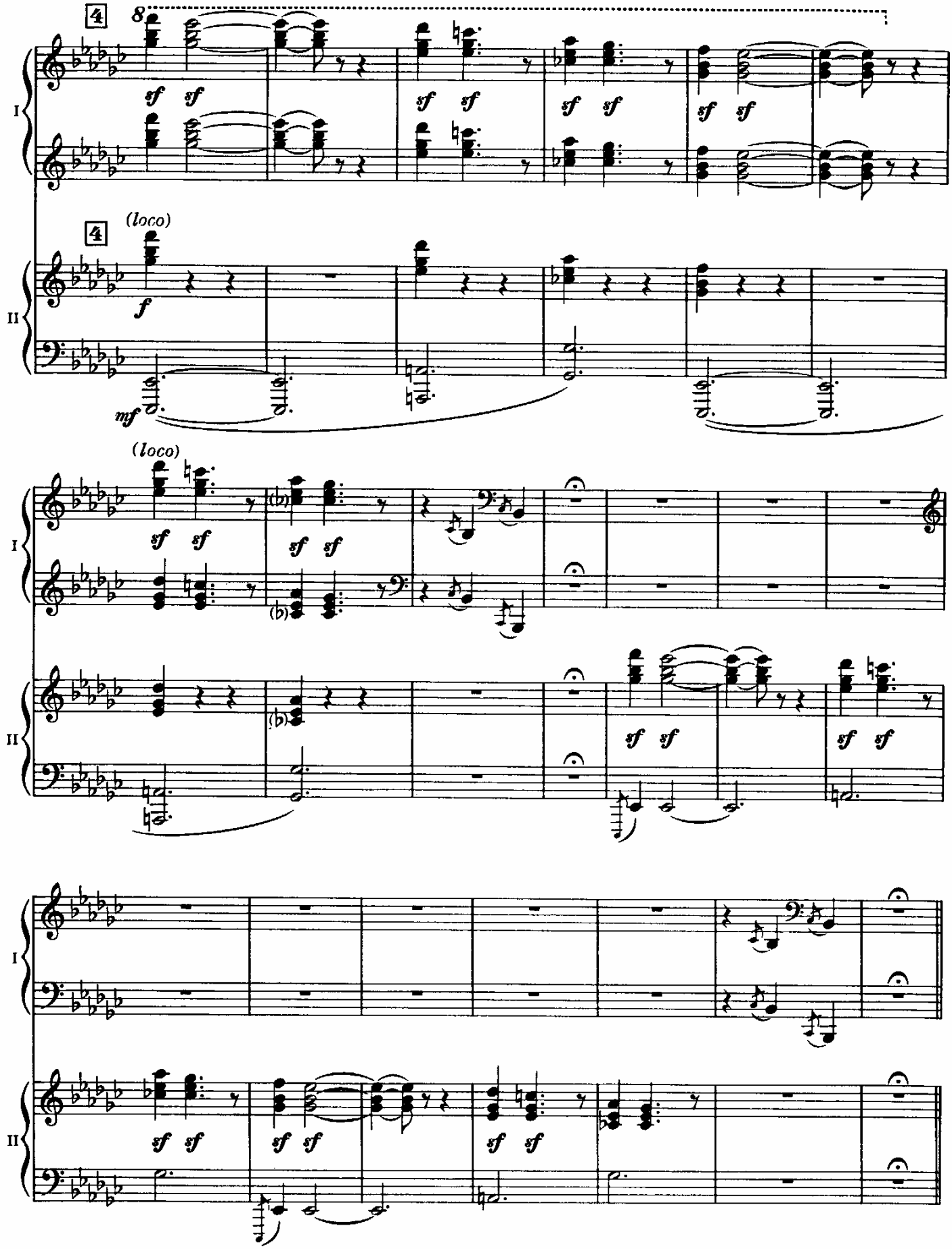
© Copyright 1980 by Boosey & Hawkes Music Publishers Ltd.

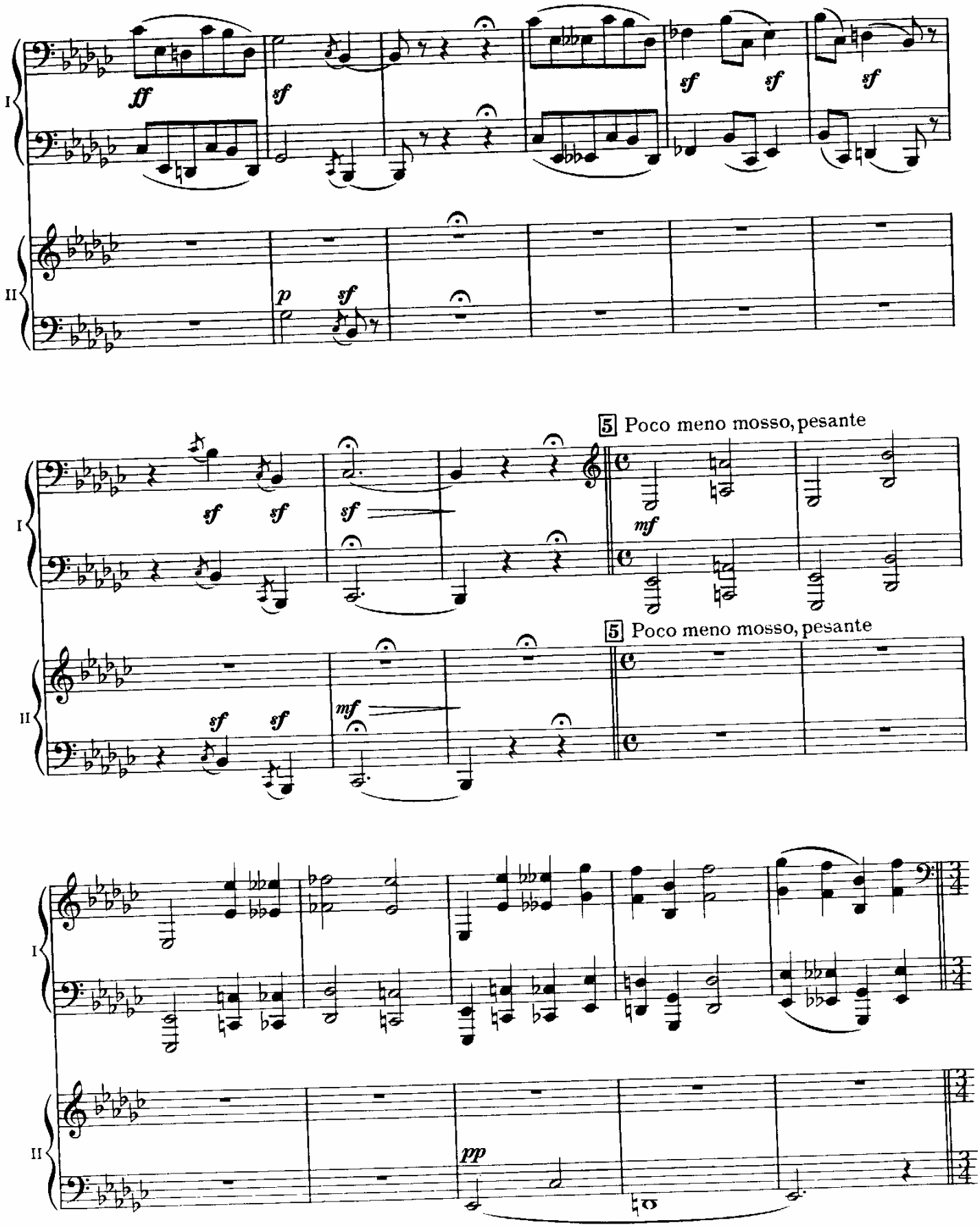
B. & H. 20438

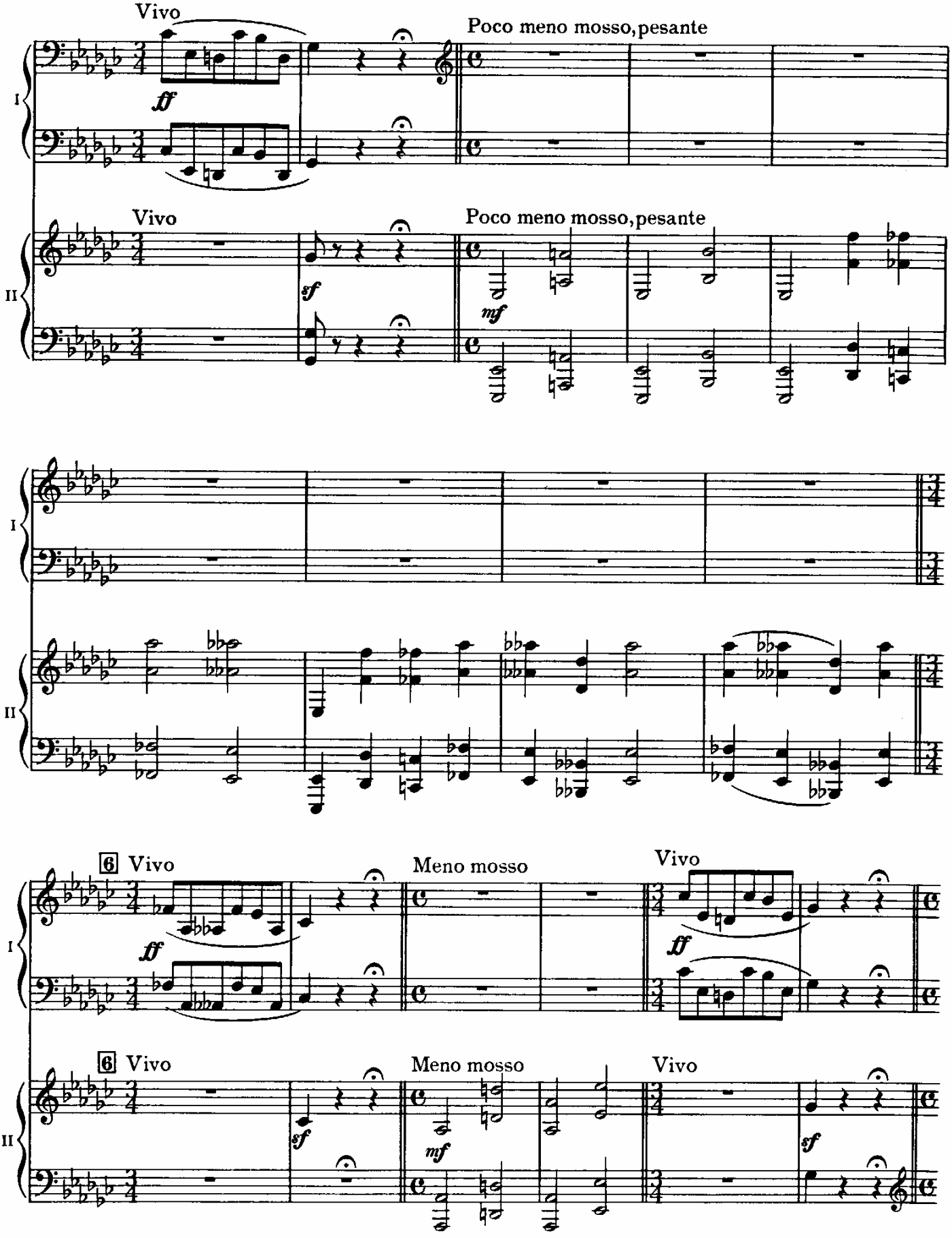
All rights reserved
Printed in England

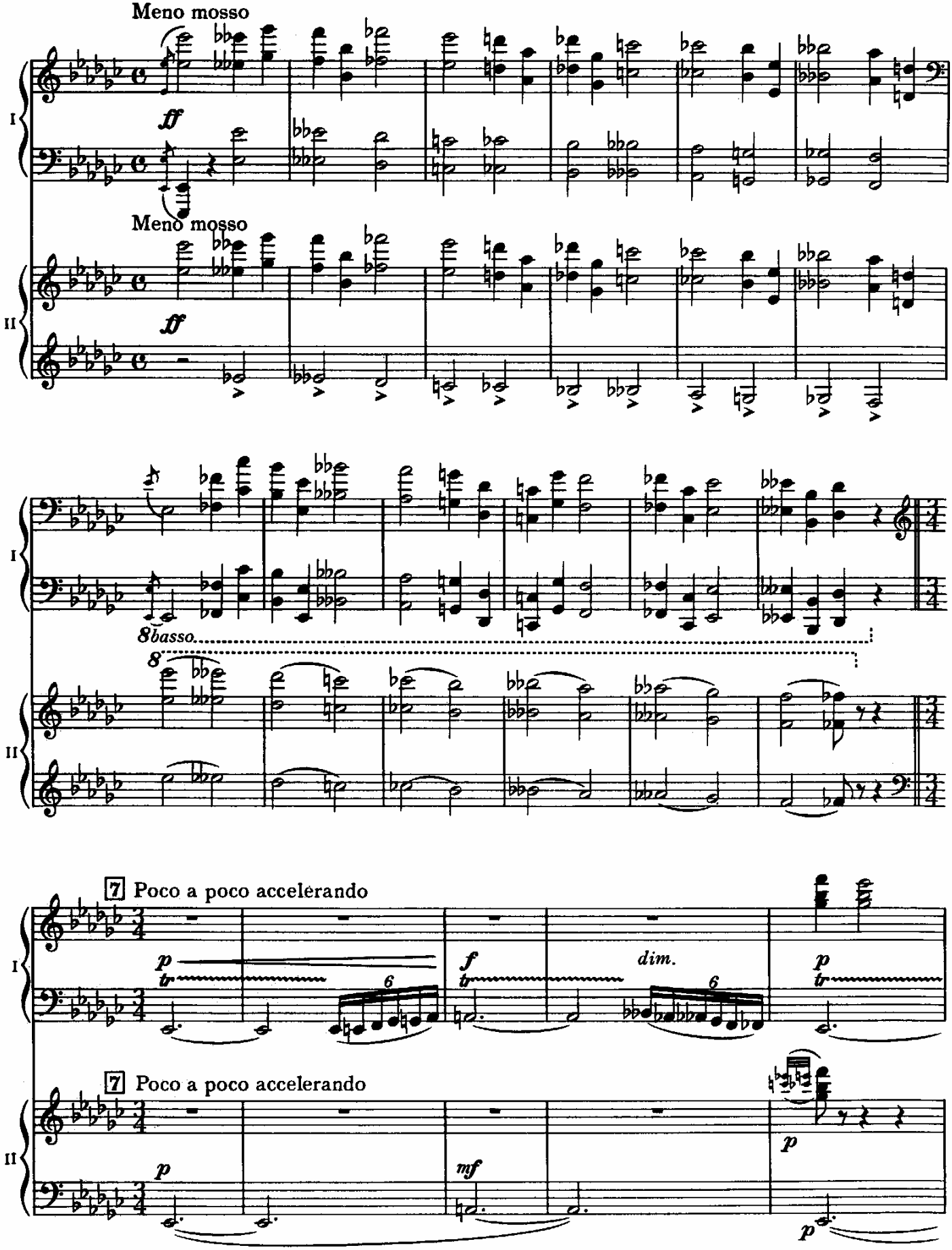
1. Gnomus

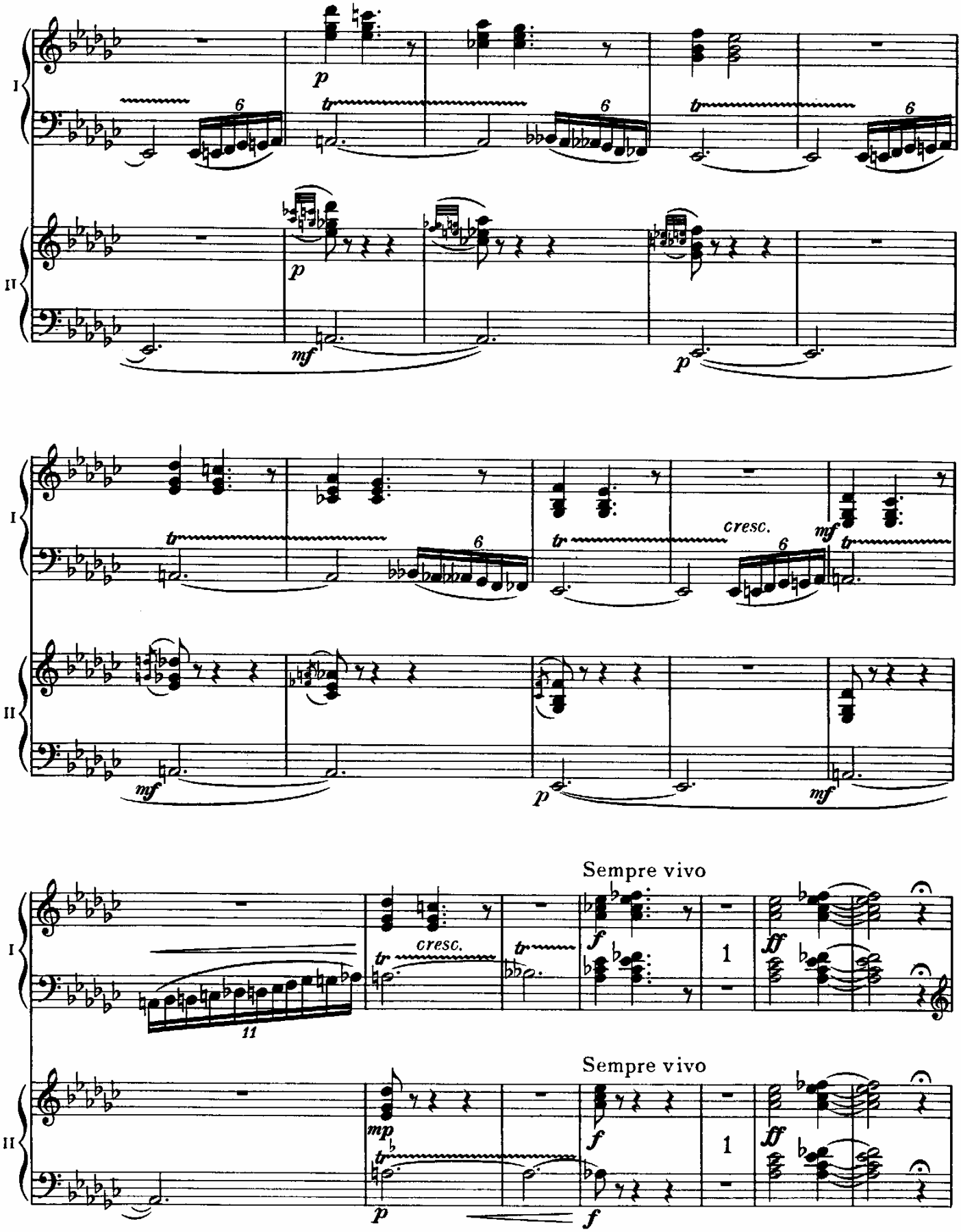

Sempre vivo
Meno vivo
PIANO I
Solo
PIANO II
Orchestra
Tam-t.
I
II

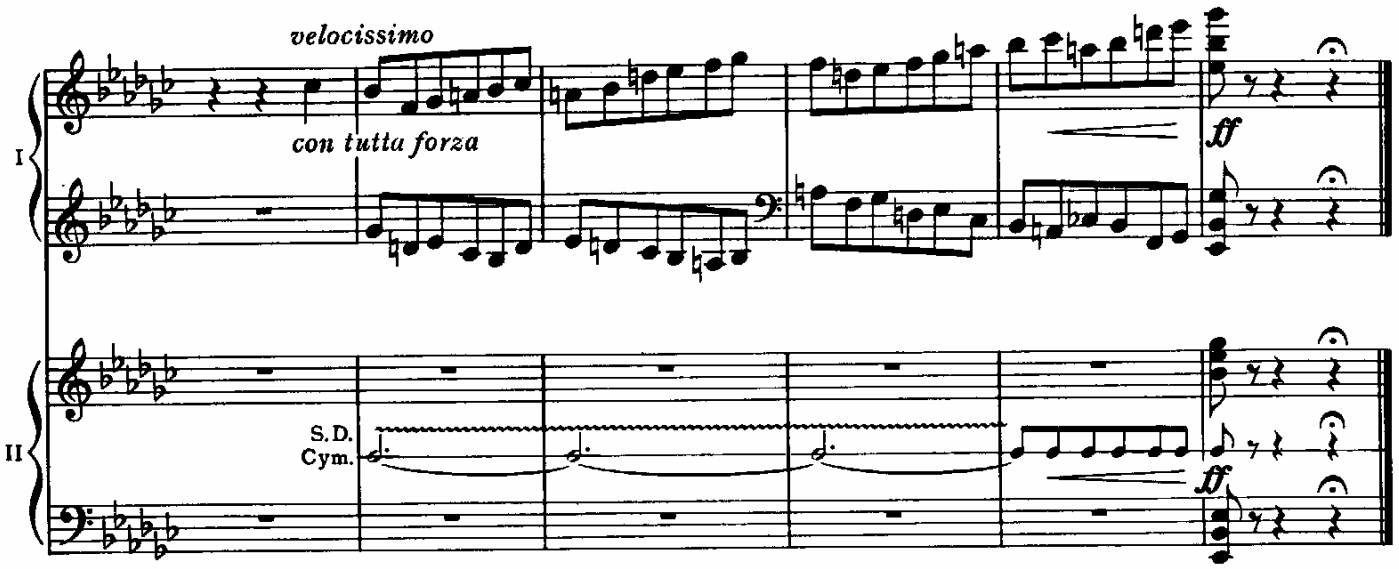

4
8
I
II
(loco)
f
mf
sf


I
II
ff
sf
sf
sf
sf
p
sf
5 Poco meno mosso, pesante
mf
5 Poco meno mosso, pesante
pp

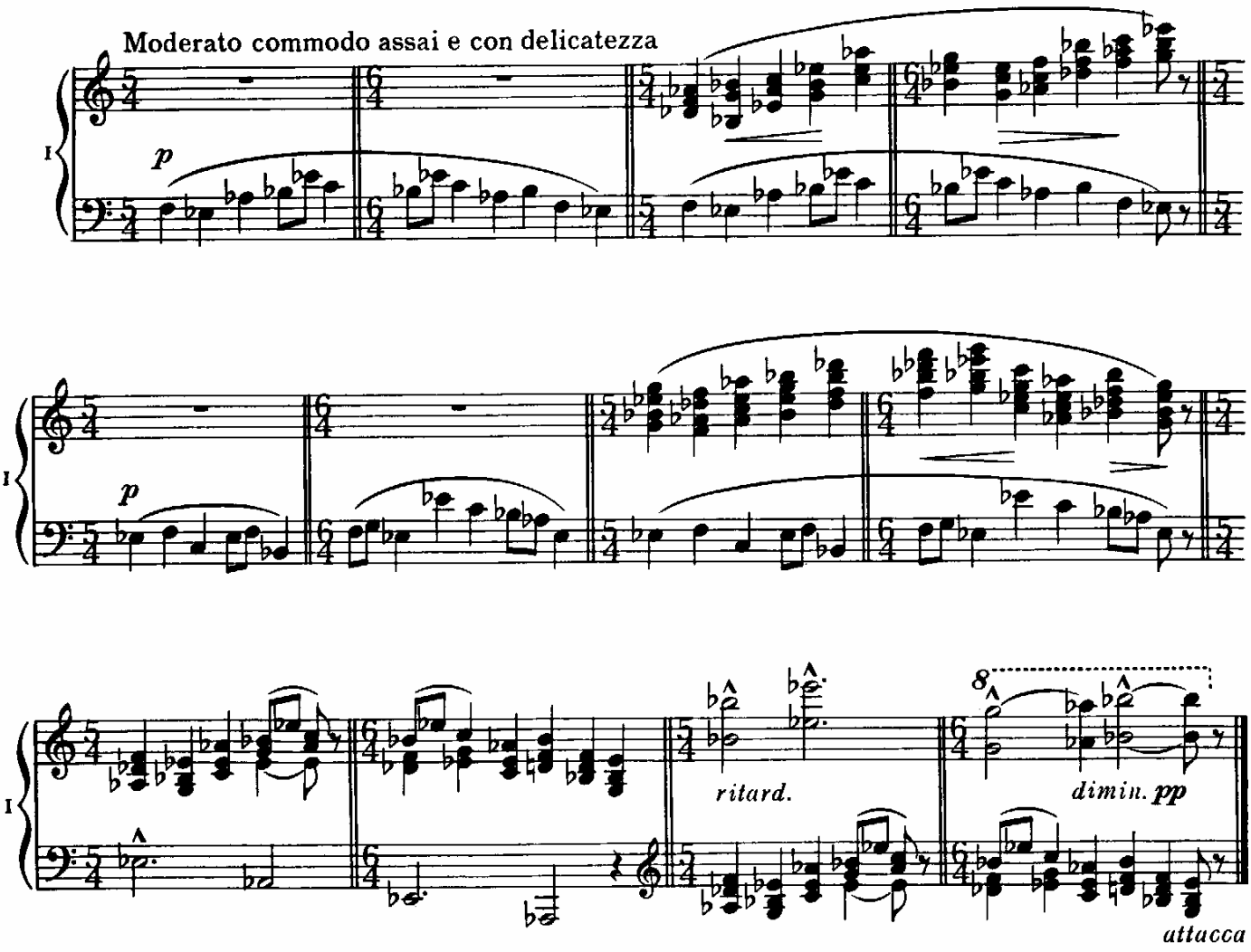

Vivo
Poco meno mosso, pesante
I
II
ff
sf
mf
6 Vivo
Meno mosso
Vivo


Meno mosso
ff
I
Meno mosso
ff
II
8basso
8
I
II
7 Poco a poco accelerando
p
tr
6
f
tr
dim.
6
p
tr
I
7 Poco a poco accelerando
p
mf
p
p
II

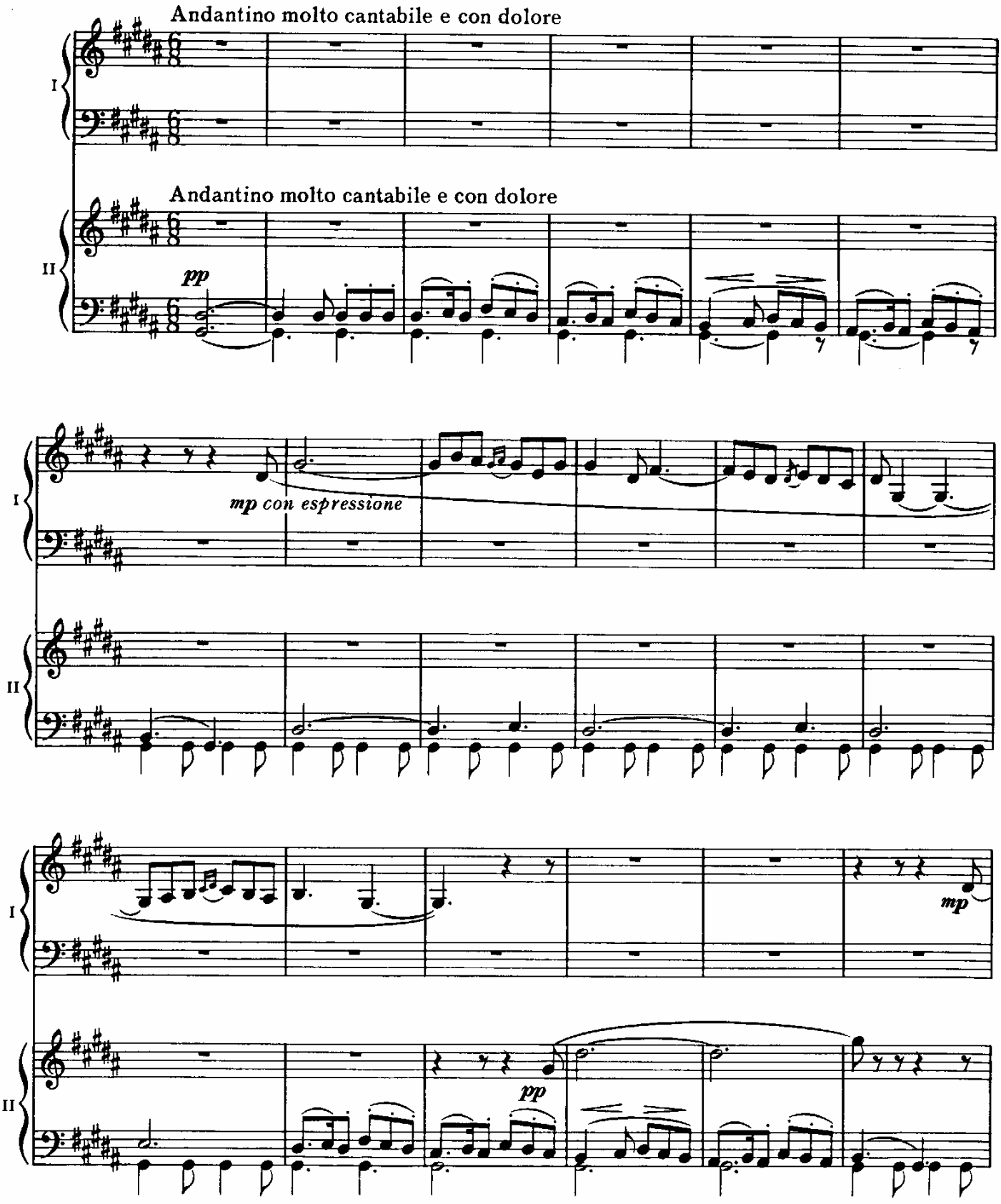

I
II
p
tr
6
mf
cresc.
11
Sempre vivo
f
ff
mp
1

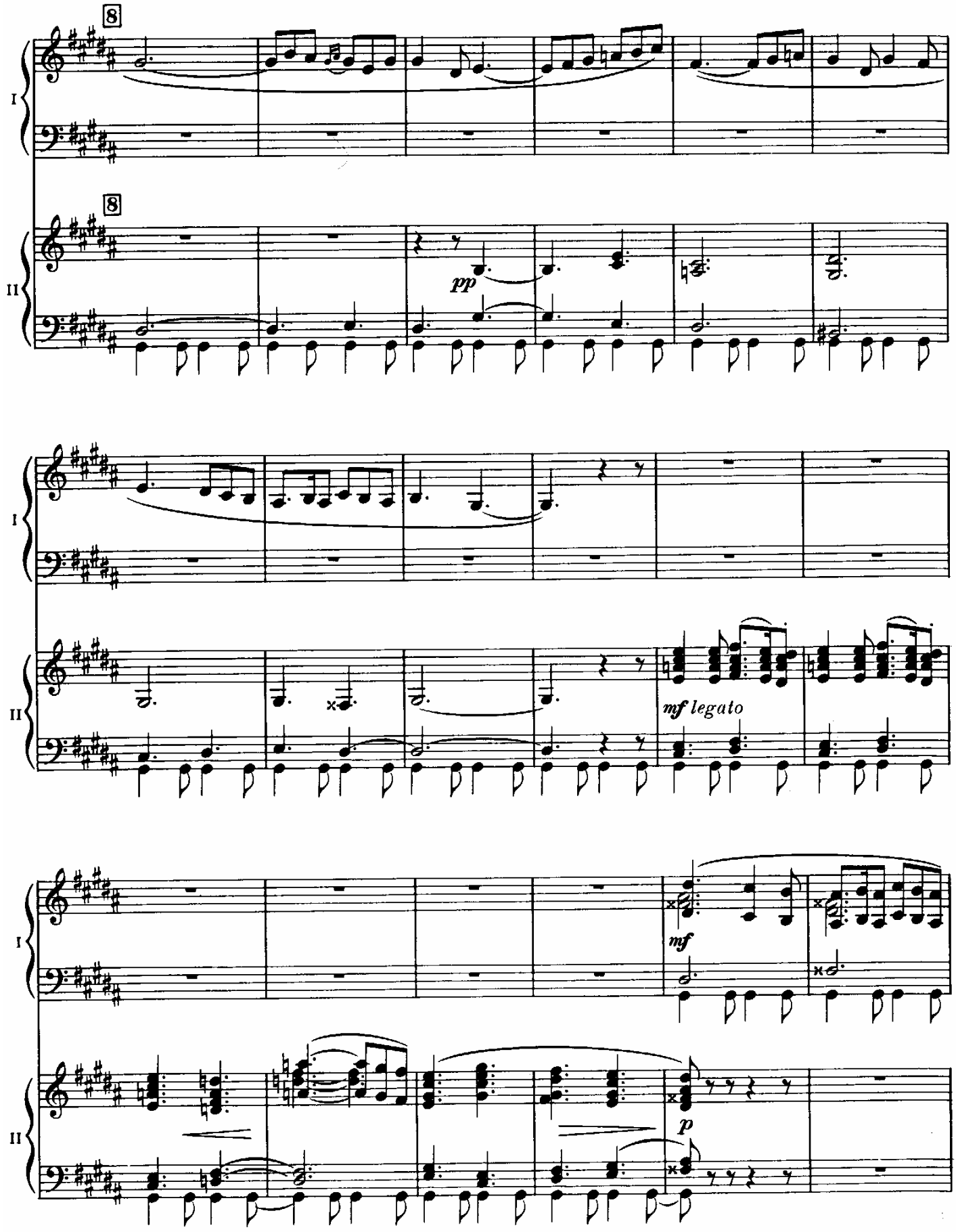

velocissimo
con tutta forza
ff
I
II
S.D.
Cym.
ff

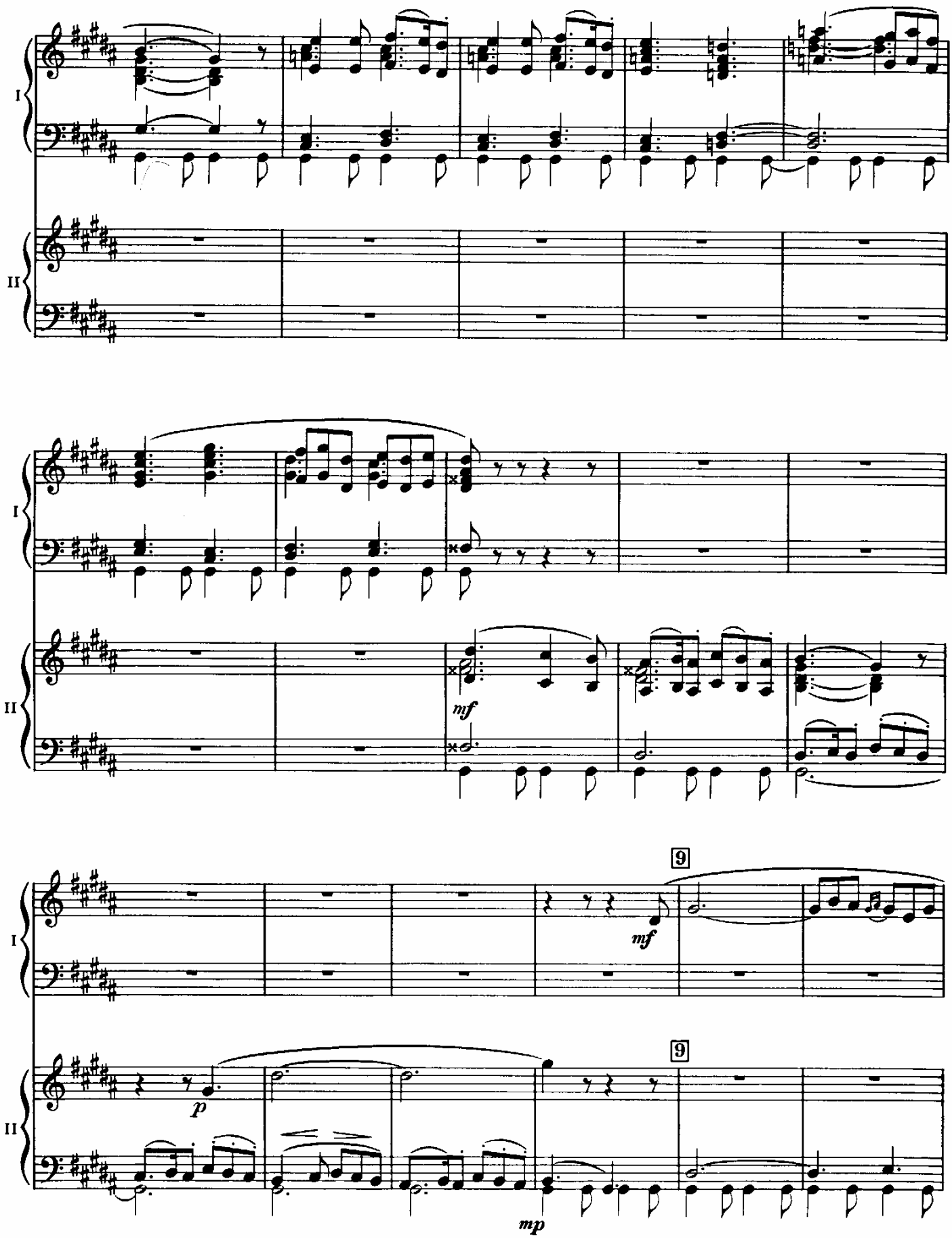
Promenade

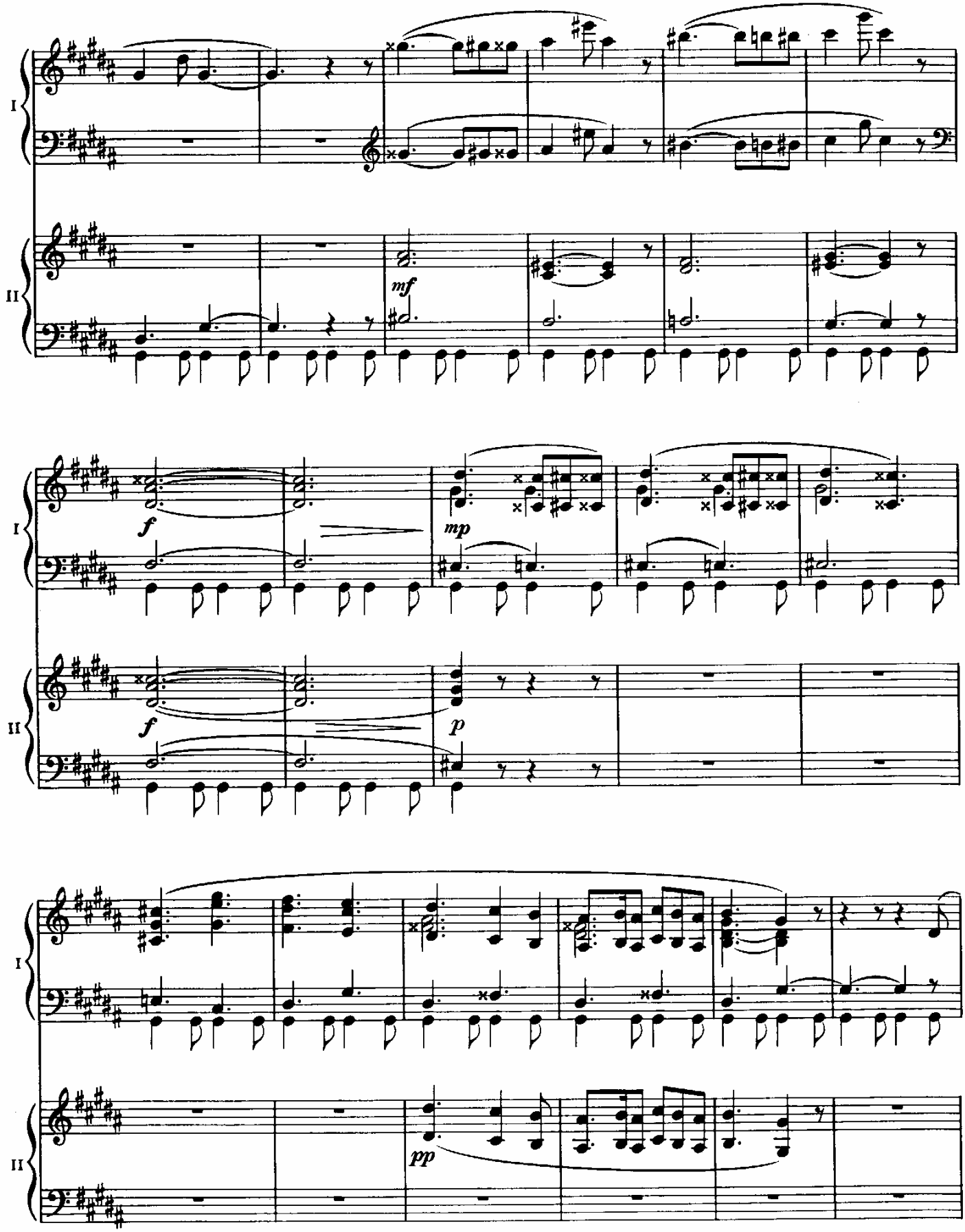

Moderato commodo assai e con delicatezza
I
p
p
I
I
ritard.
8
dimin. pp
attacca

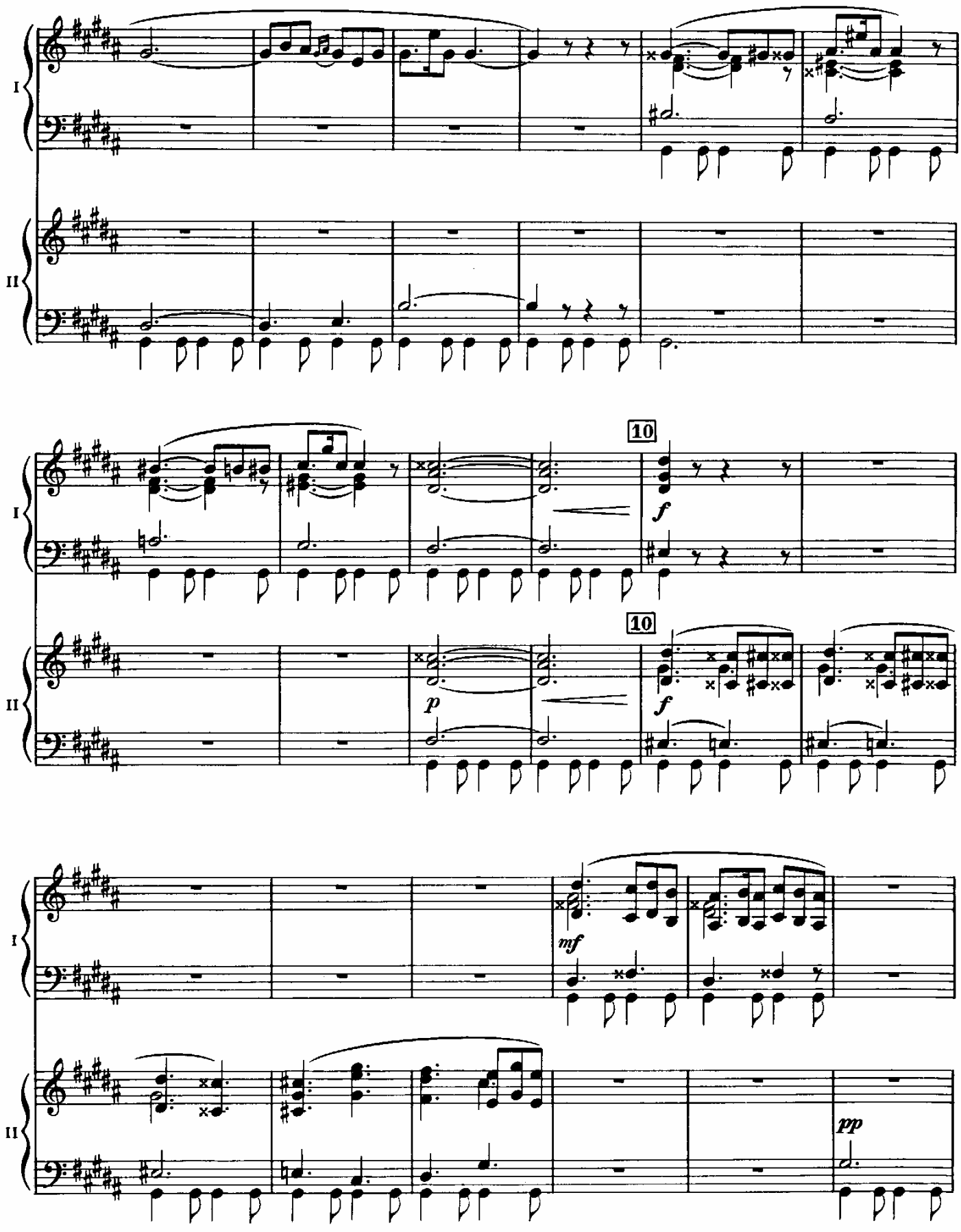
2. The Old Castle

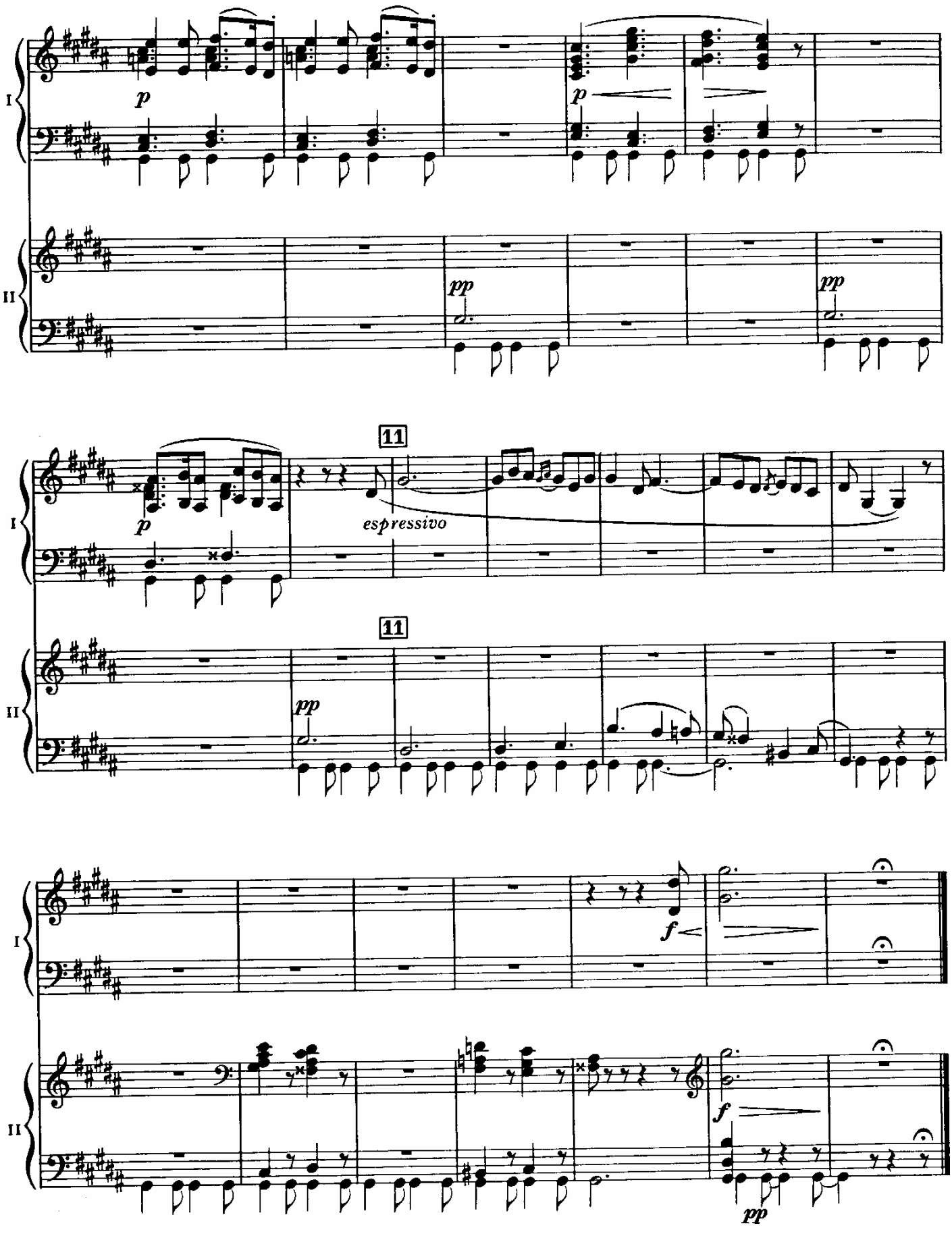



8
I
8
II
pp
I
II
mf legato
I
mf
II
p

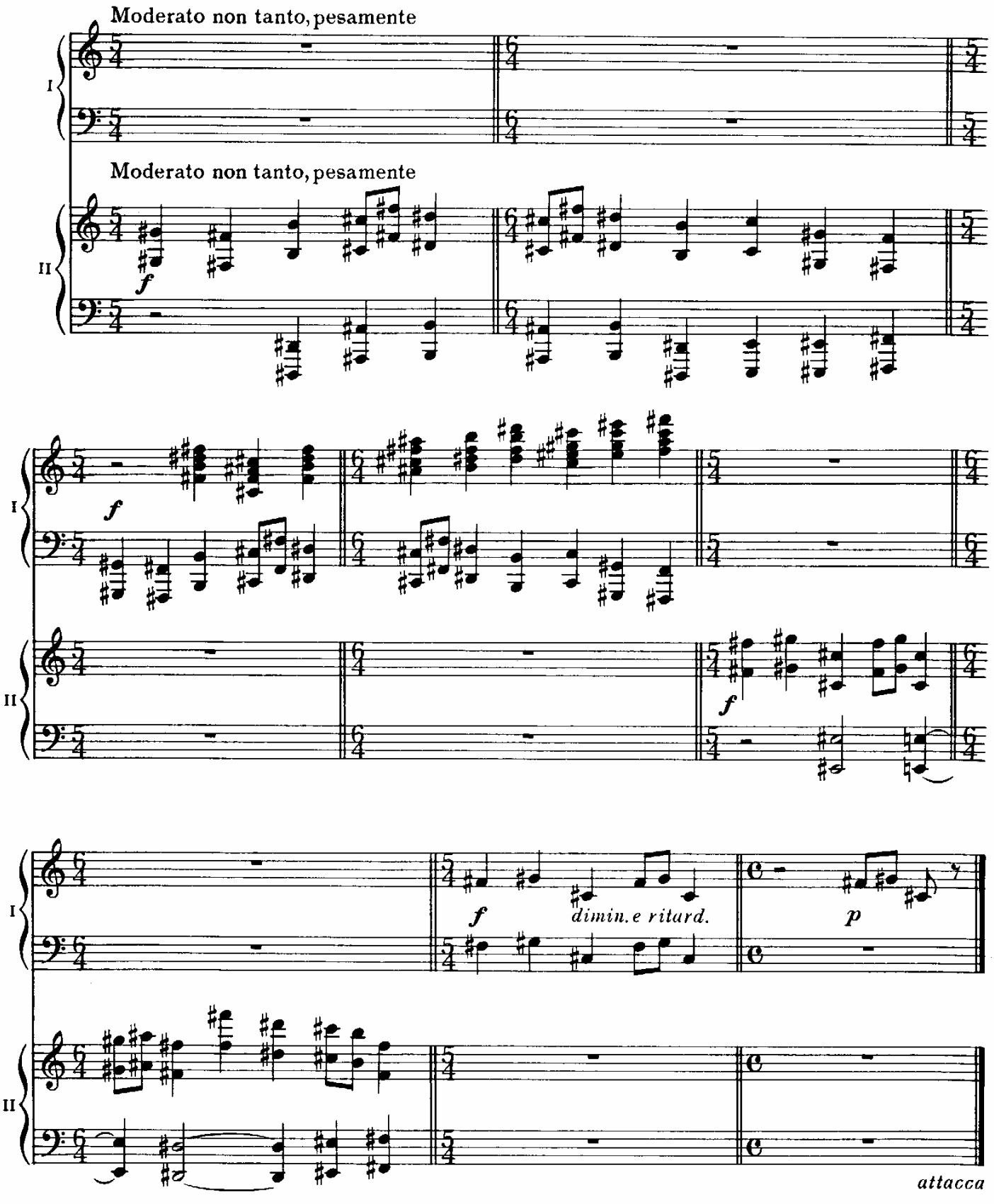

I
II
mf
9
mf
9
p
mp


I
II
mf
f
mp
f
p
pp

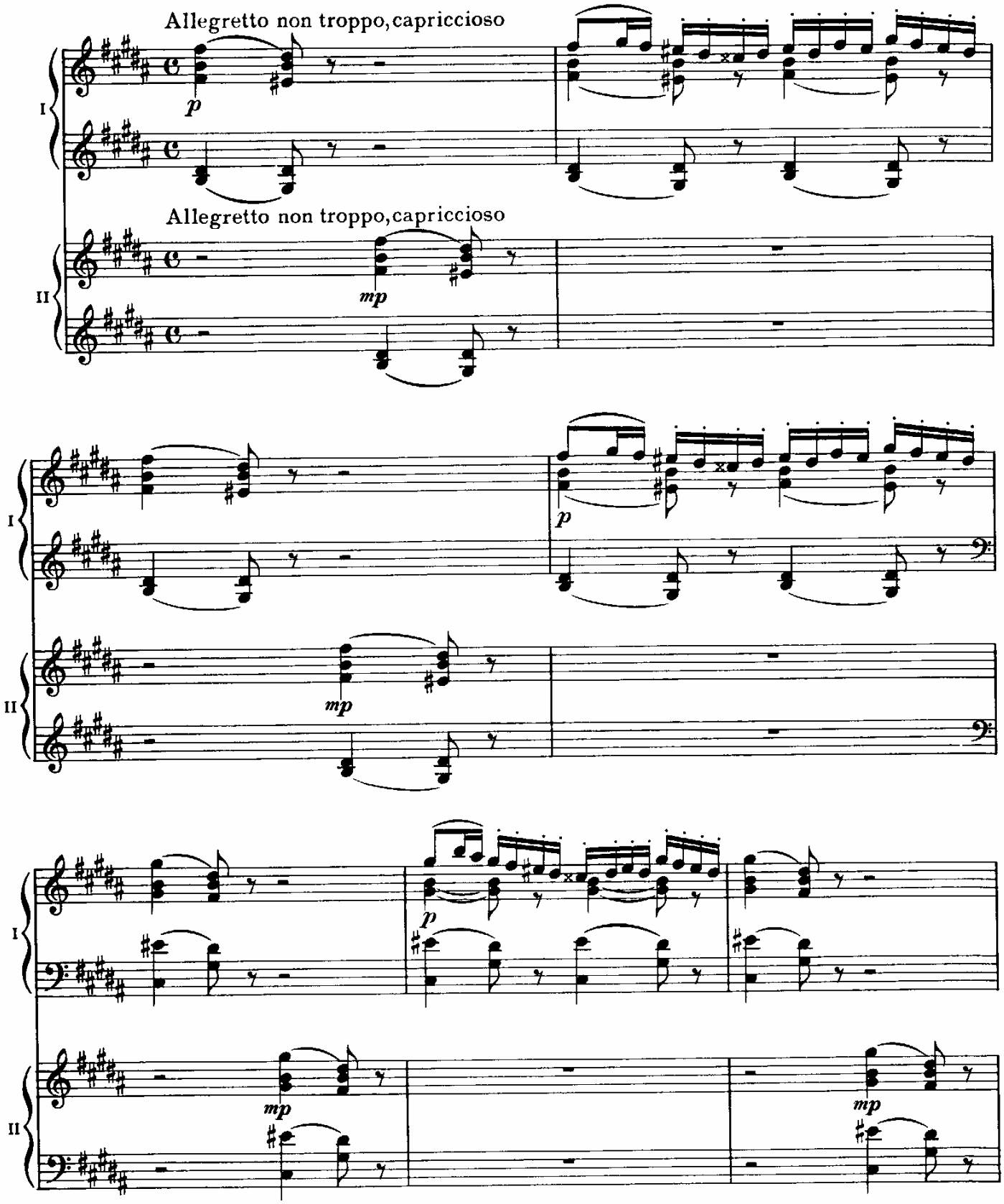

I
II
10
f
p
10
f
mf
pp

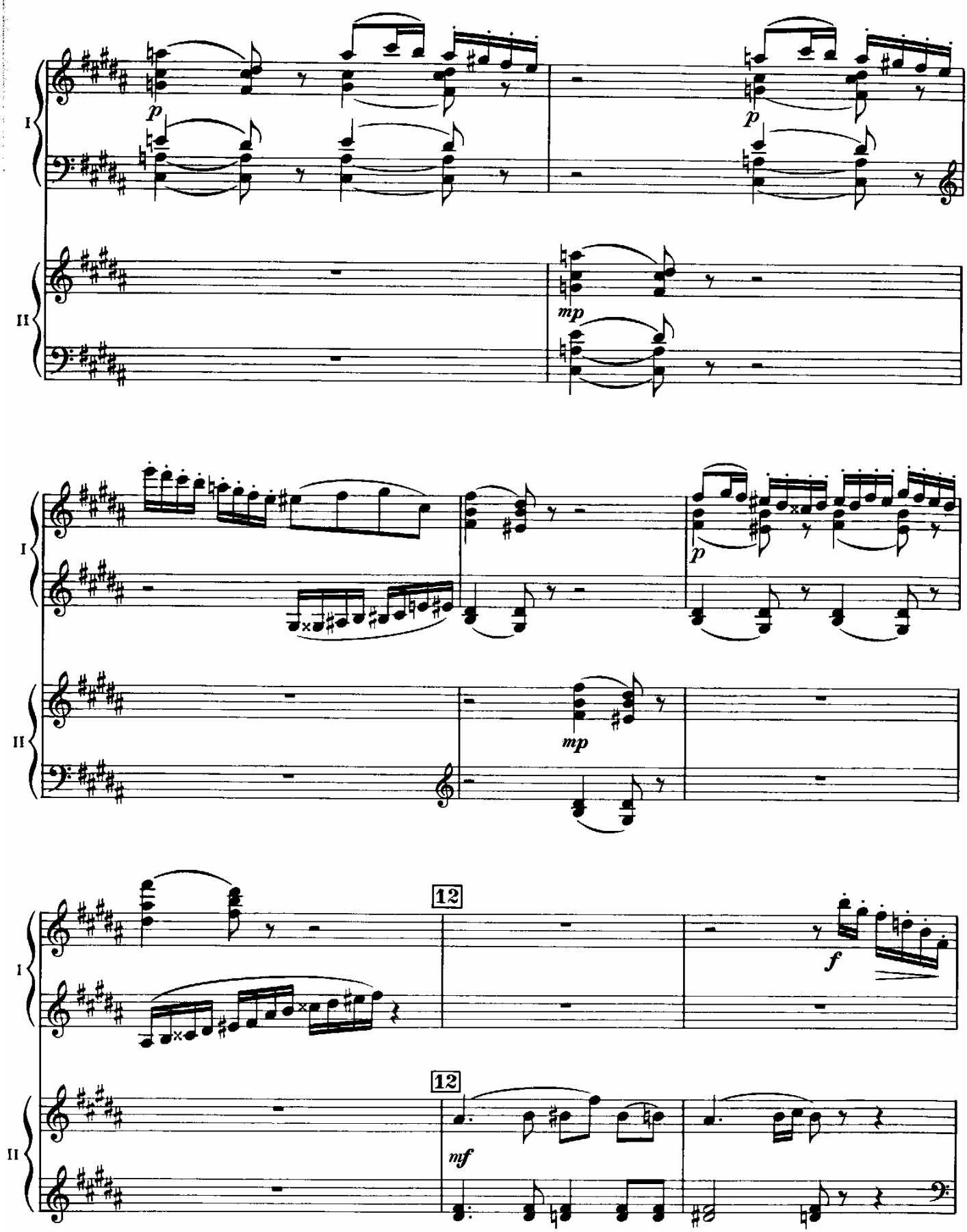

I
II
p
p
pp
pp
11
p
espressivo
11
pp
f
f
pp

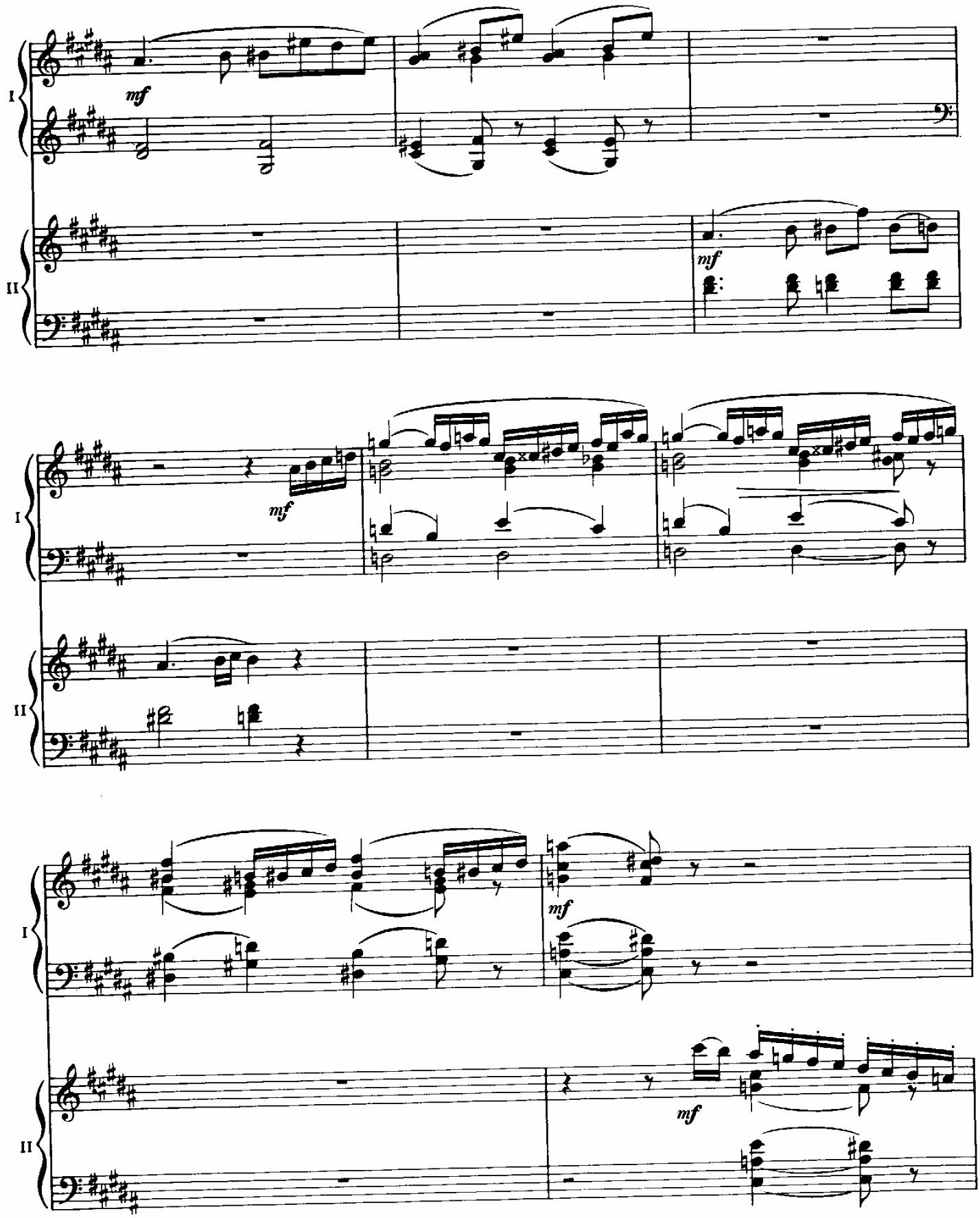
Promenade

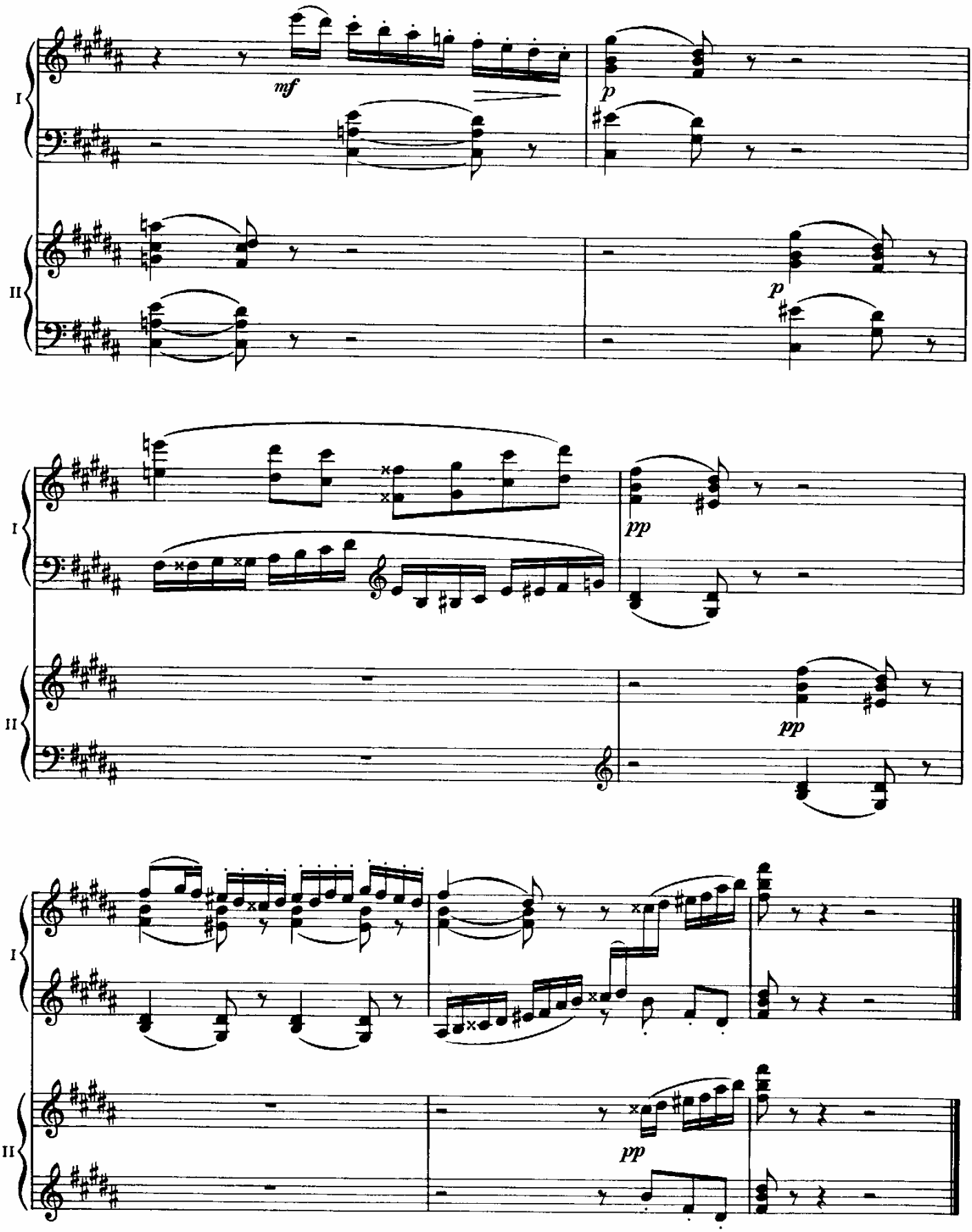

Moderato non tanto, pesamente
I
Moderato non tanto, pesamente
II
f
I
f
II
f
I
f
dimin. e ritard.
p
II
attacca

3. The Tuileries

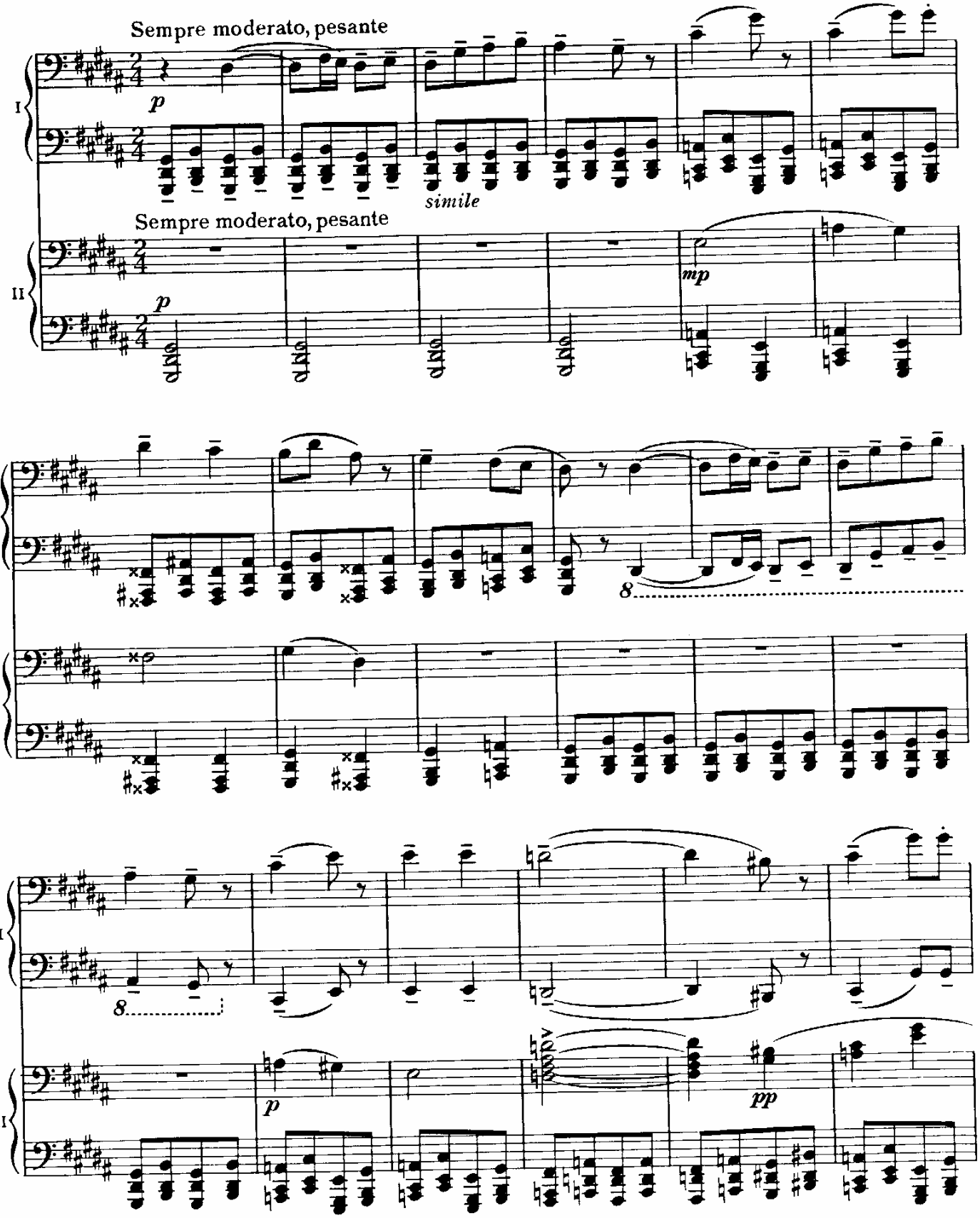


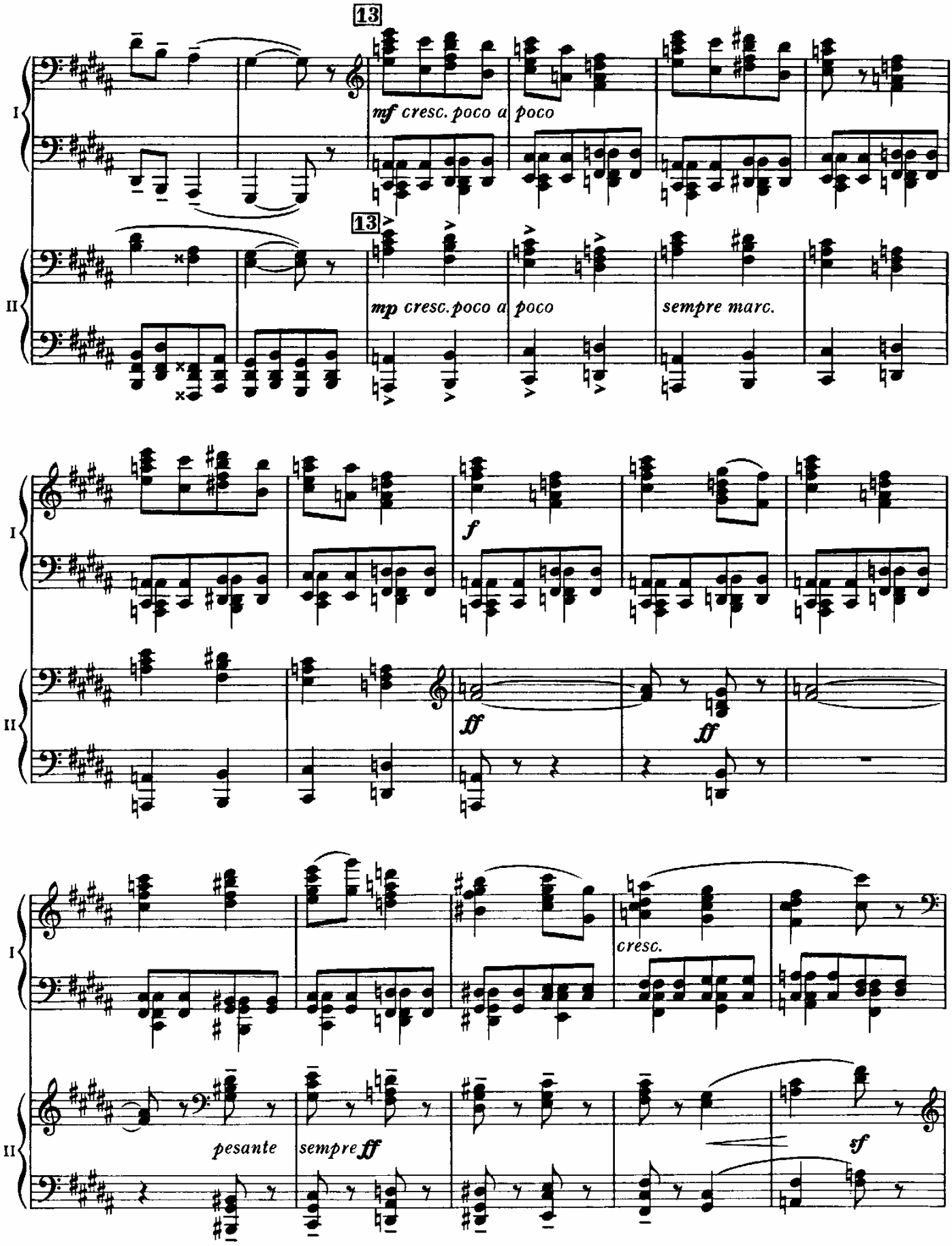

I
II
p
p
mp
I
II
p
mp
12
I
f
12
II
mf

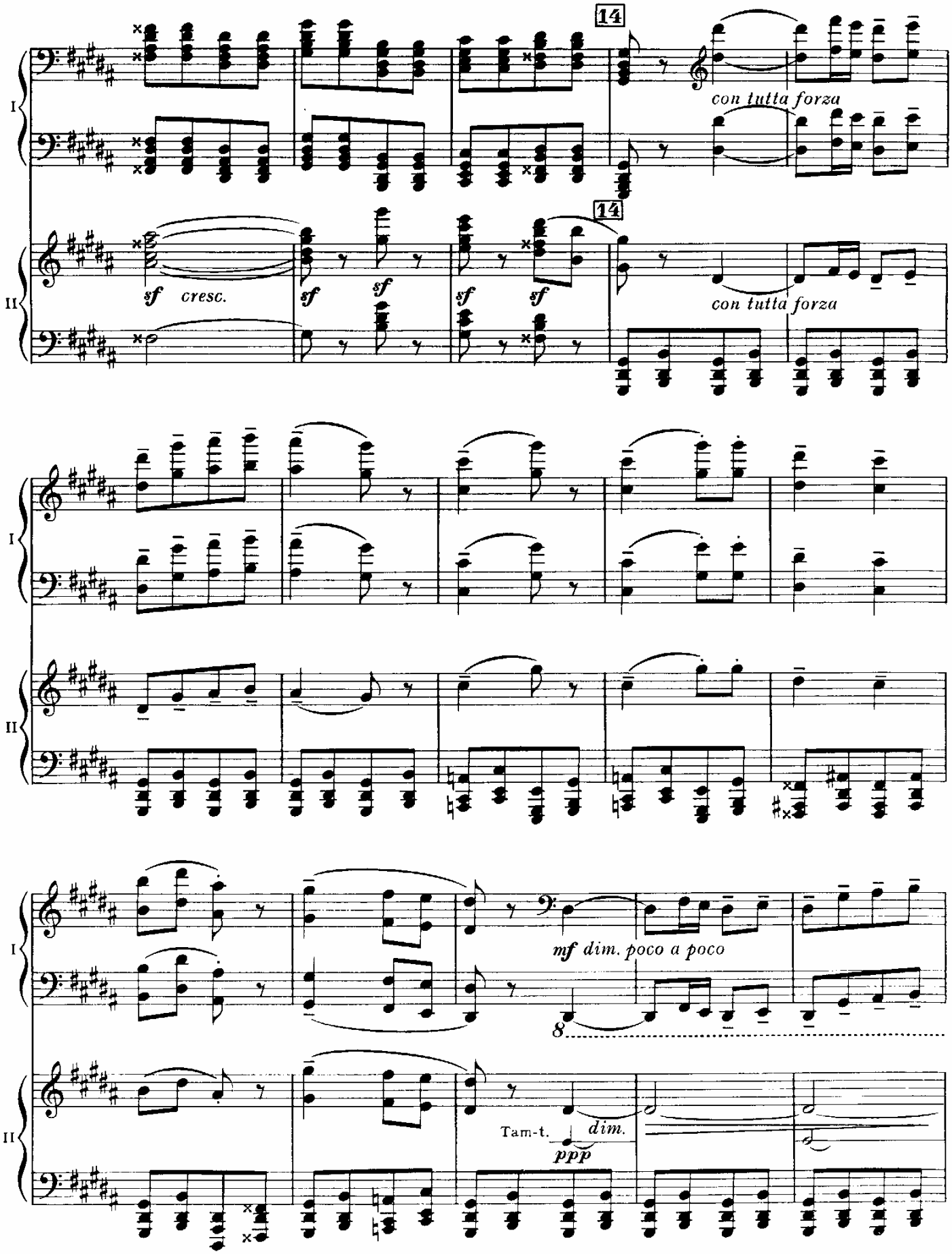

I
II
mf
mf
I
II
mf
mf
I
II
mf
mf

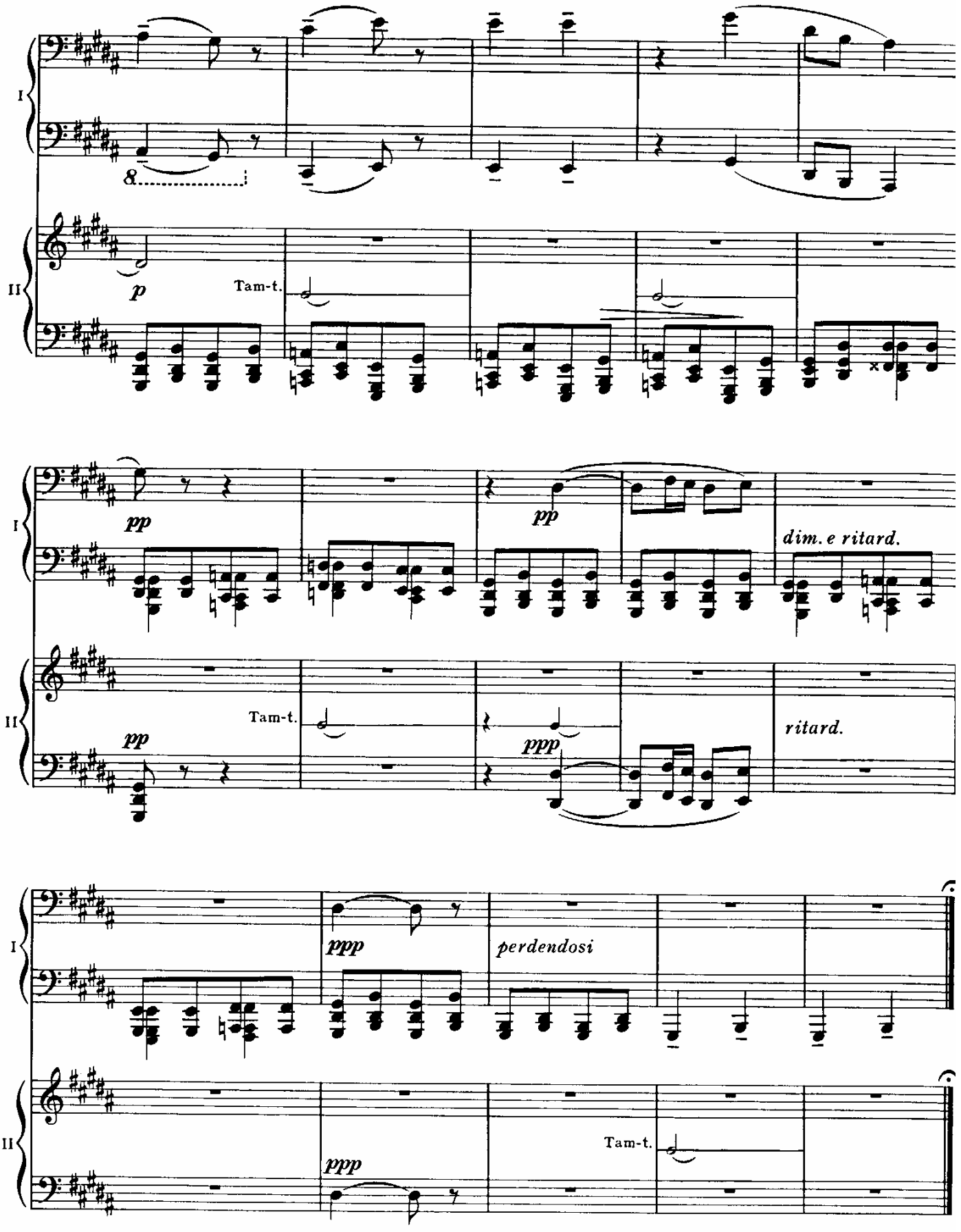

I
II
mf
p
p
pp
pp
pp

4. Bydlo


Sempre moderato, pesante
I
II
p
simile
Sempre moderato, pesante
p
mp
8
8
p
pp


13
mf cresc. poco a poco
13
mp cresc. poco a poco
sempre marc.
I
II
f
ff
ff
cresc.
pesante
sempre ff
sf


14
con tutta forza
I
II
sf cresc.
sf
sf
sf
sf
14
con tutta forza
I
II
I
mf dim. poco a poco
8
II
Tam-t.
dim.
ppp


I
II
p
Tam-t.
pp
pp
dim. e ritard.
Tam-t.
pp
ppp
ritard.
ppp
perdendosi
Tam-t.
ppp

Promenade

Tranquillo

8

II

p

loco

cresc.

II

mf

I

mf

poco rit.

II

f

dim.

p

pp e poco rit.

attacca

5. Ballet of the Chickens in their Shells

Scherzino

Vivo, leggiero

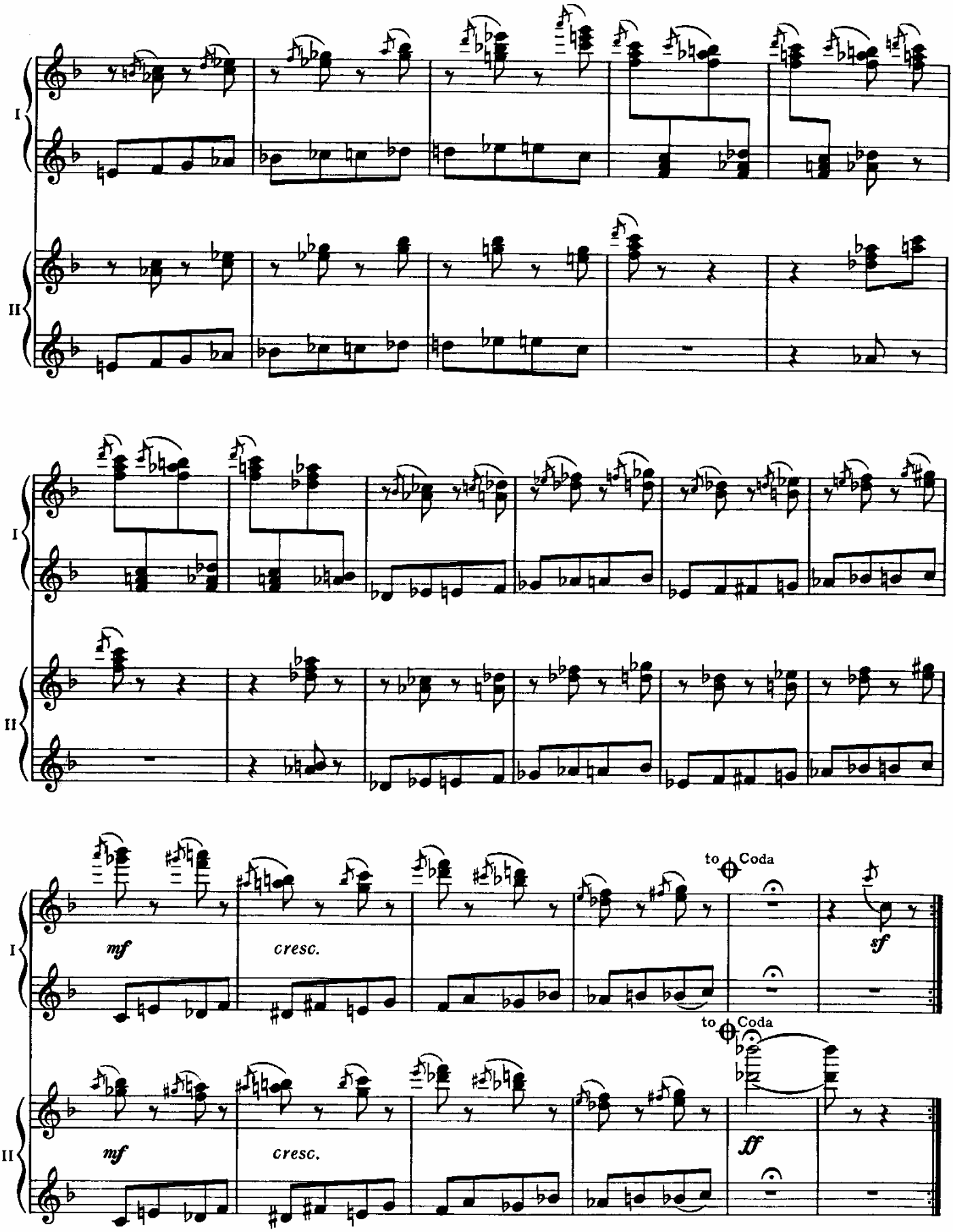
I

pp *una corda*

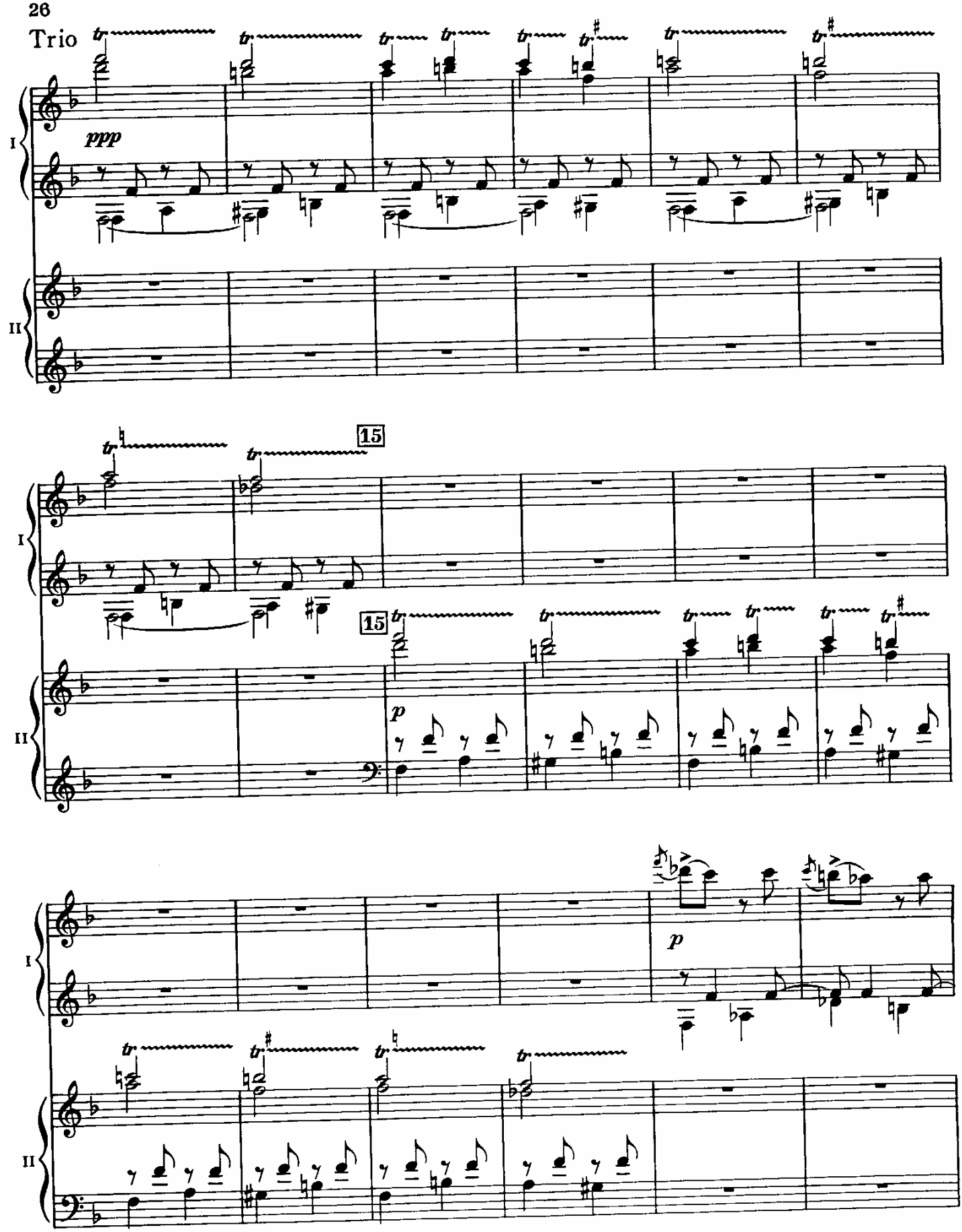
Vivo, leggiero

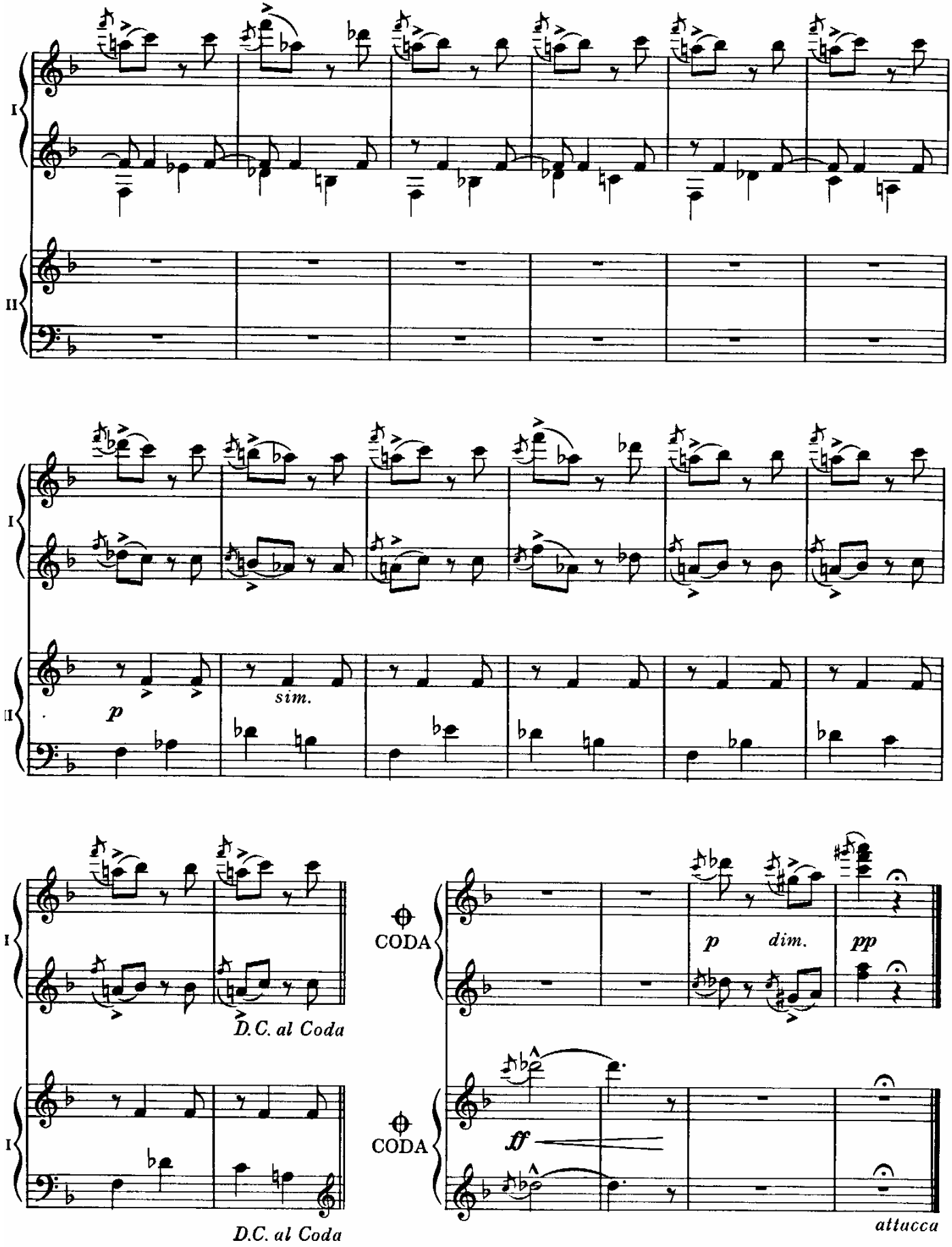
II

pp

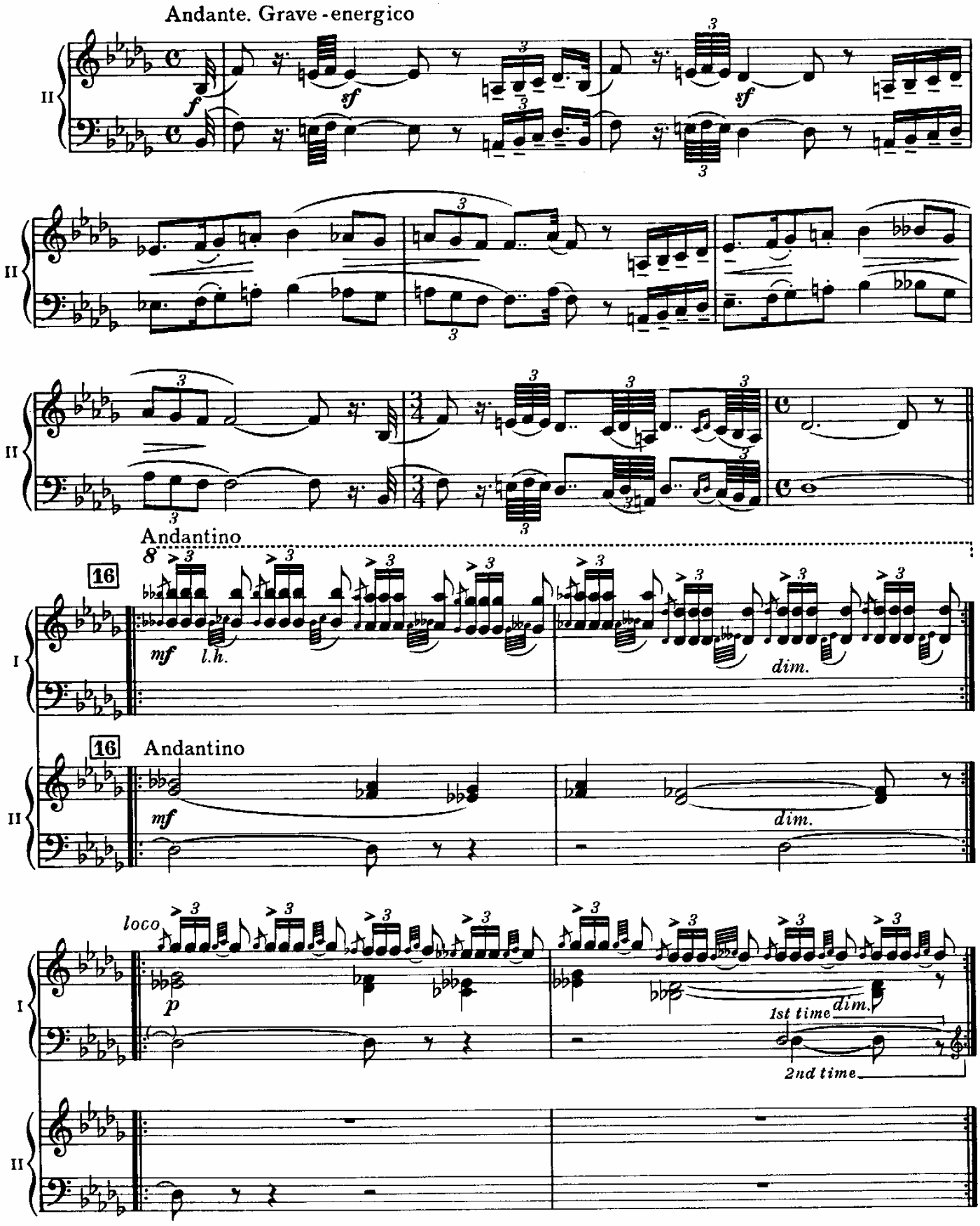

I
II
I
II
mf
cresc.
to Coda
sf
I
mf
cresc.
to Coda
ff
II

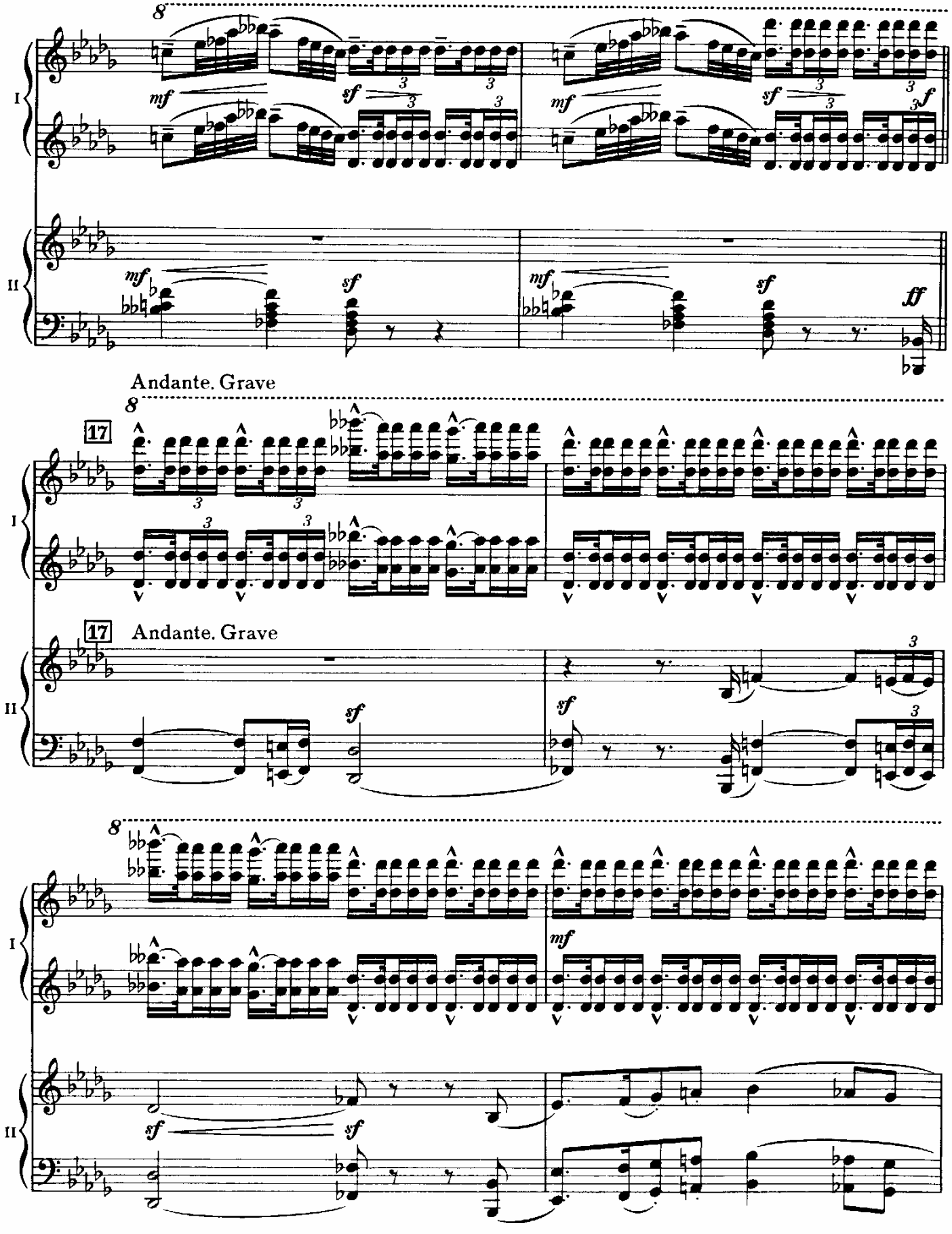
Trio

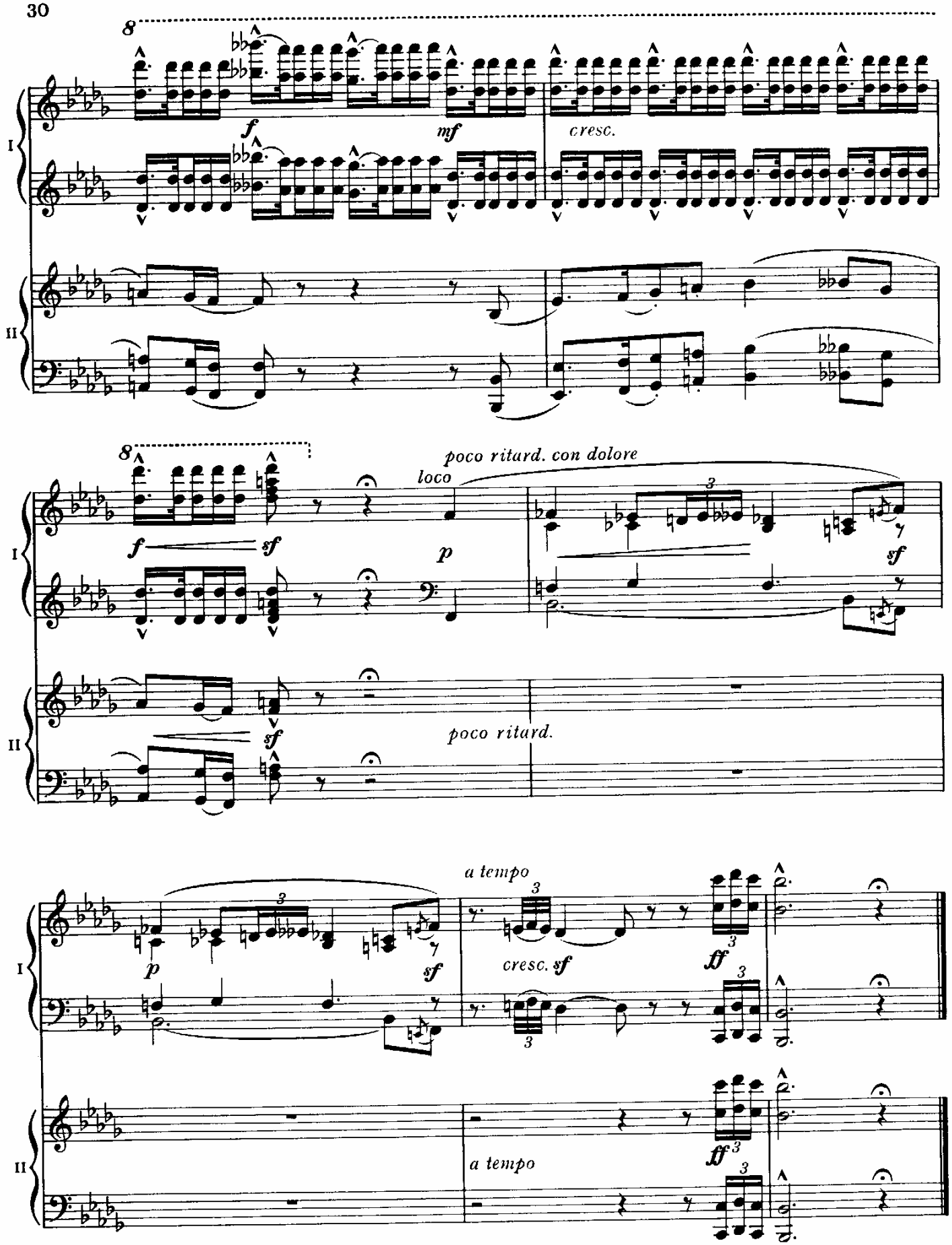



I
II
p
sim.
D.C. al Coda
D.C. al Coda
CODA
p
dim.
pp
CODA
ff
attacca

6. Samuel Goldenberg and Schmuyle

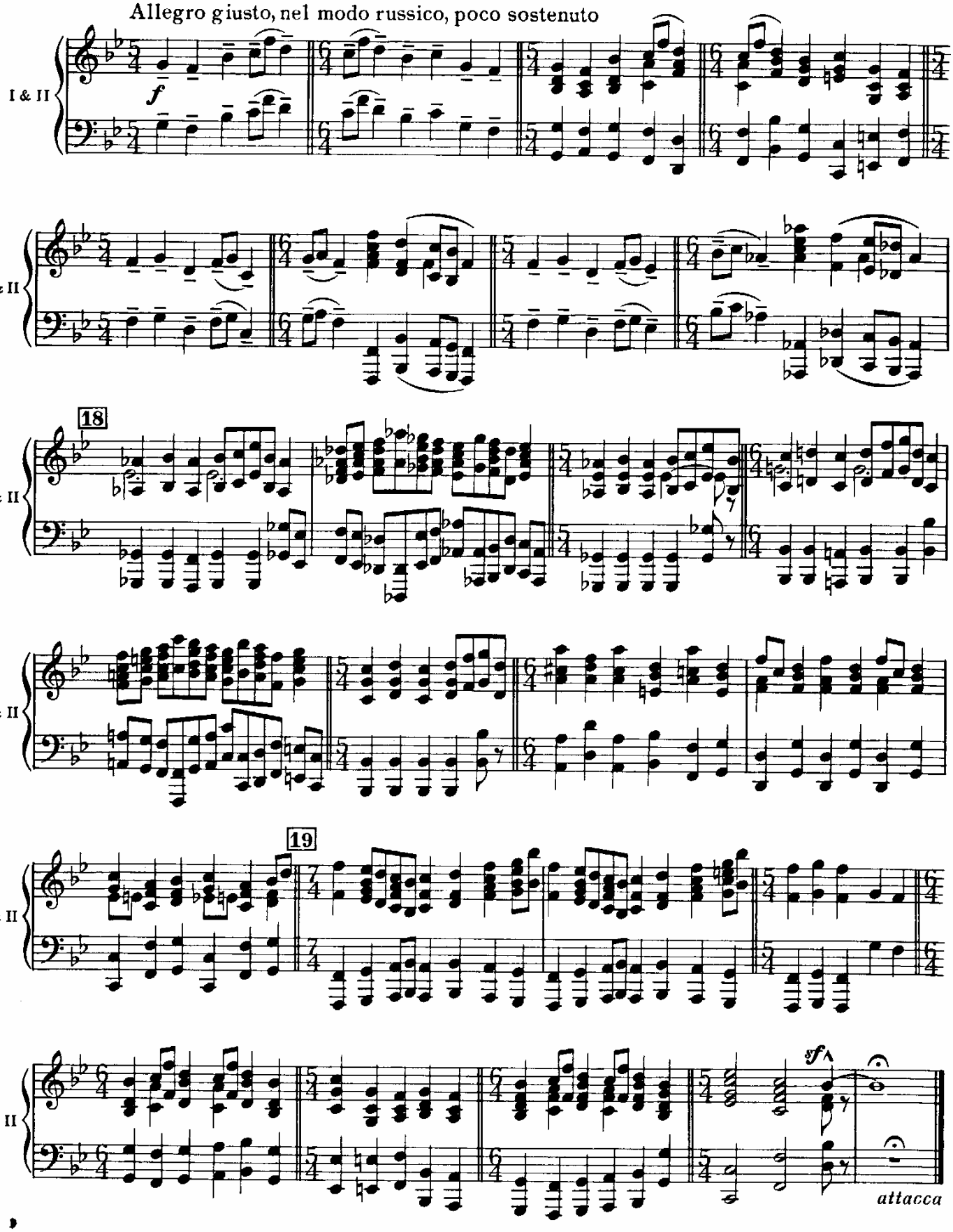



I
II
mf
sf
ff
Andante. Grave
17

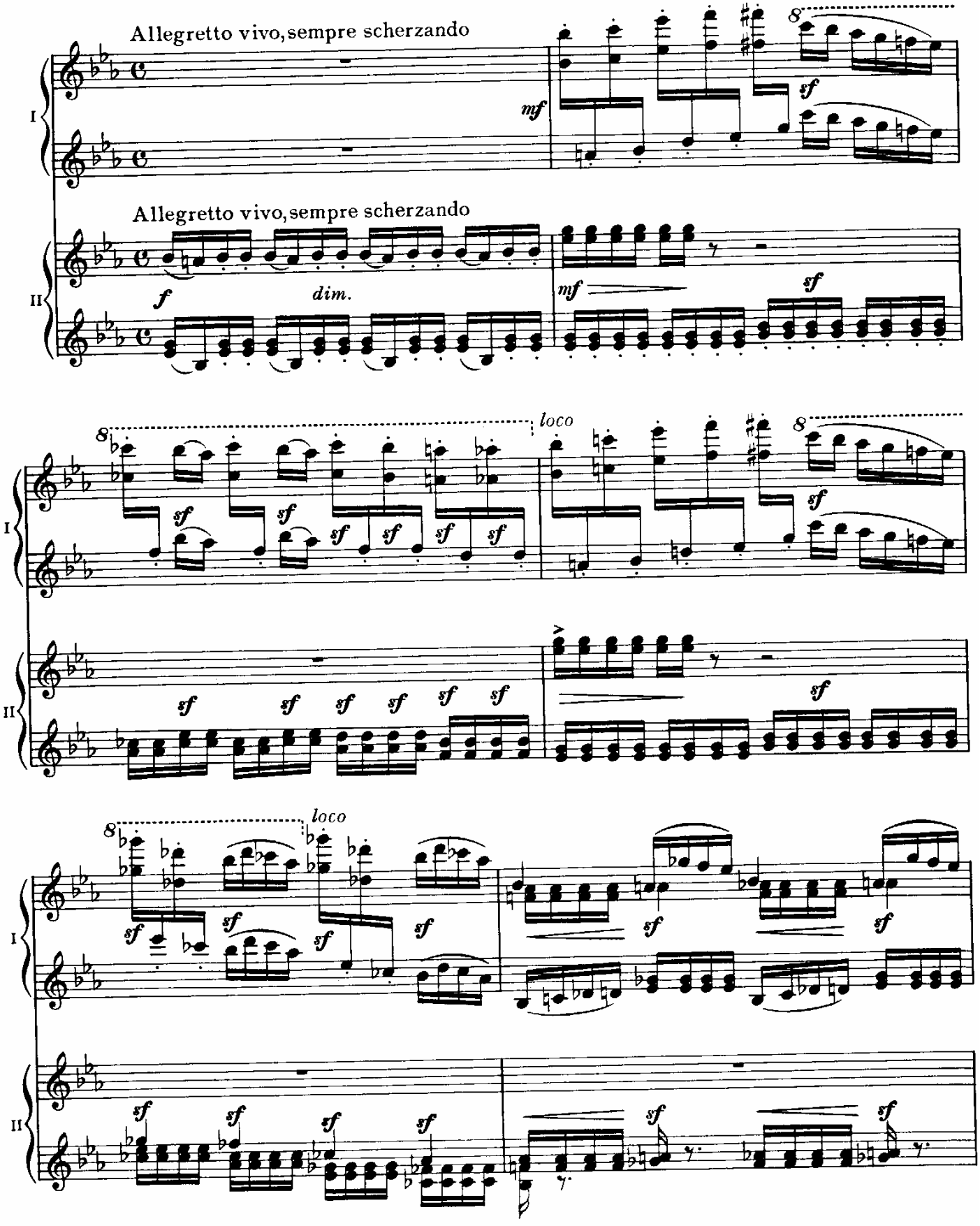

8
I
II
f
mf
cresc.
8
poco ritard. con dolore
loco
f
sf
p
sf
sf
poco ritard.
a tempo
p
sf
cresc. sf
ff
ff
a tempo

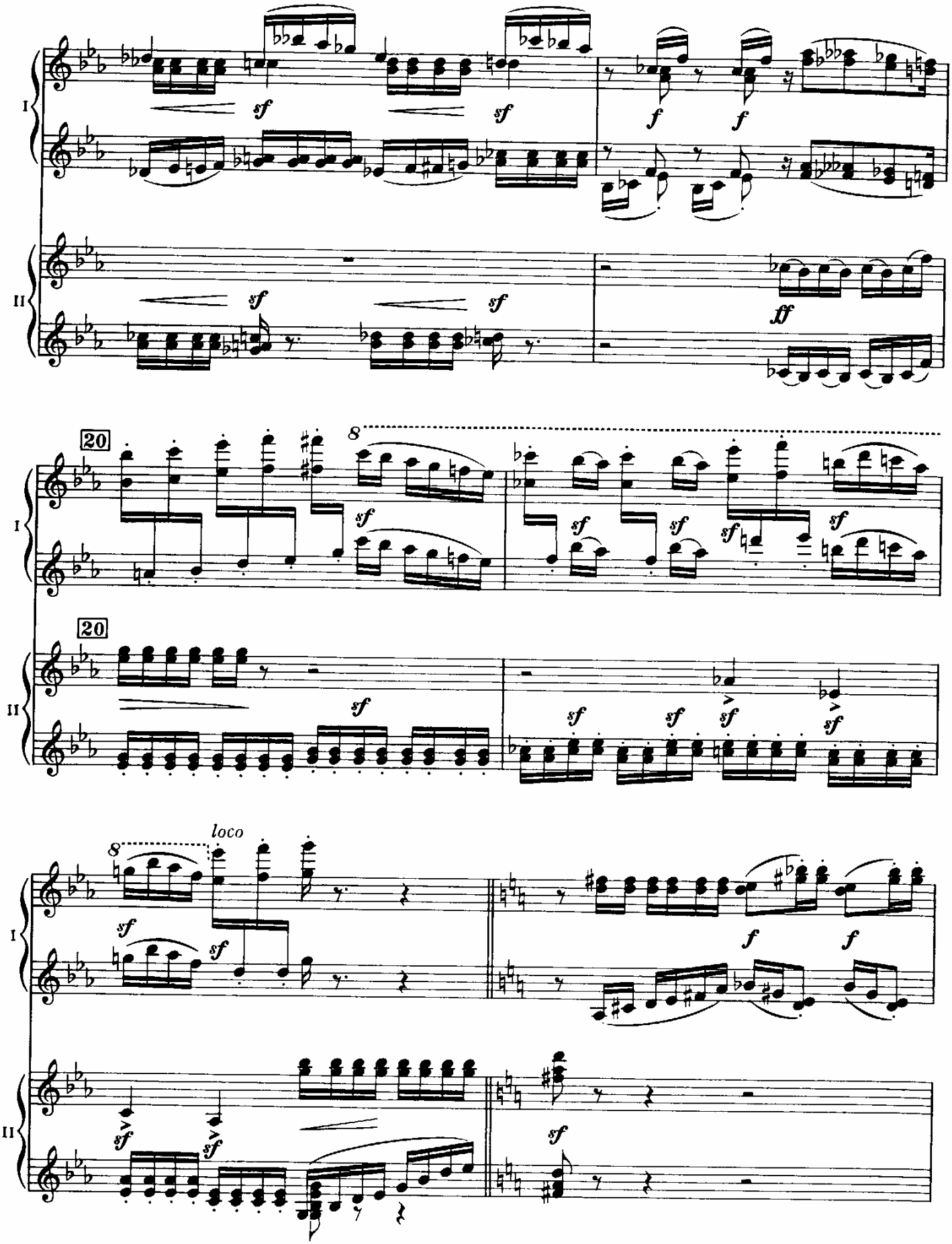
Promenade

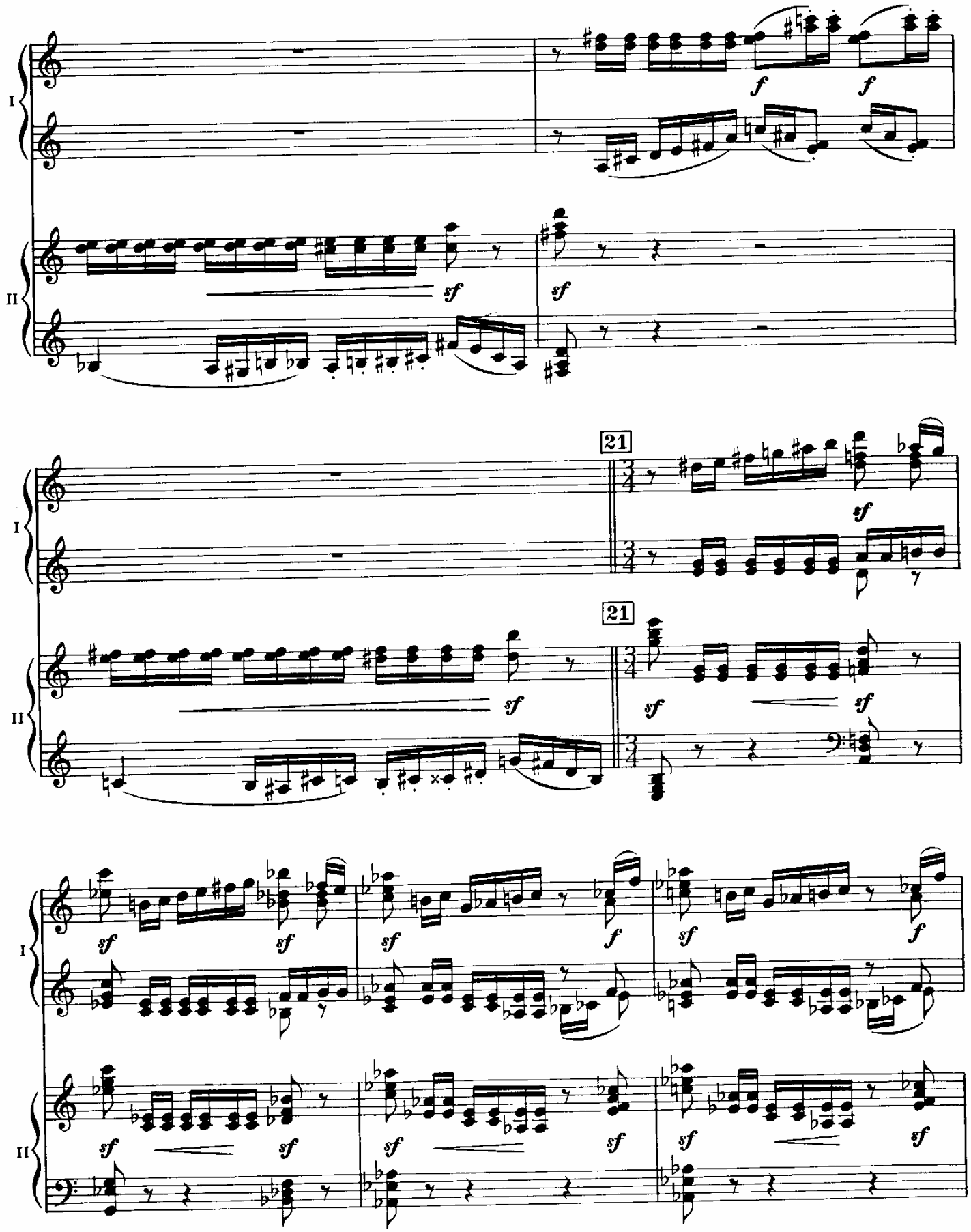
Allegro giusto, nel modo russico, poco sostenuto

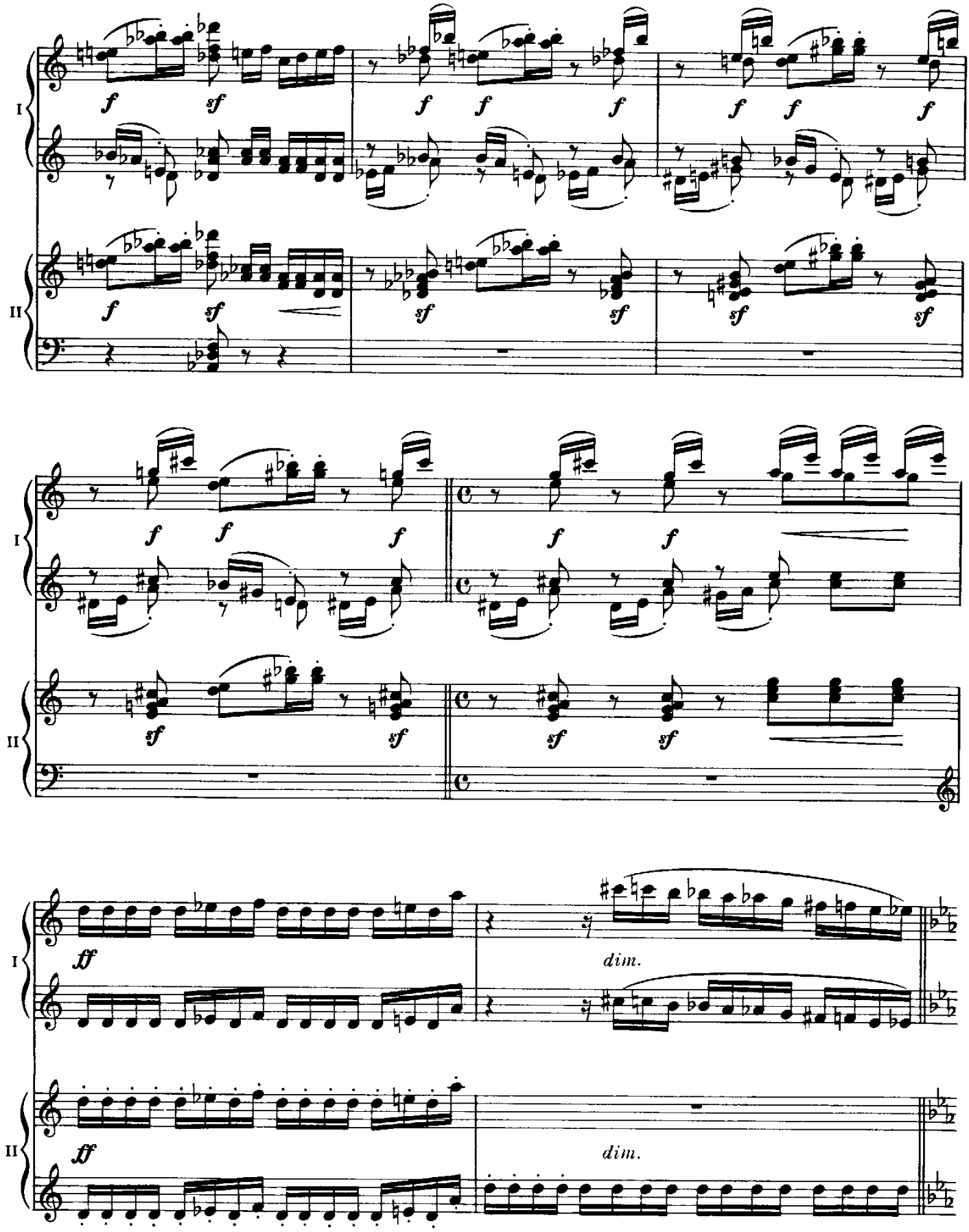


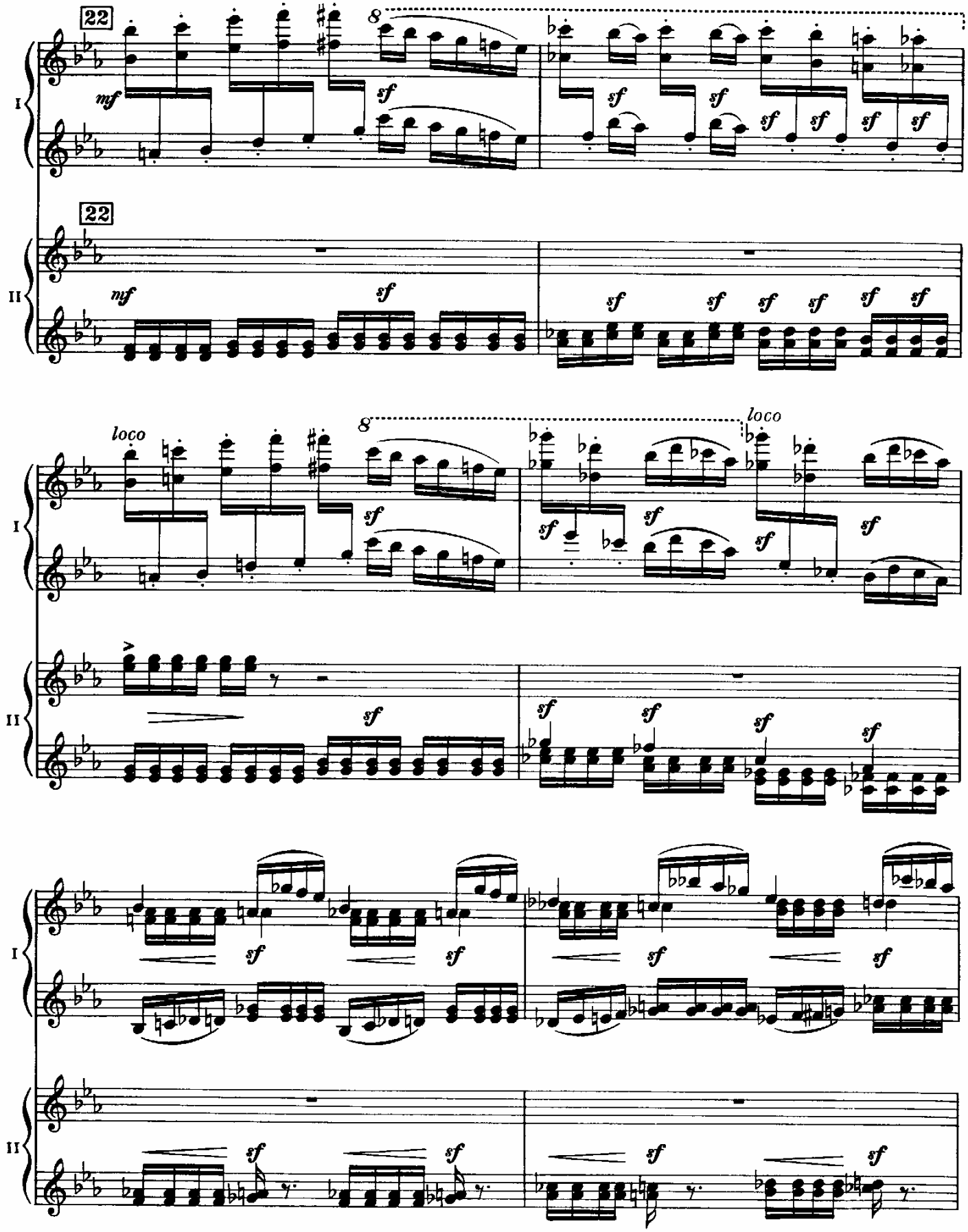
7. Limoges. The Market Place

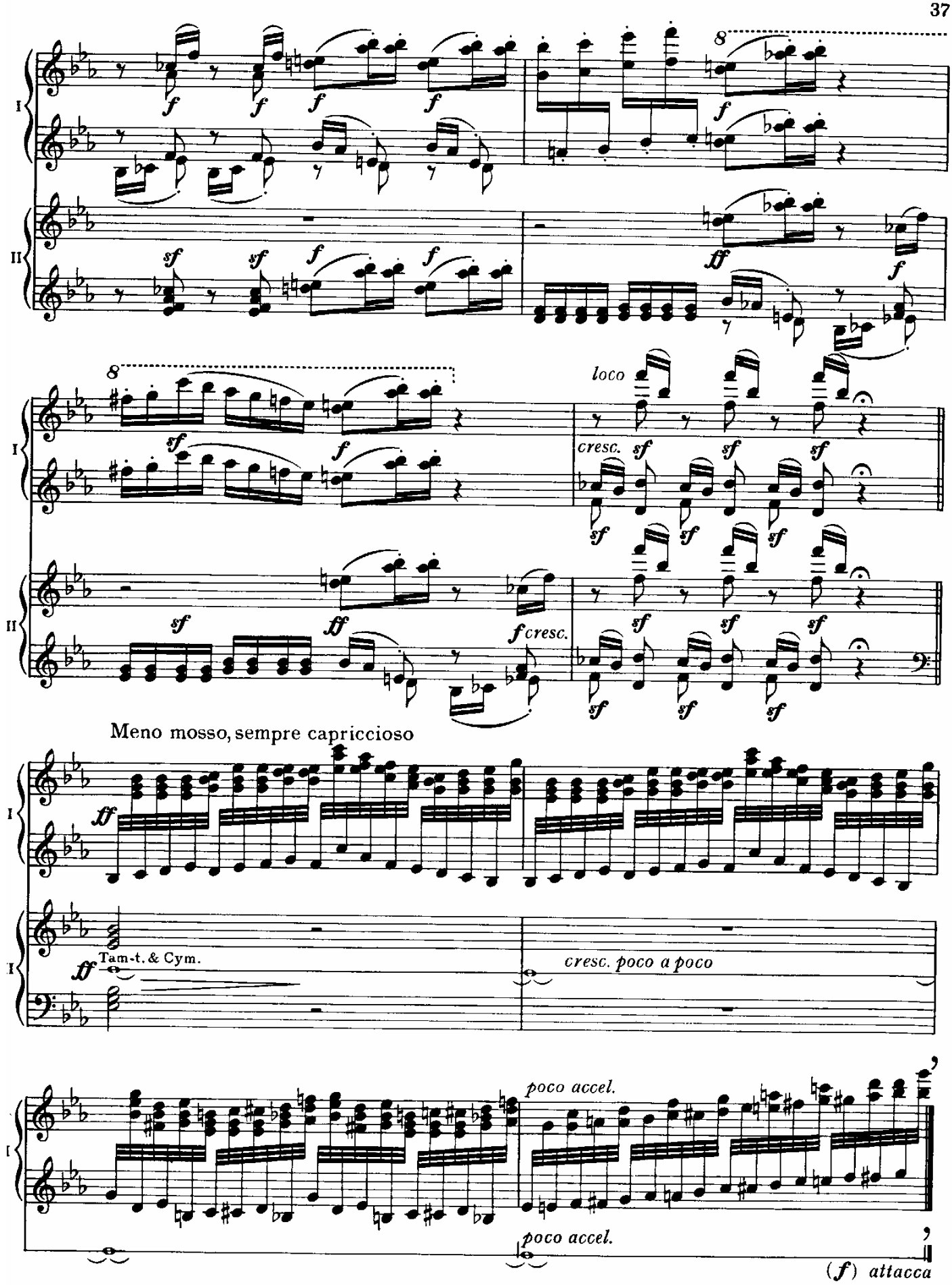



I
II
sf
f
ff
20
8
loco


I
II
f
sf
21

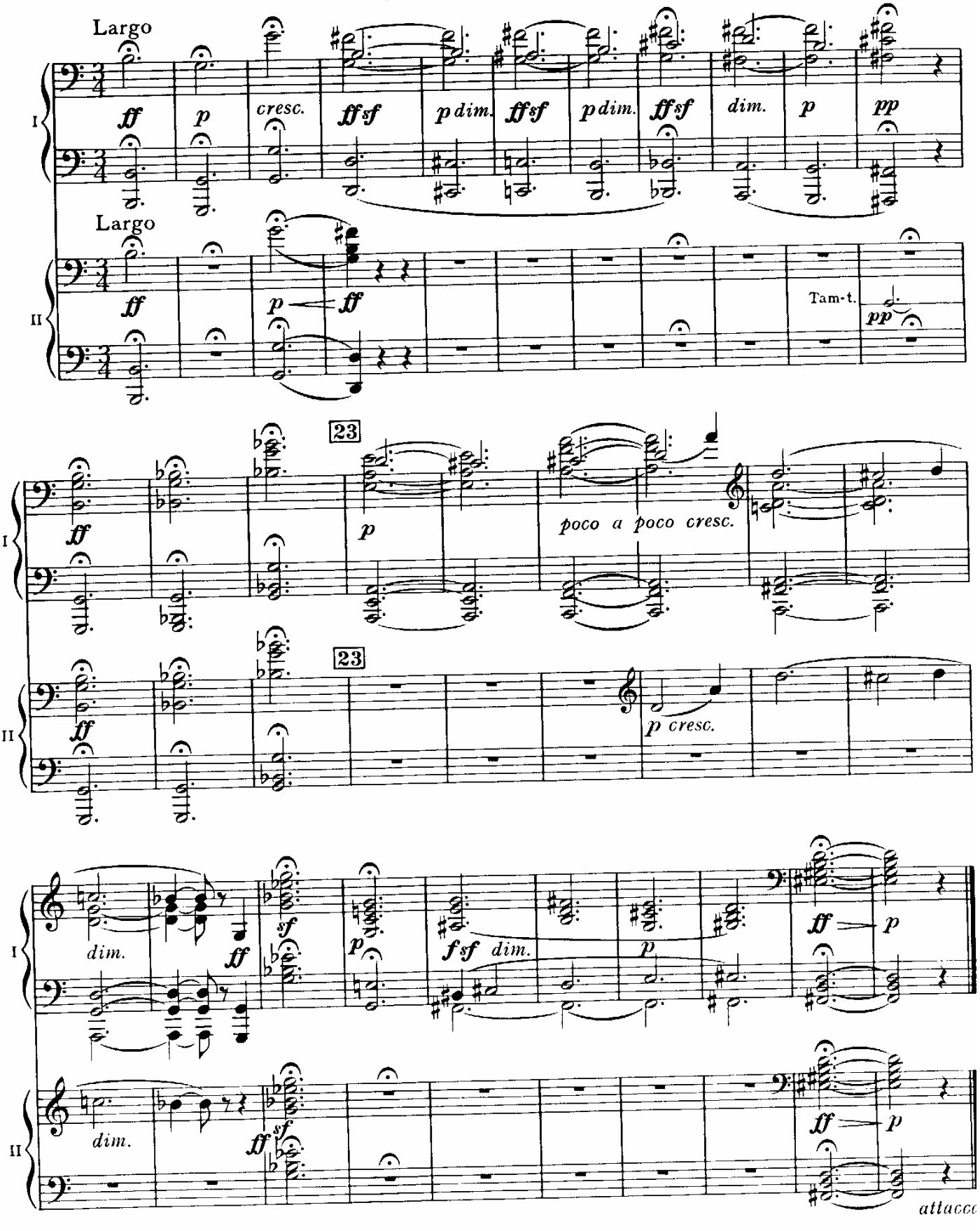

I
II
f
sf
ff
dim.


22
8
mf
sf
I
II
loco


I
II
8
f
ff
sf
loco
cresc.
fcresc.
Meno mosso, sempre capriccioso
Tam-t. & Cym.
cresc. poco a poco
poco accel.
poco accel.
(f) attacca

8. Catacombs

Sepulchrum Romanum



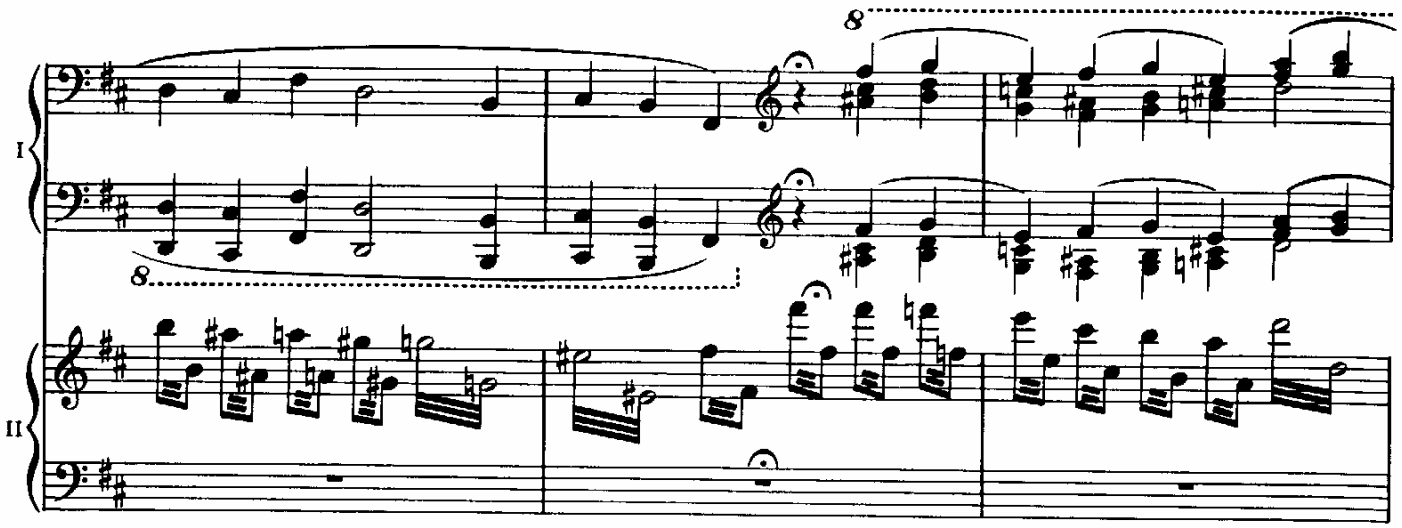
Cum mortuis in lingua mortua

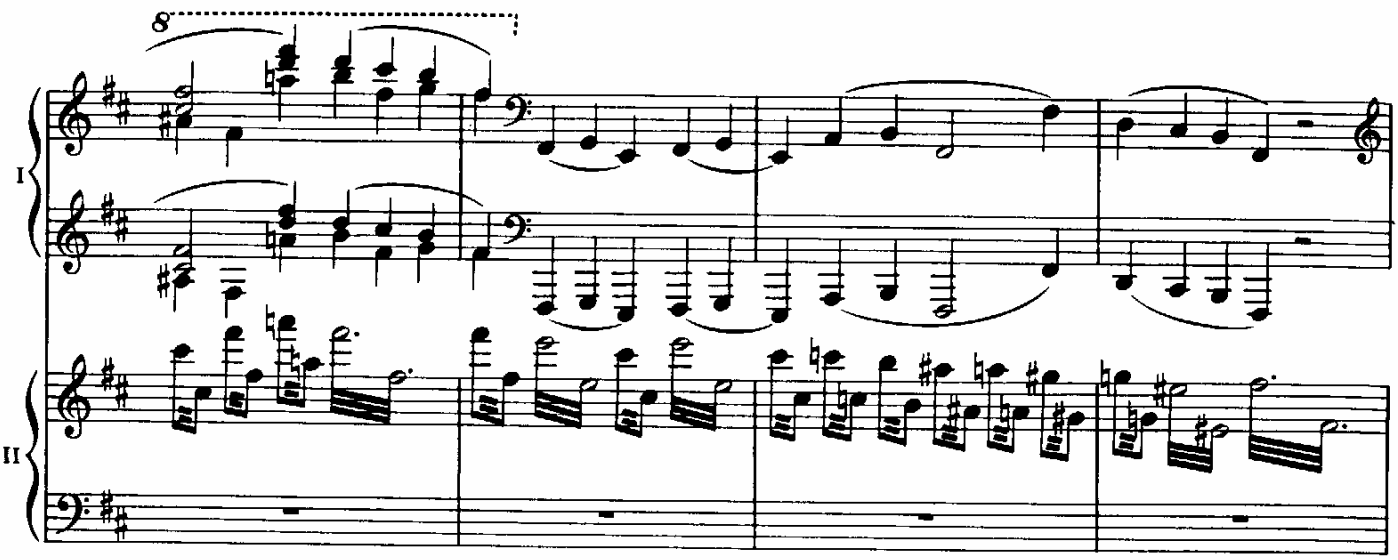
Andante non troppo, con lamento

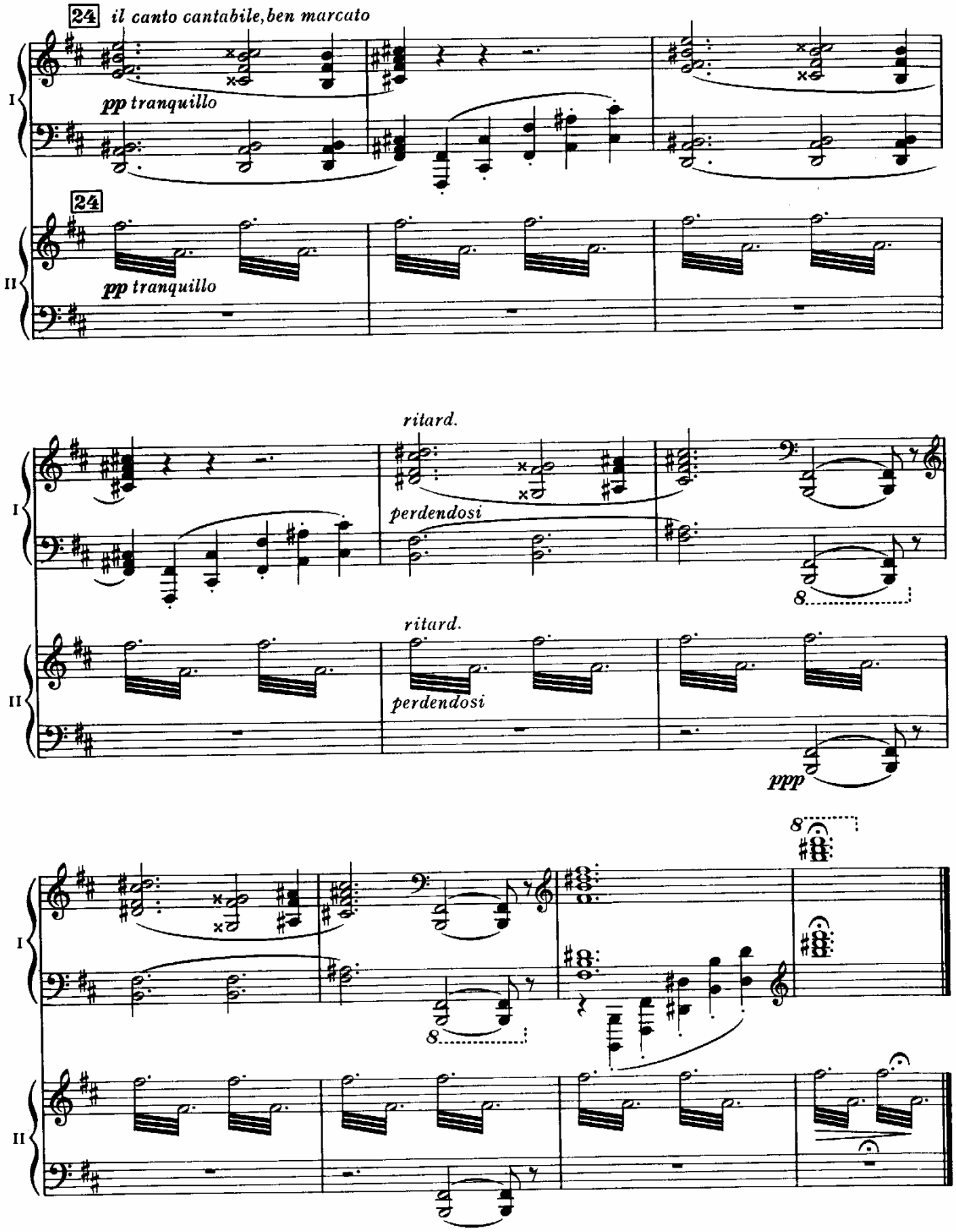
pp il canto marc.

Andante non troppo, con lamento

pp



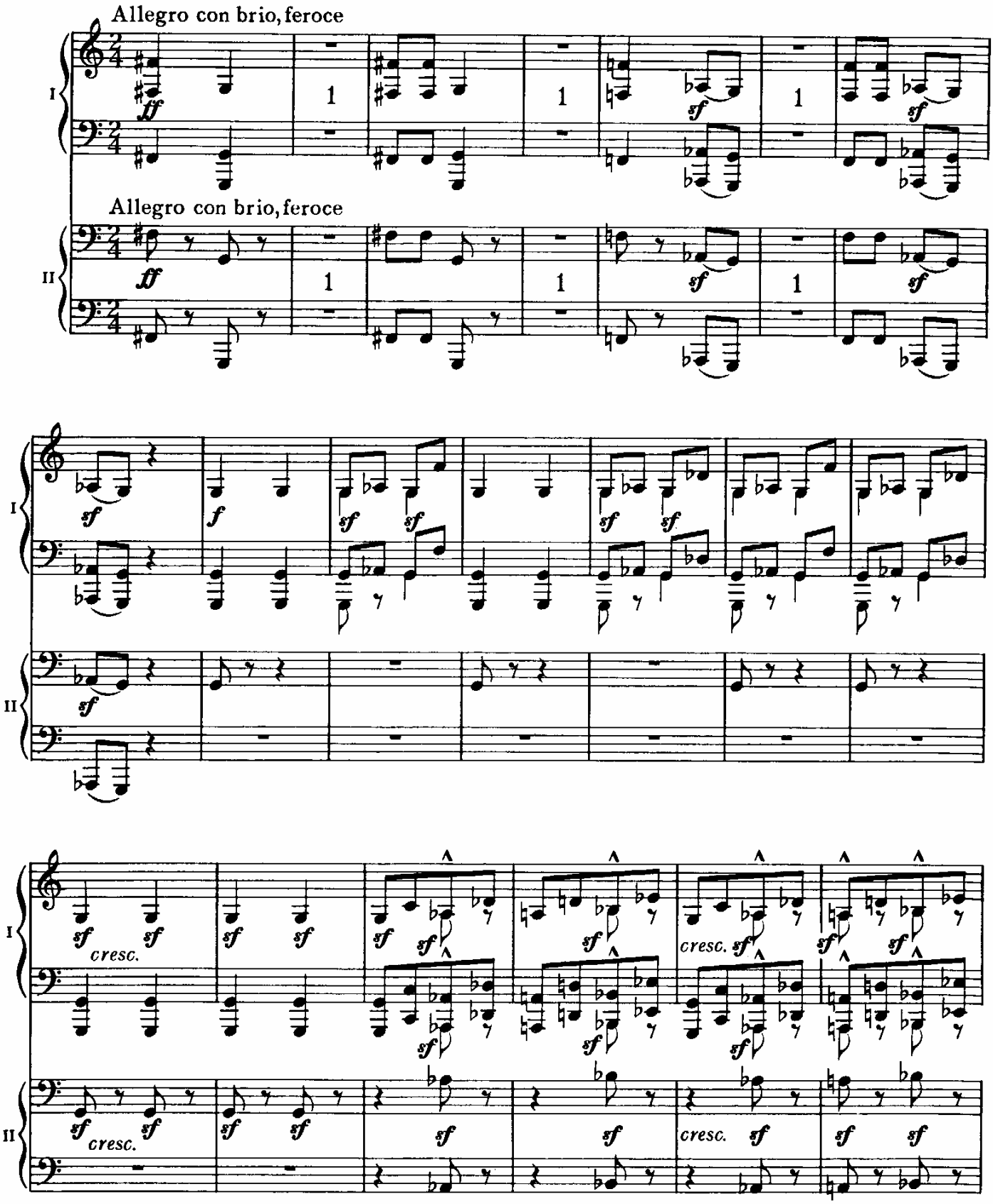


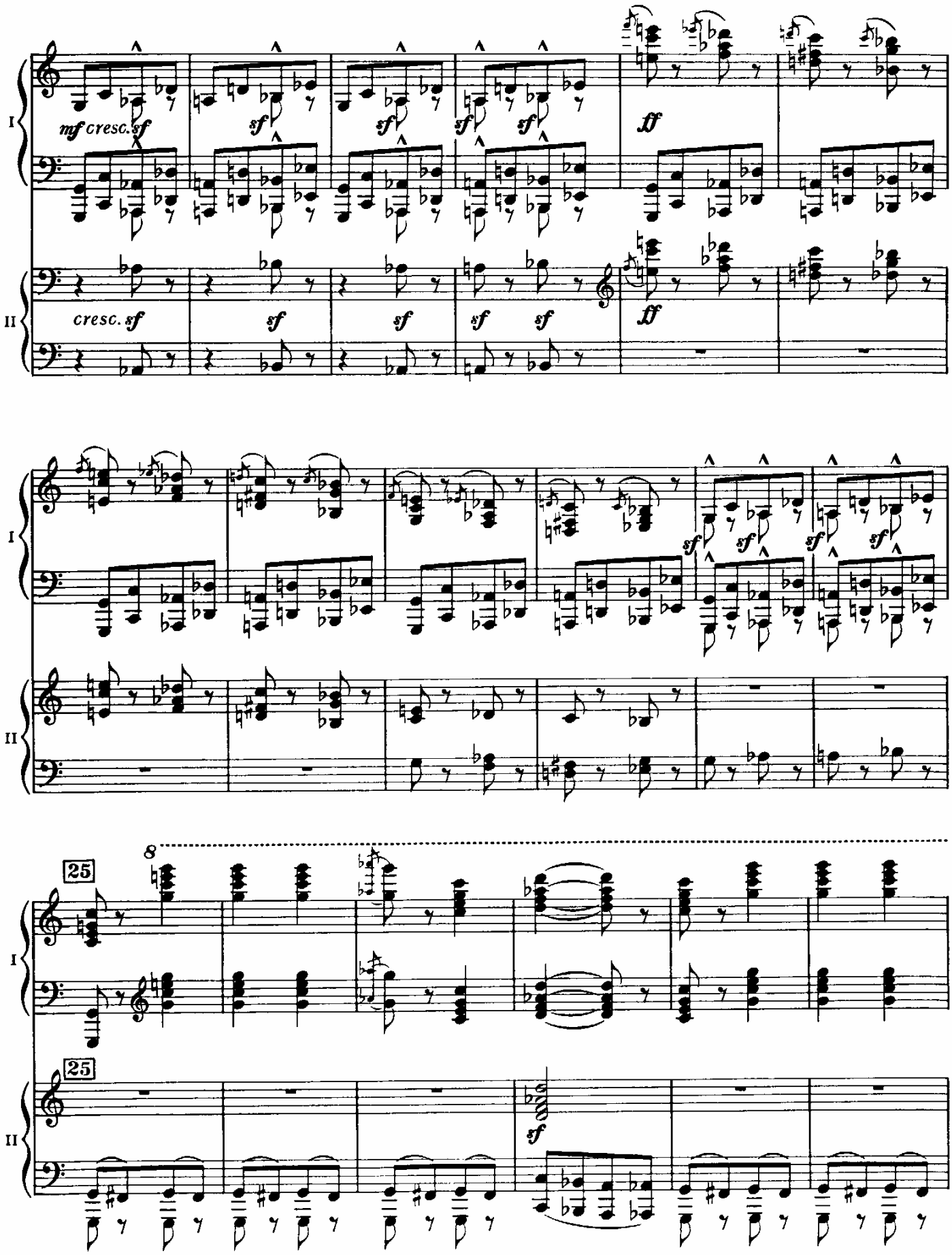

24
il canto cantabile, ben marcato
pp tranquillo
I
24
pp tranquillo
II
ritard.
perdendosi
8
ritard.
perdendosi
ppp
8
8

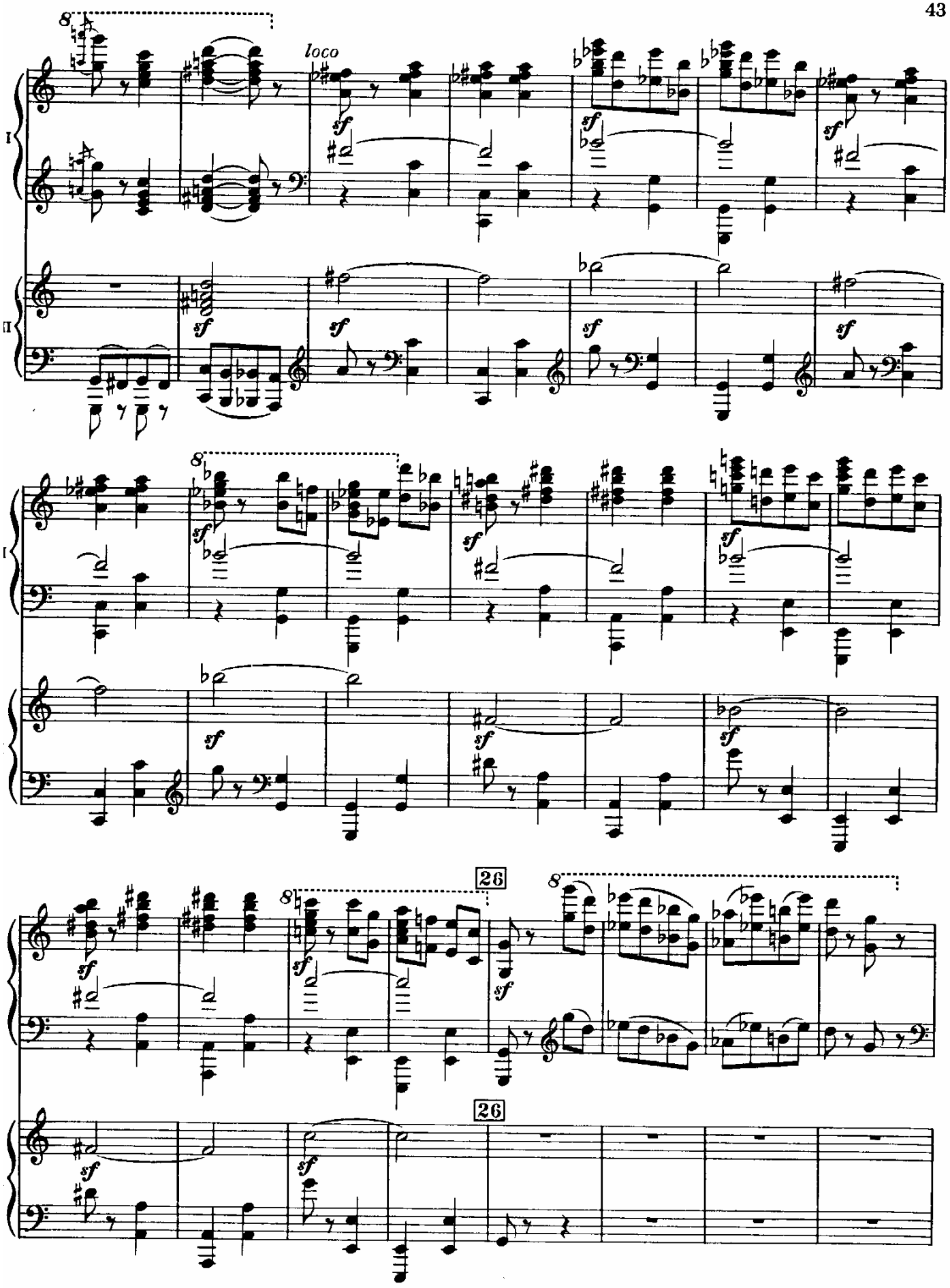
9. The Hut on Cock's Legs

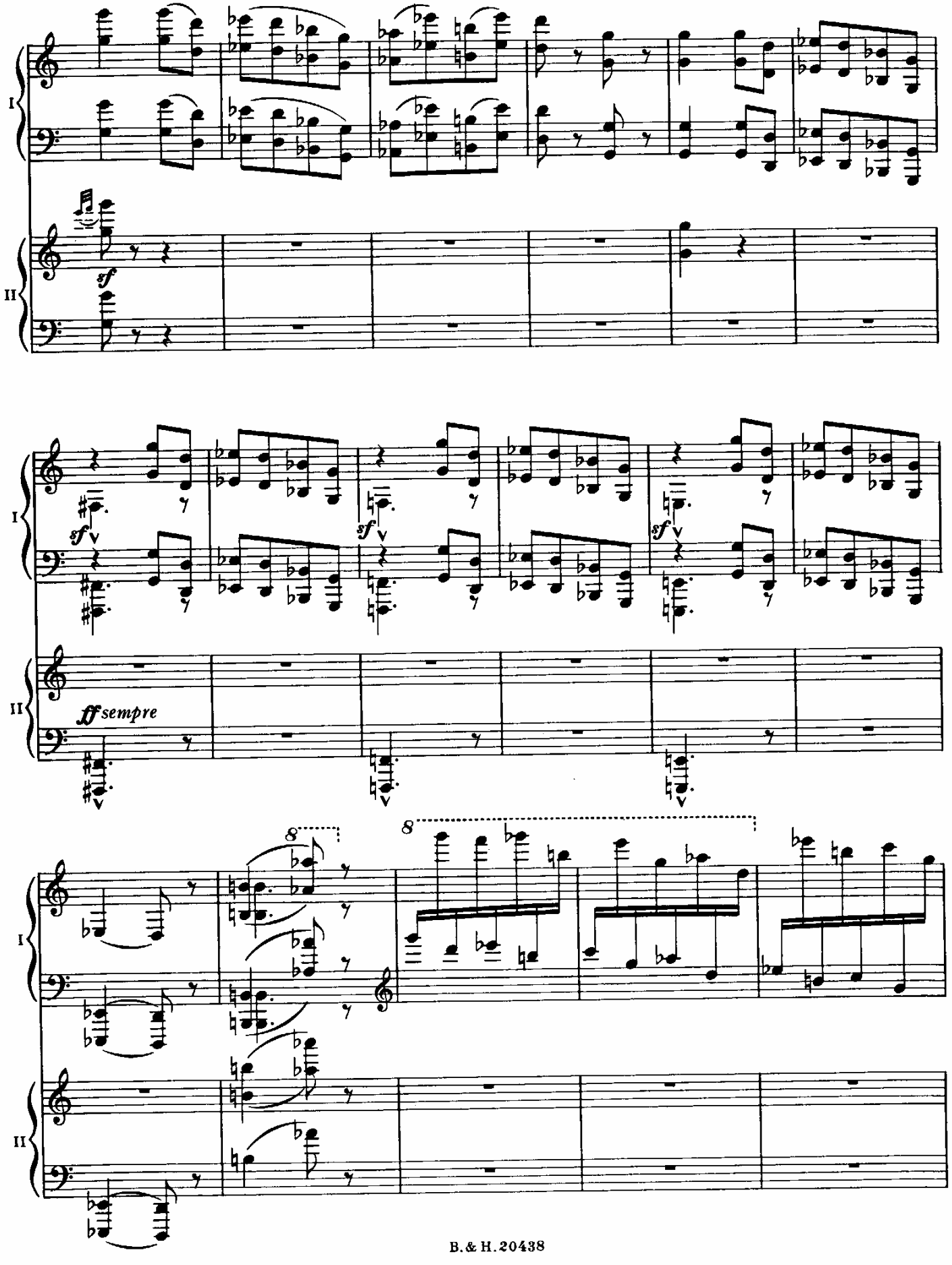
Baba Yaga

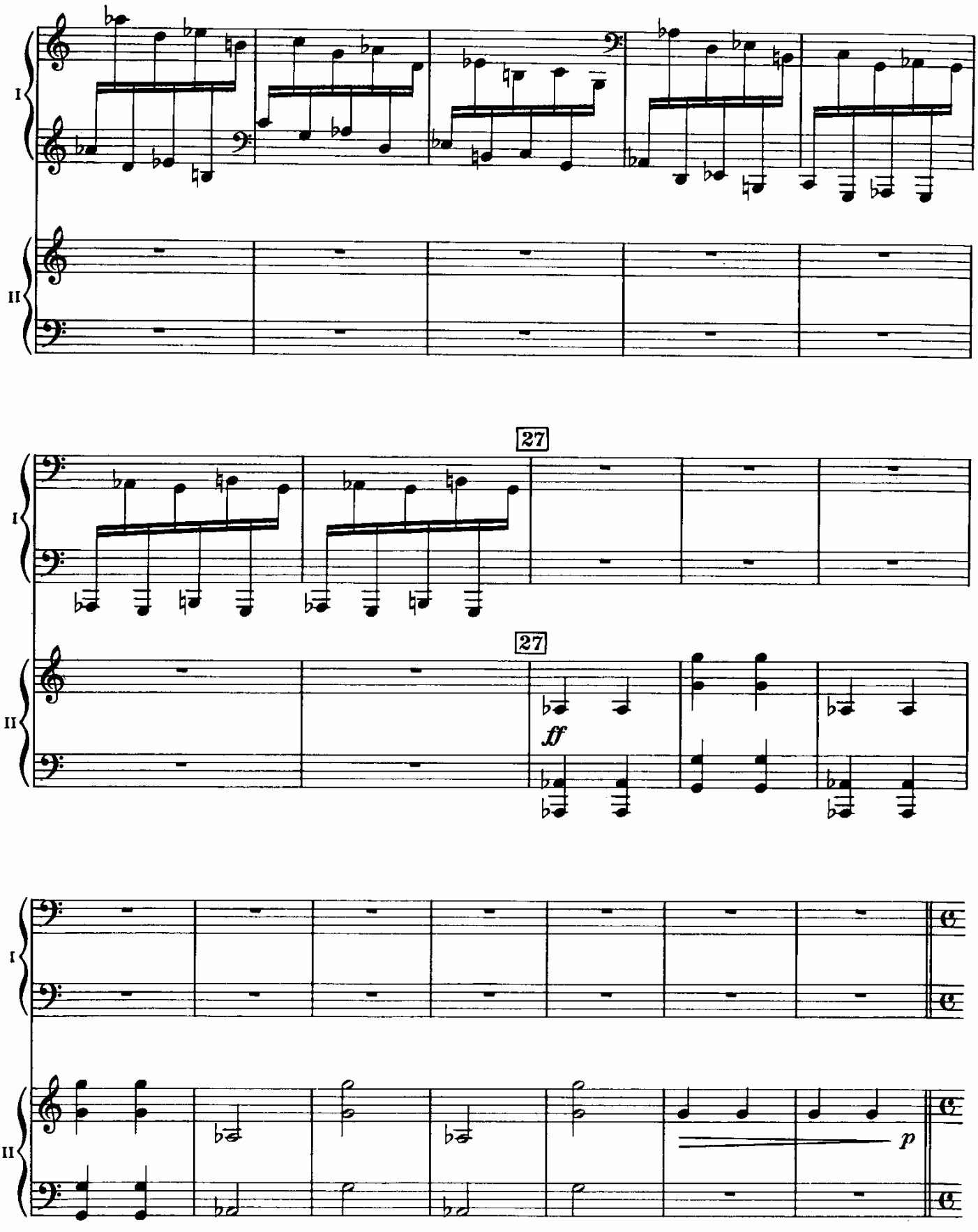
Allegro con brio, feroce

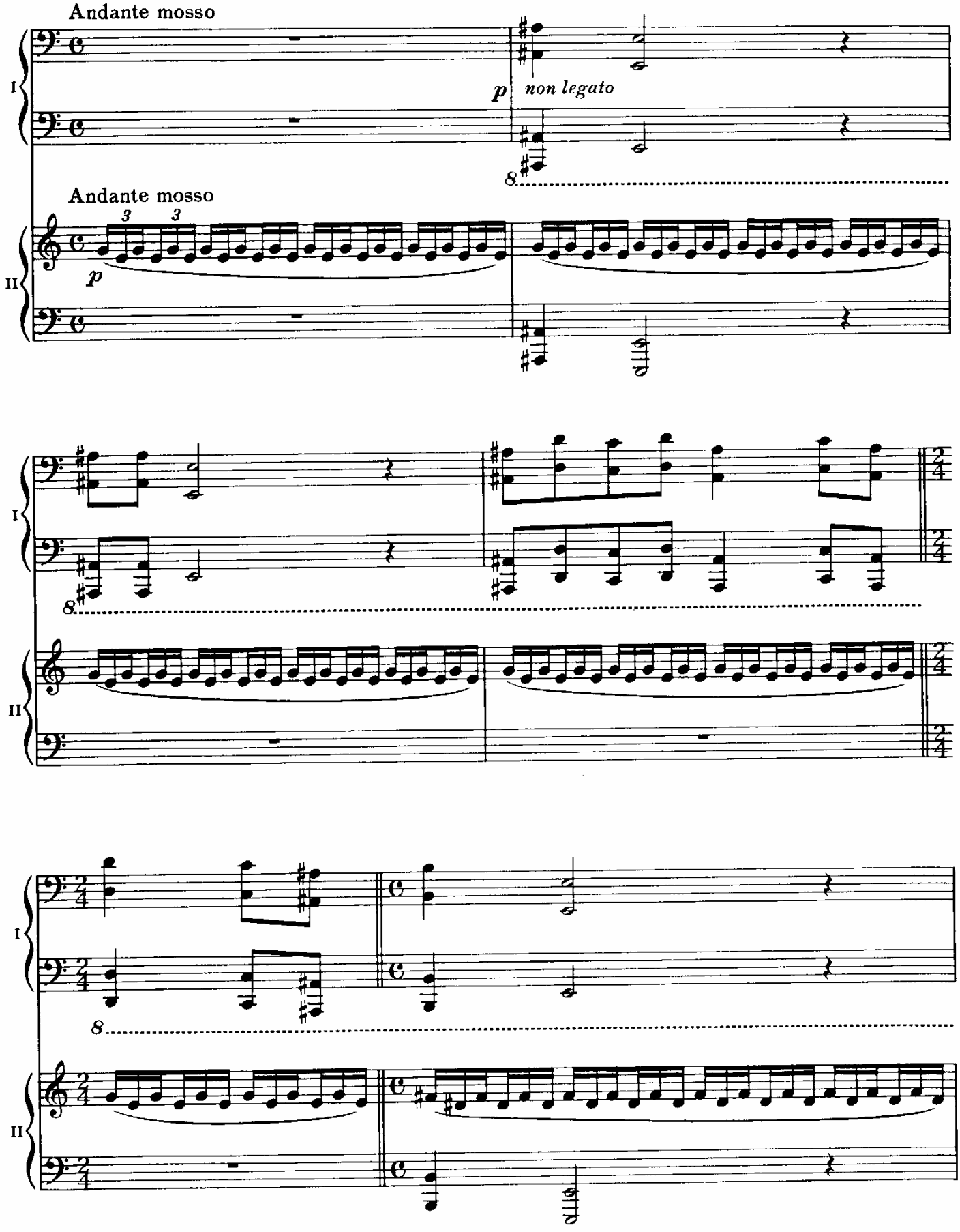


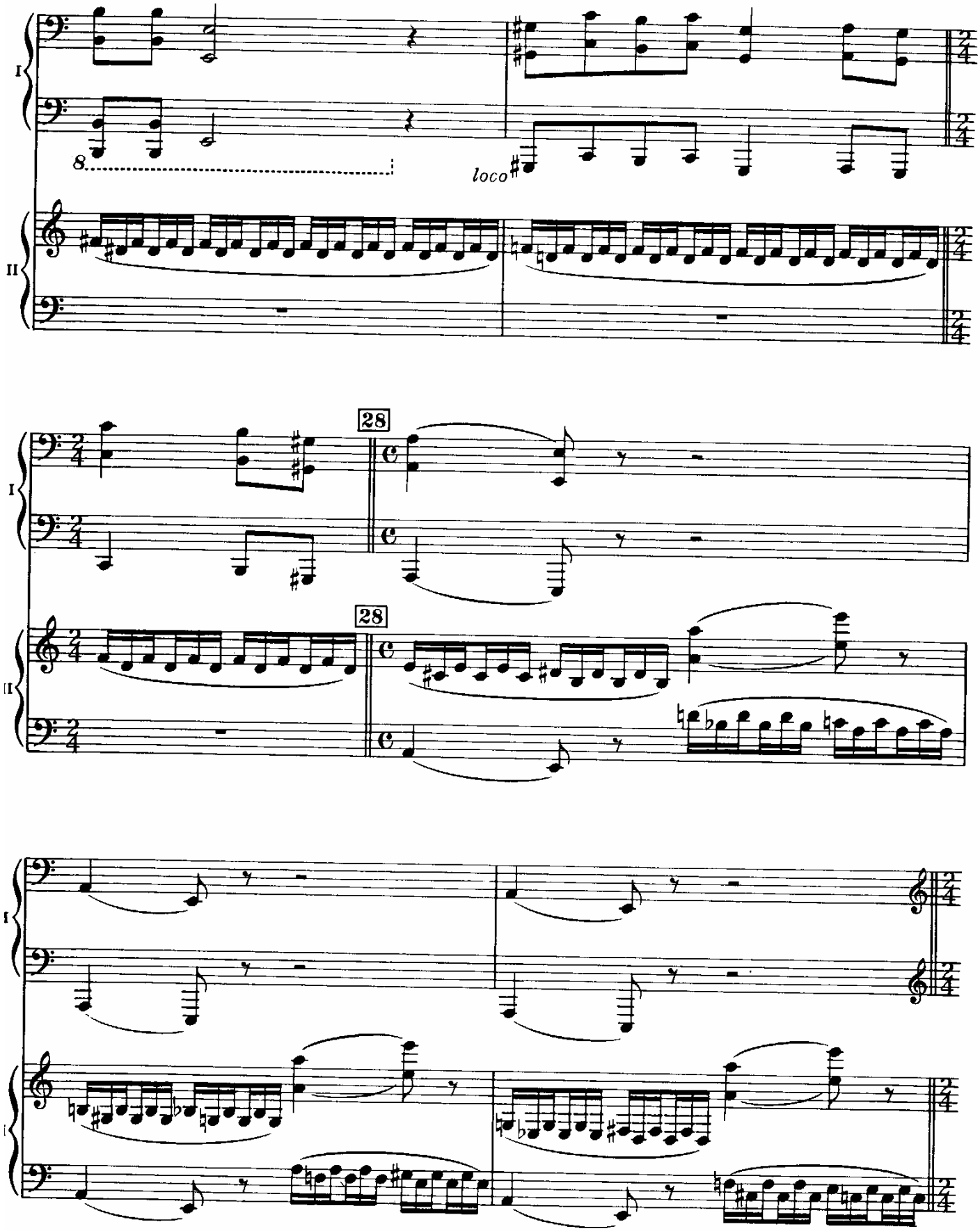

I
II
mf cresc. sf
sf
ff
cresc. sf
8
25
25

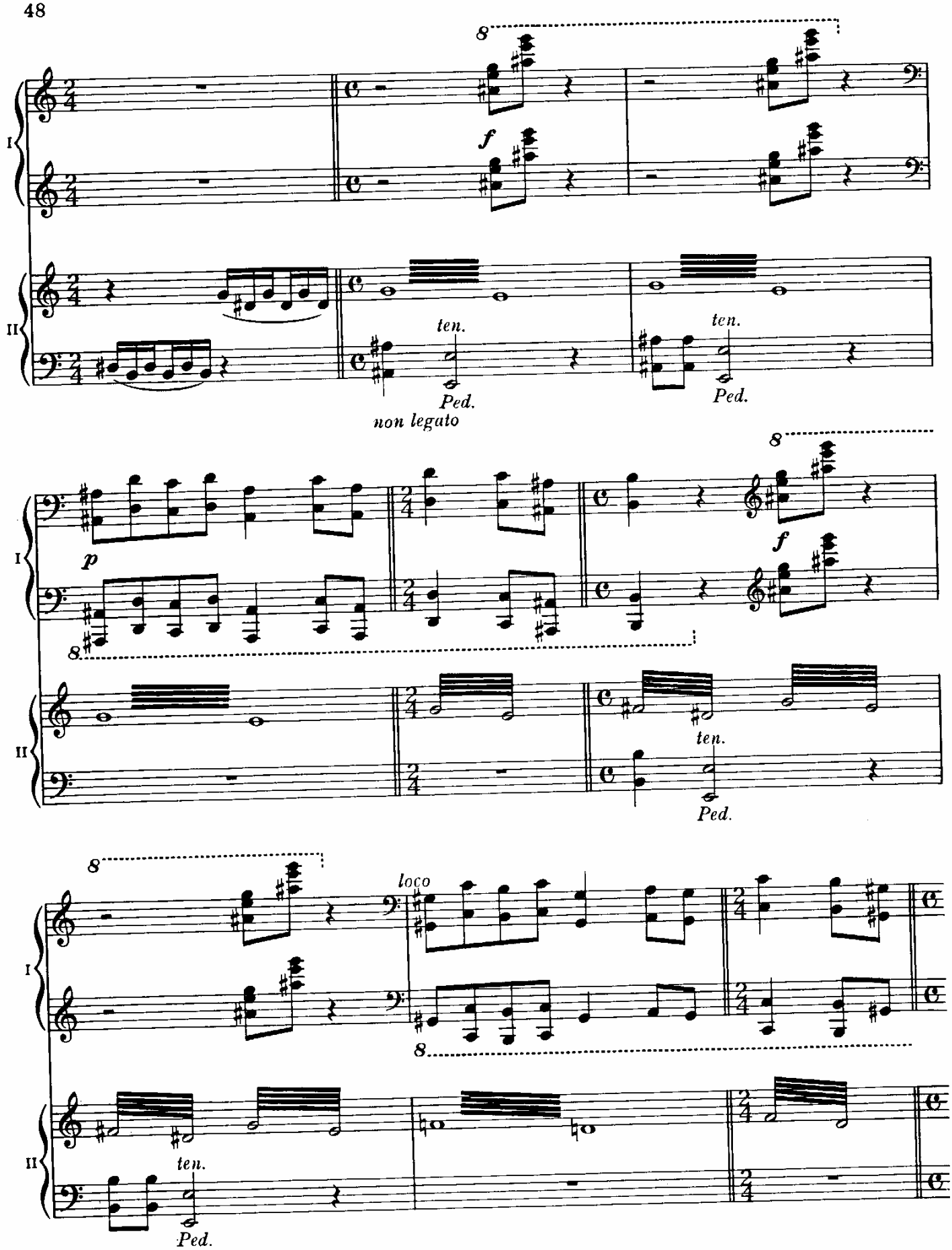

loco
26
26

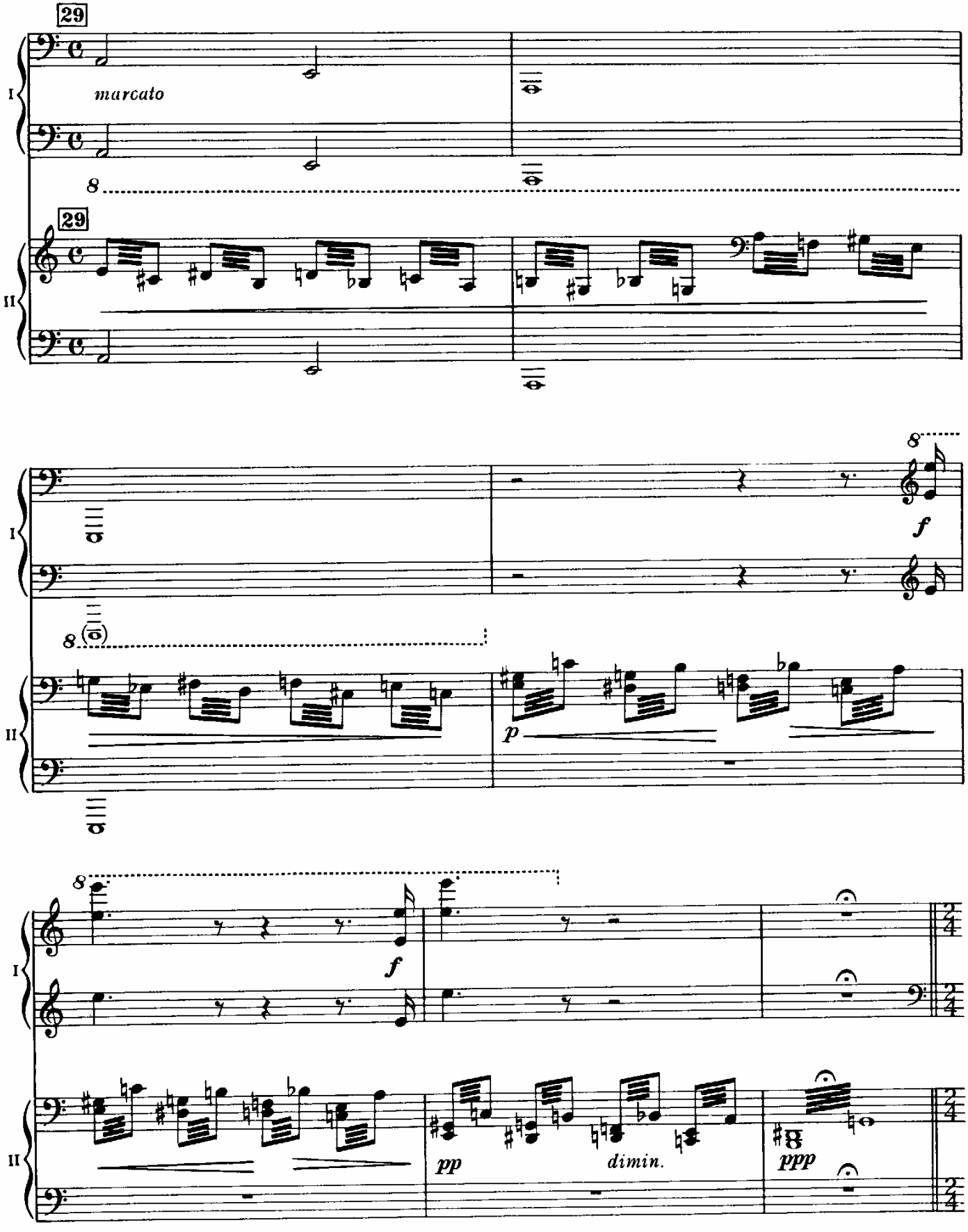

I
II
sf
sf
sf
sf
ff sempre
8
8

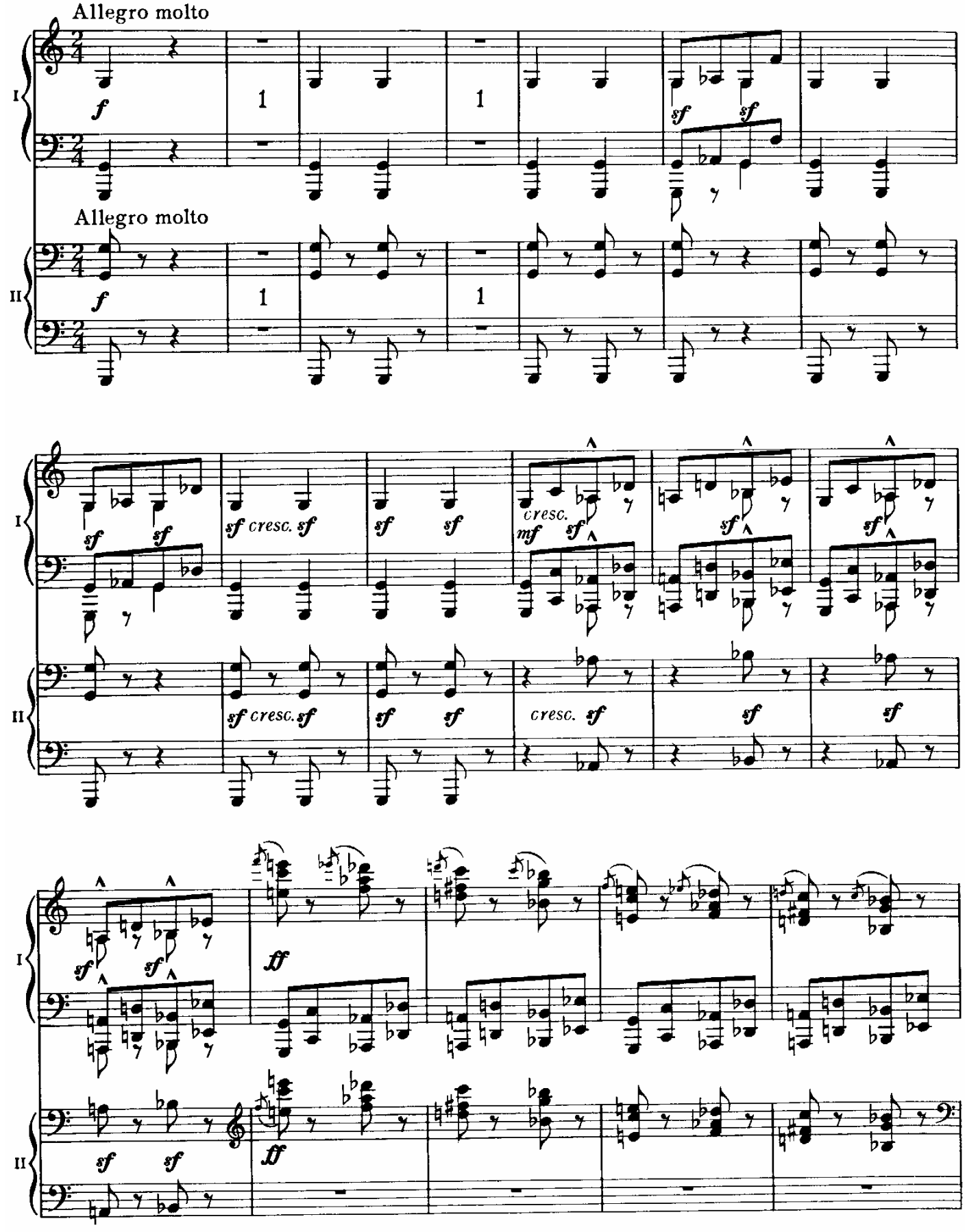

I
II
27
27
ff
I
II
p

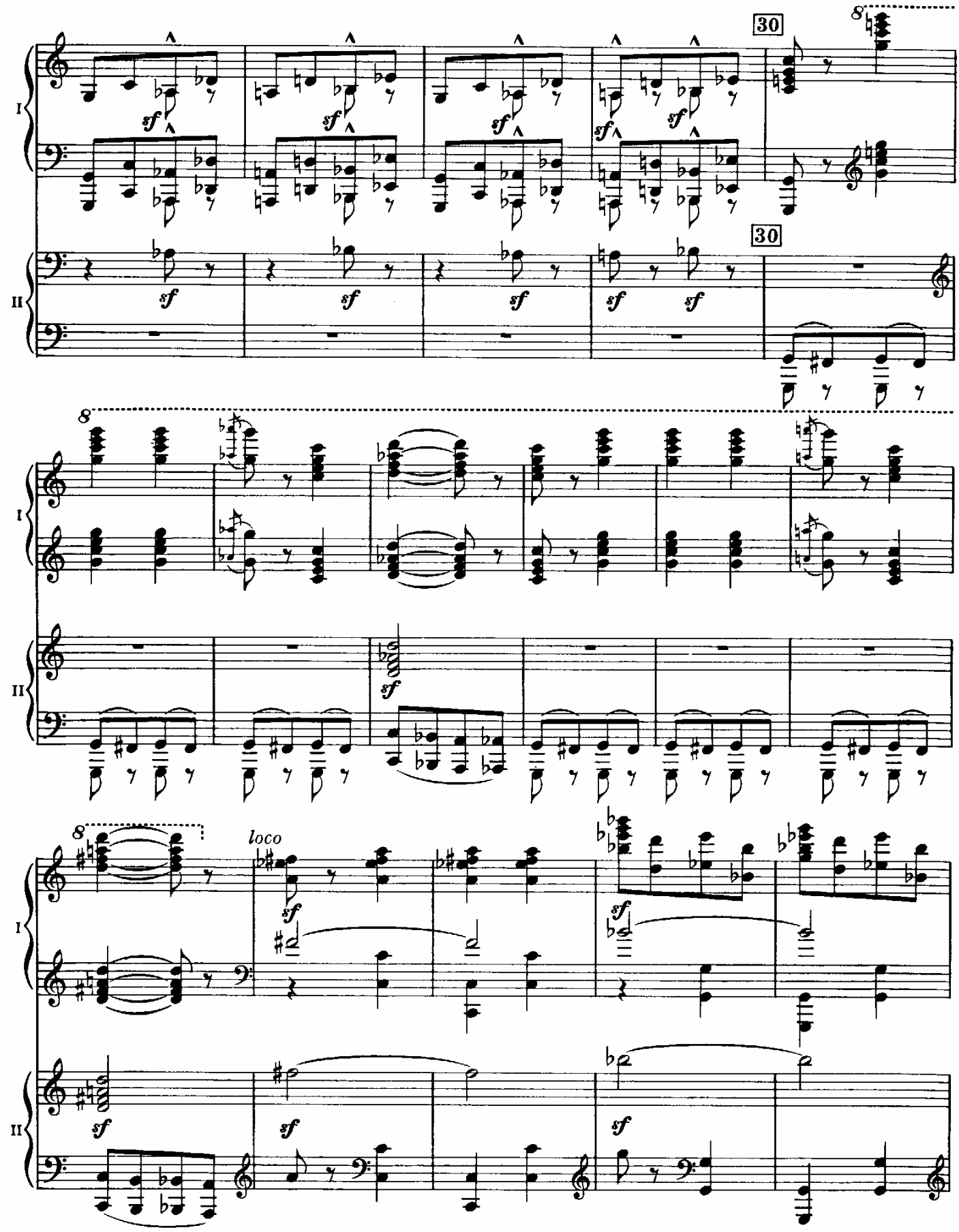

Andante mosso
I
p
non legato
8
Andante mosso
II
3
3
p
I
8
II
I
8
II

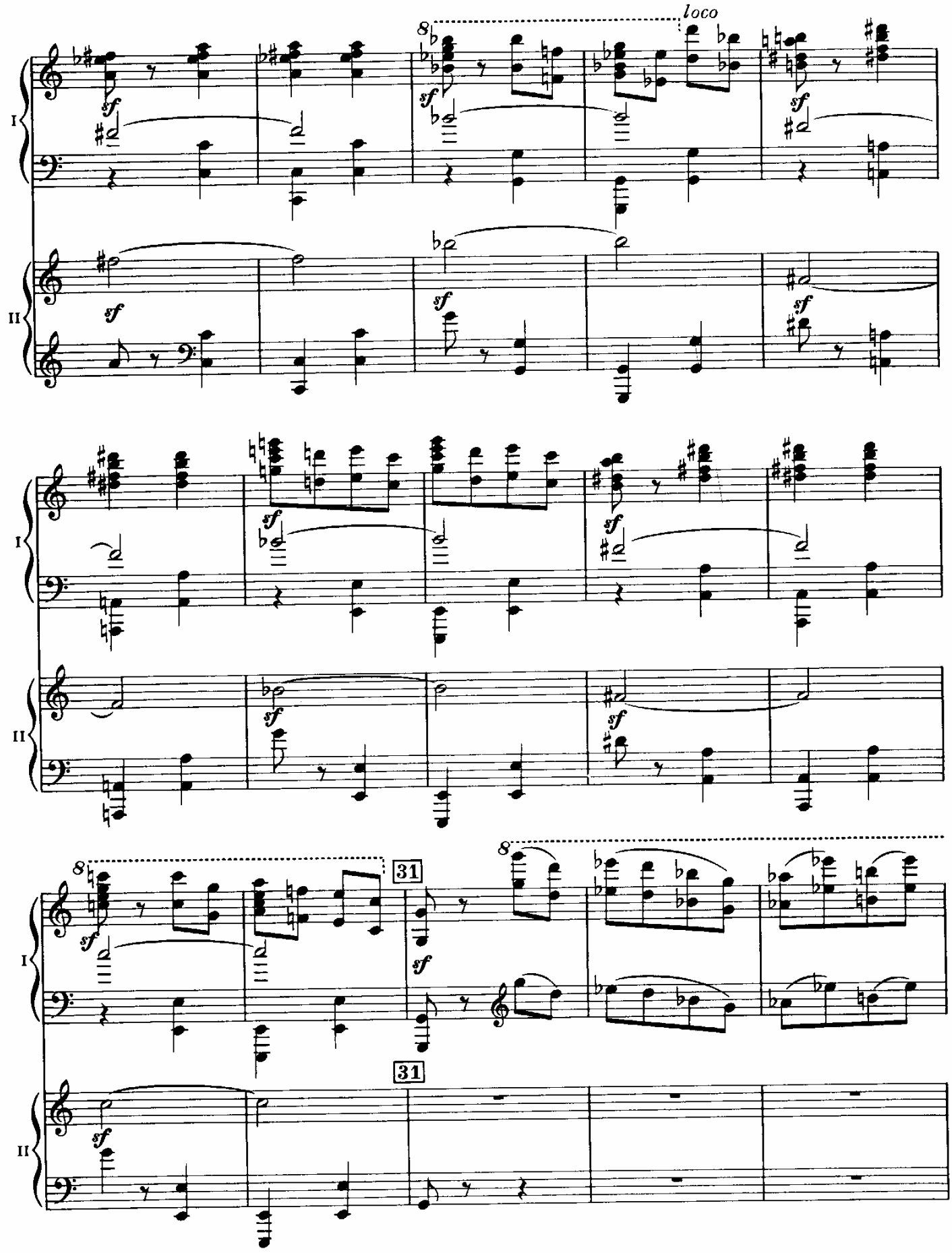

I
II
8
loco
28
28

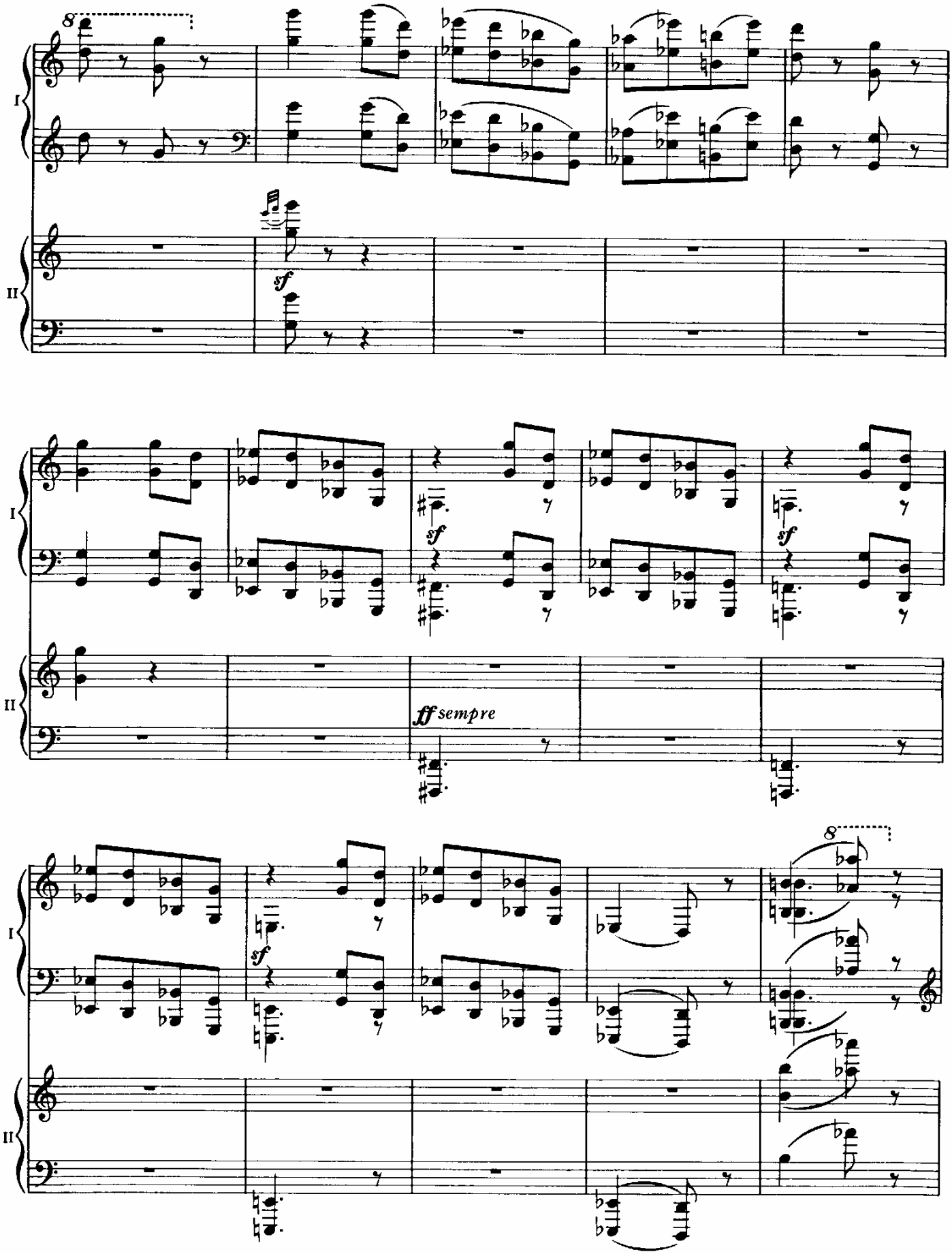

8
f
I
II
ten.
Ped.
non legato
ten.
Ped.
8
p
I
8
f
II
ten.
Ped.
8
loco
I
8
II
ten.
Ped.

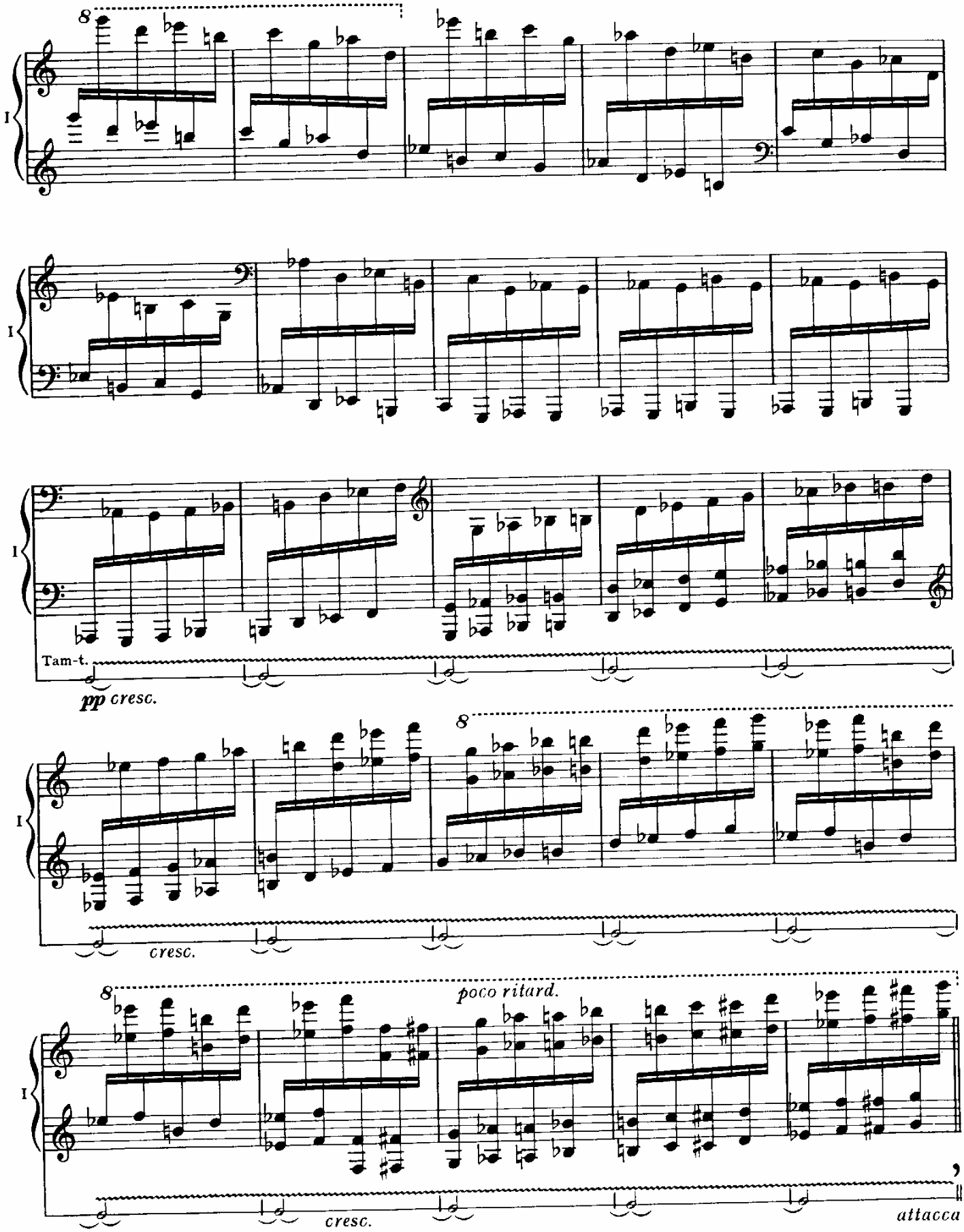

29
I
marcato
8
29
II
8
f
8
p
8
f
pp
dimin.
ppp


Allegro molto
I
II
f
1
sf
Allegro molto
sf cresc. sf
cresc.
mf
ff

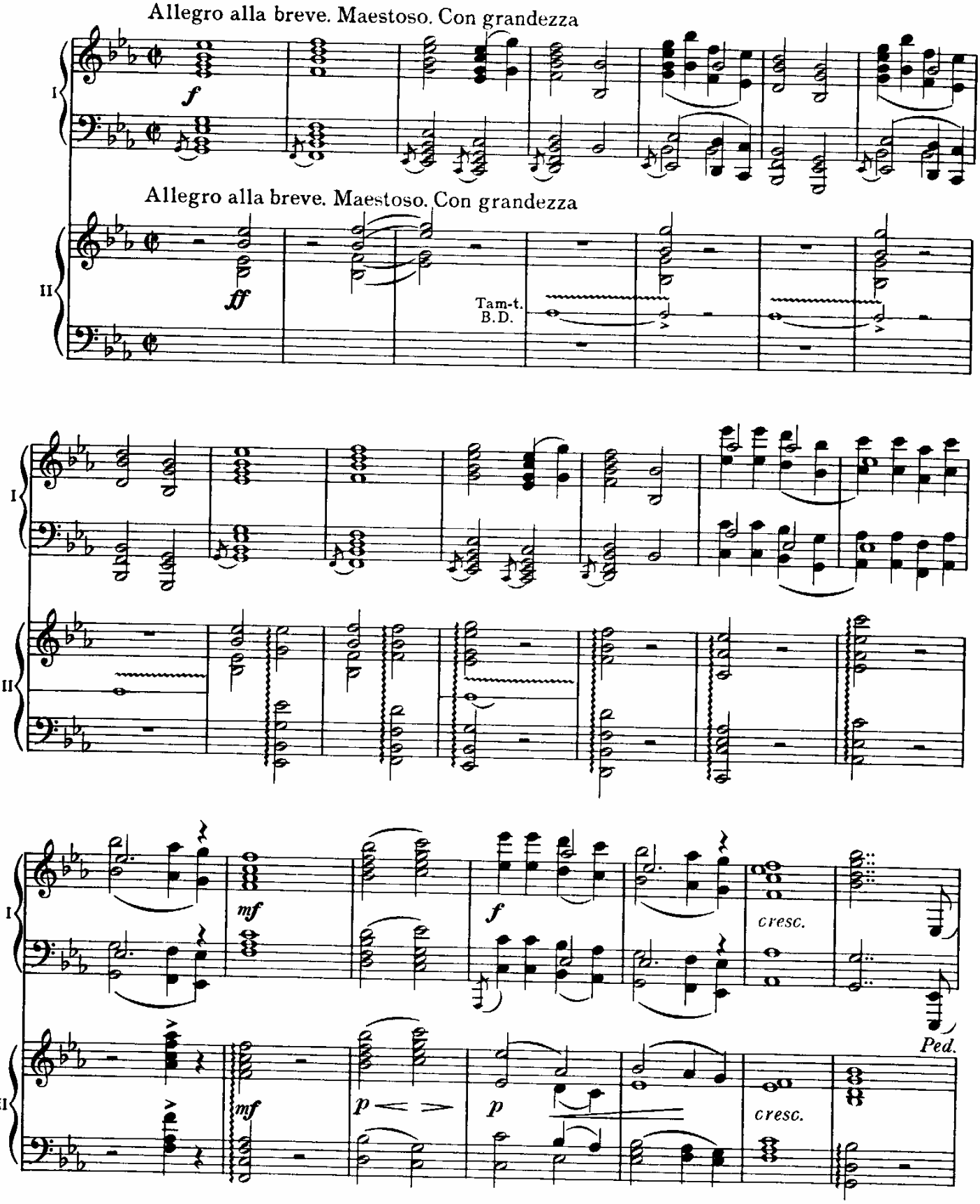

30
30
8
loco
I
II

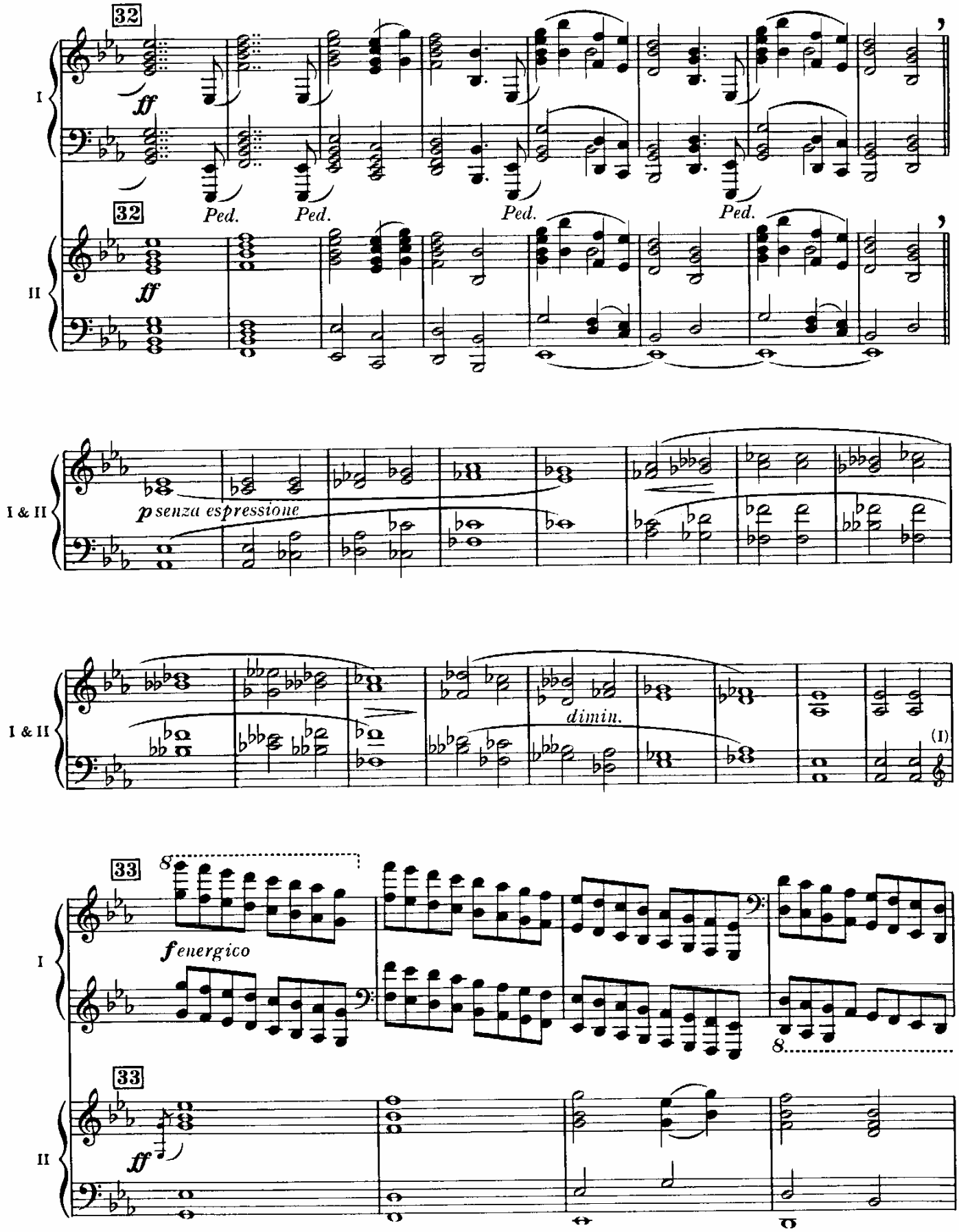

loco
I
II
31
31

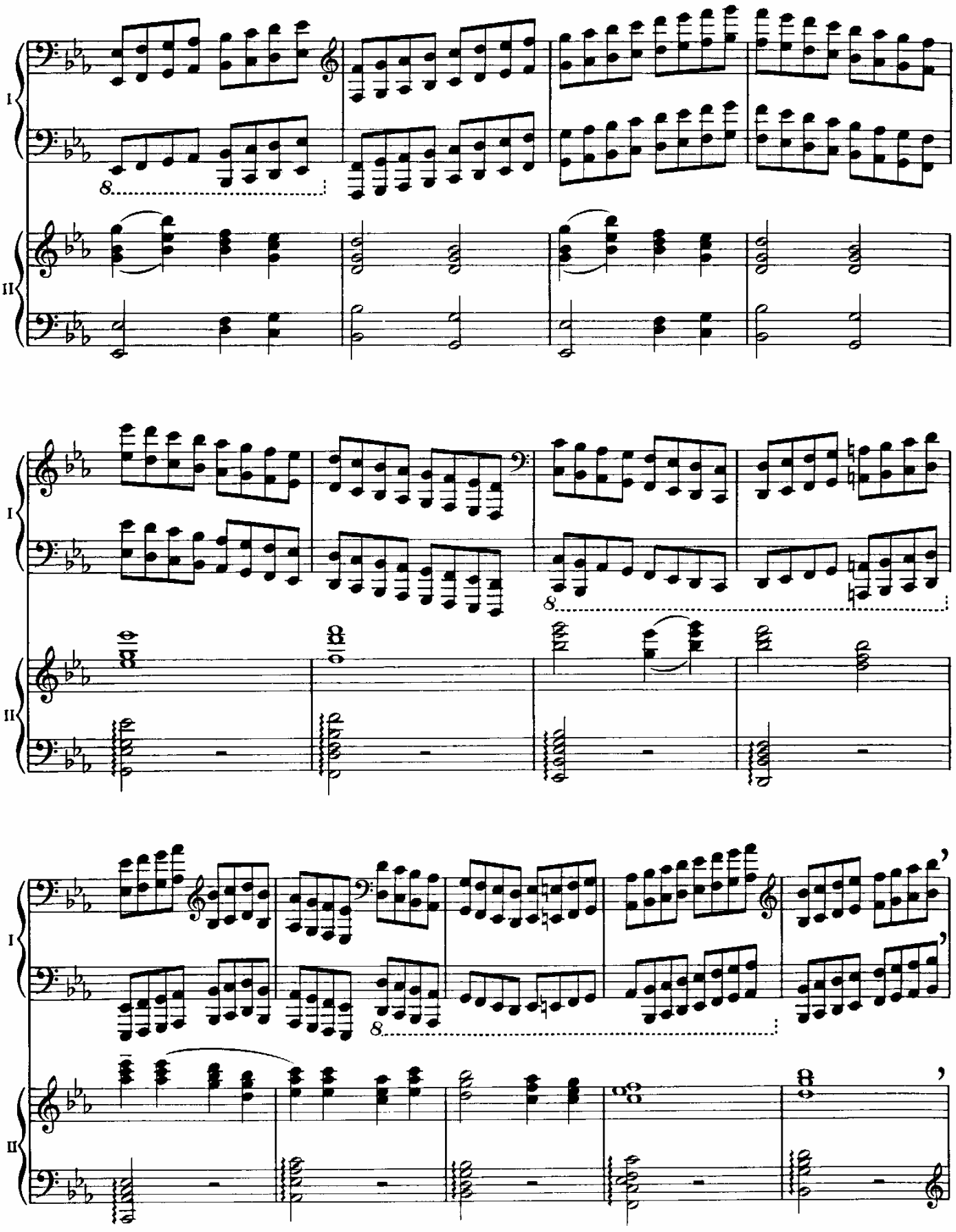

8
I
II
sf
sf
sf
sf
ff sempre
8

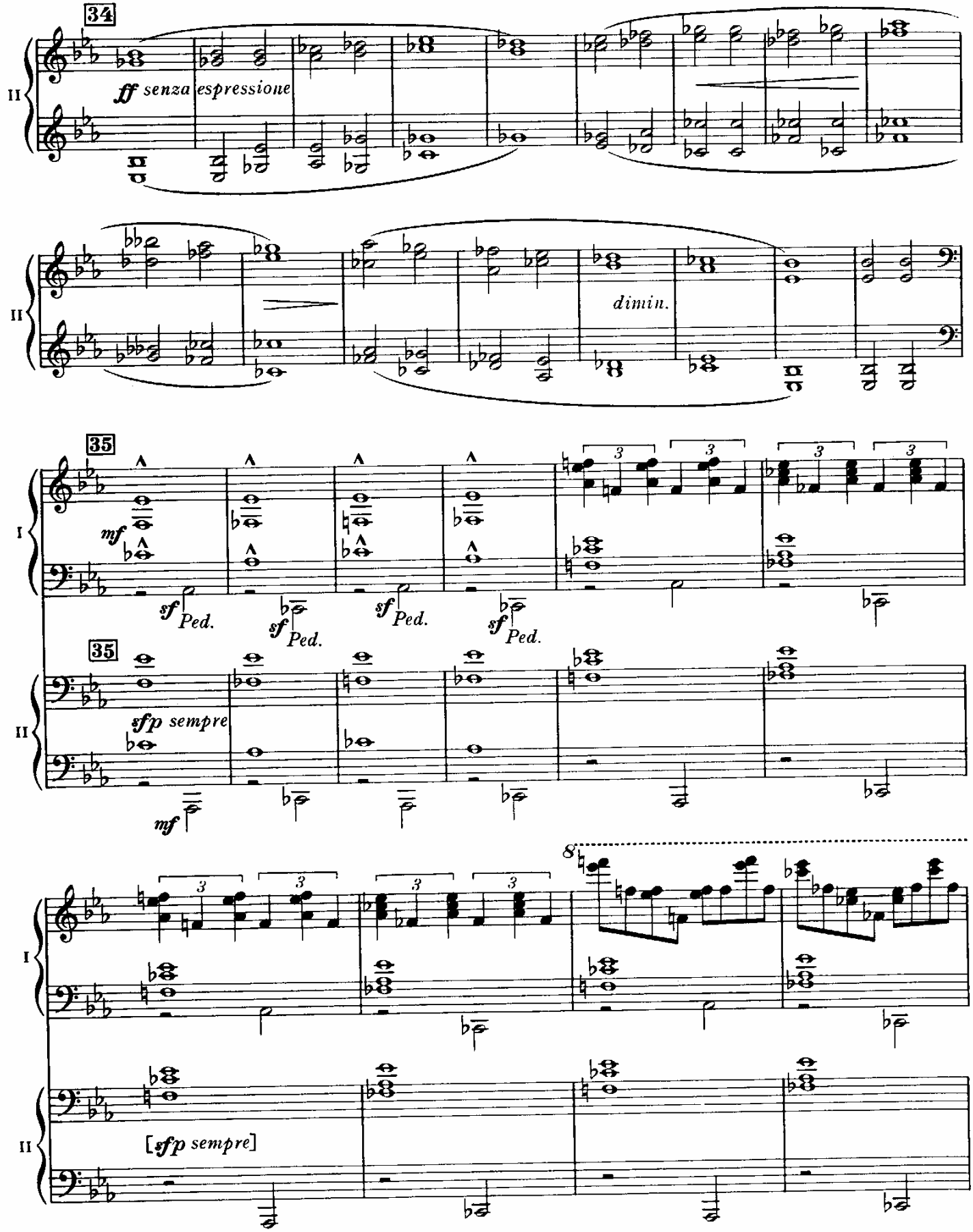

8
I
Tam-t.
pp cresc.
cresc.
poco ritard.
cresc.
attacca

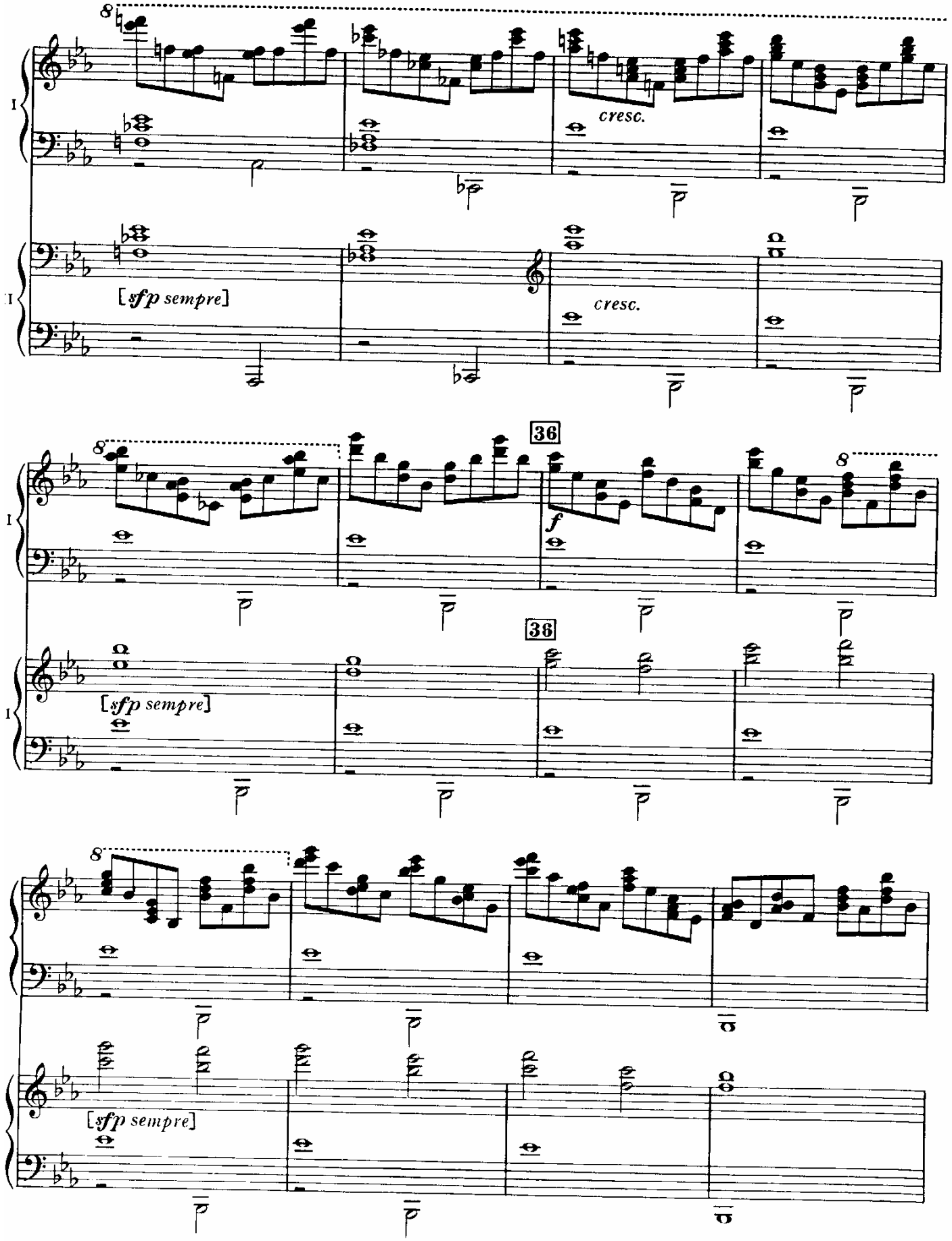
10. The Great Gate of Kiev

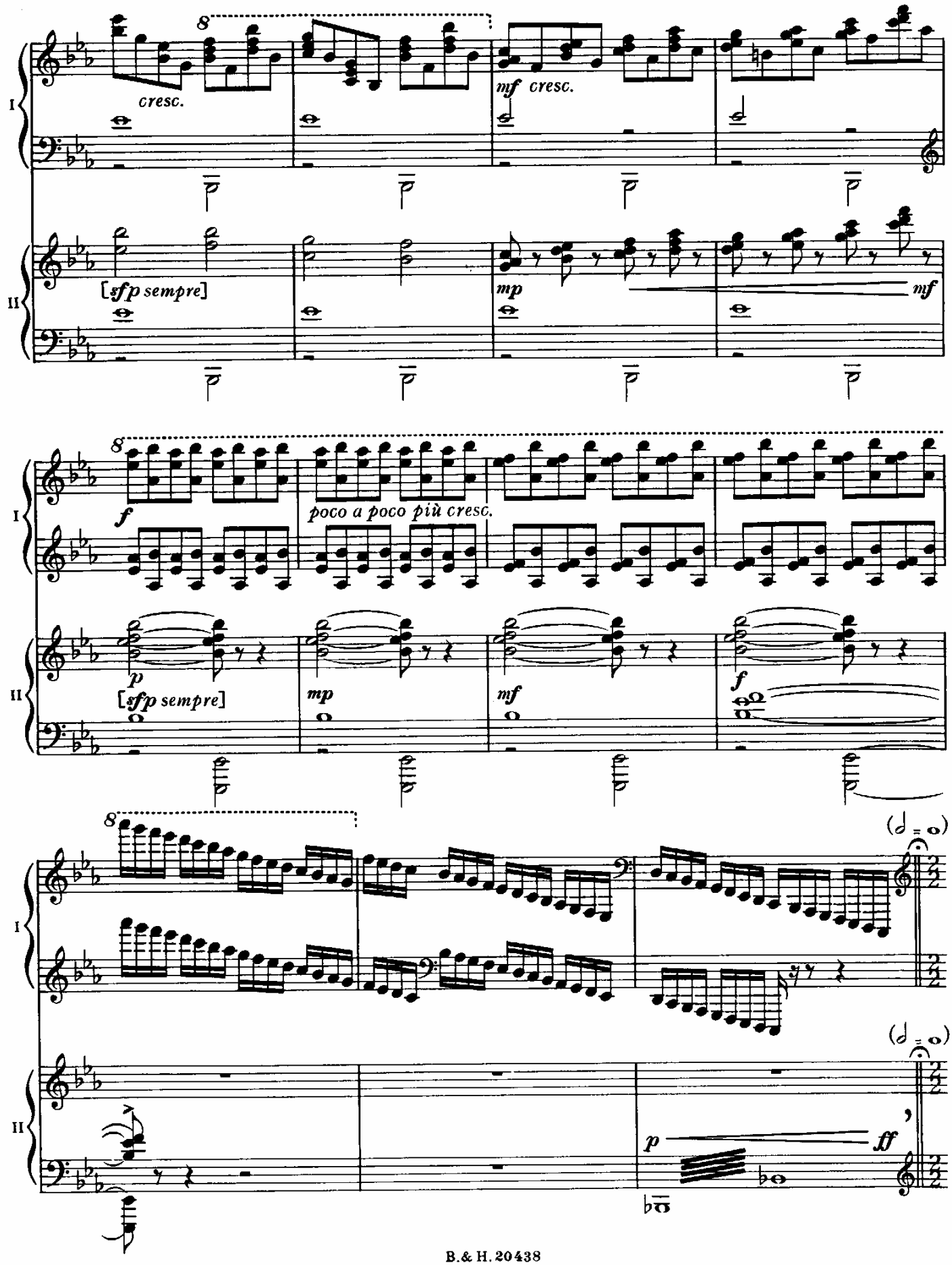


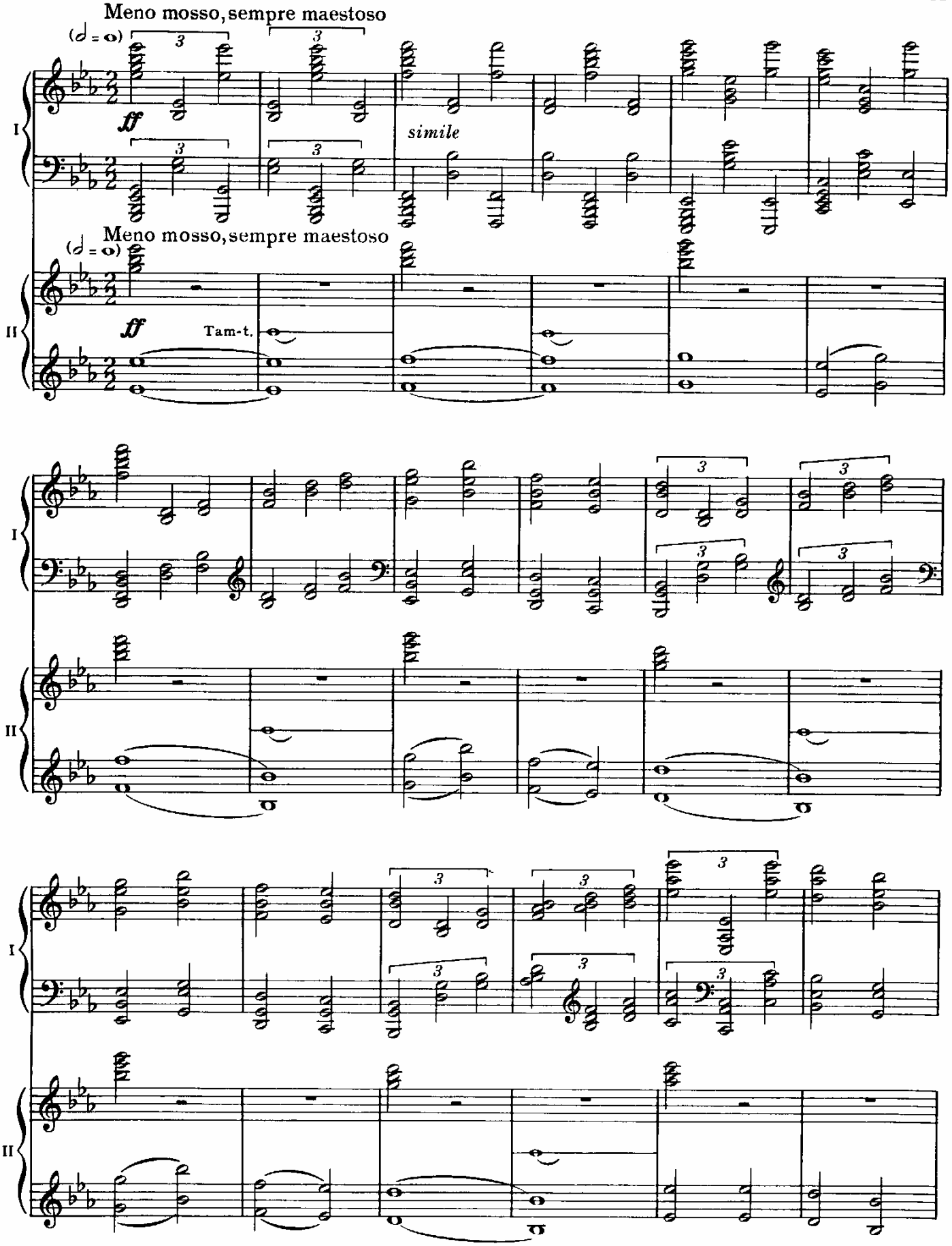

32
I
ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
32
II
ff
I & II
p senza espressione
I & II
dimin.
(I)
33
8
I
f energico
8
33
II
ff

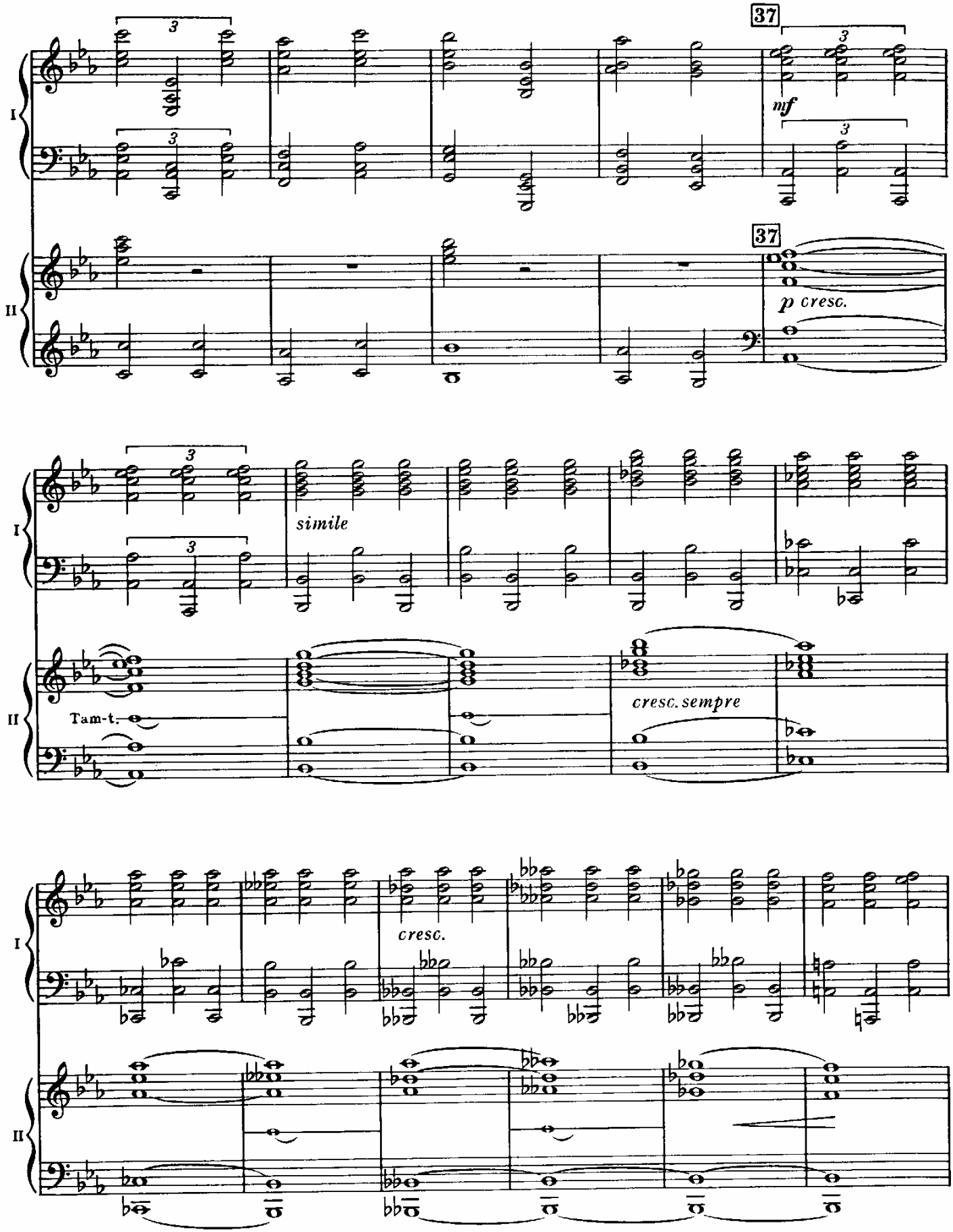

I
II
8
I
II
8
I
II
8

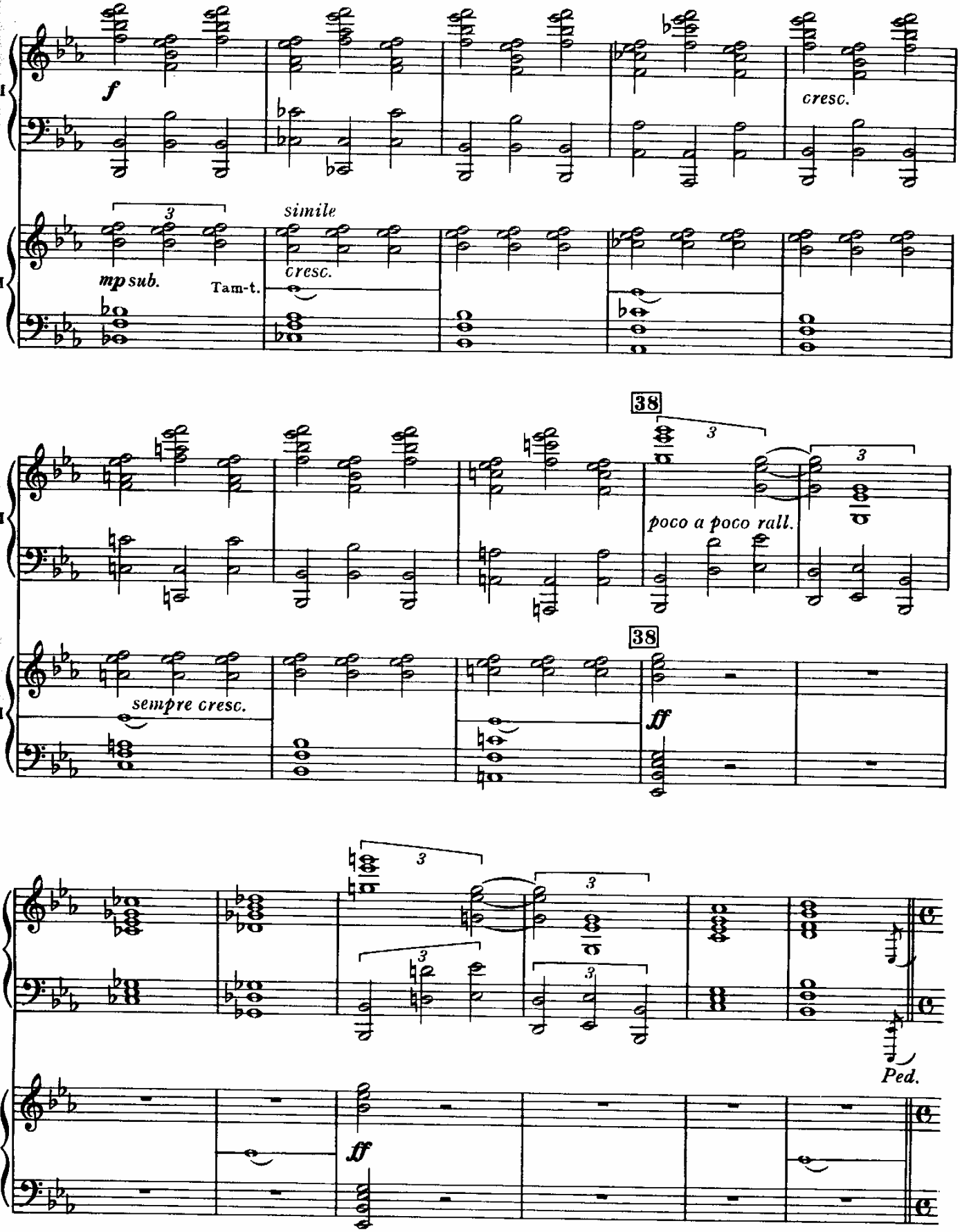

34
II
ff senza espressione
dimin.
35
I
mf
sf Ped.
sf Ped.
sf Ped.
sf Ped.
35
II
sfp sempre
mf
8
I
II
[sfp sempre]

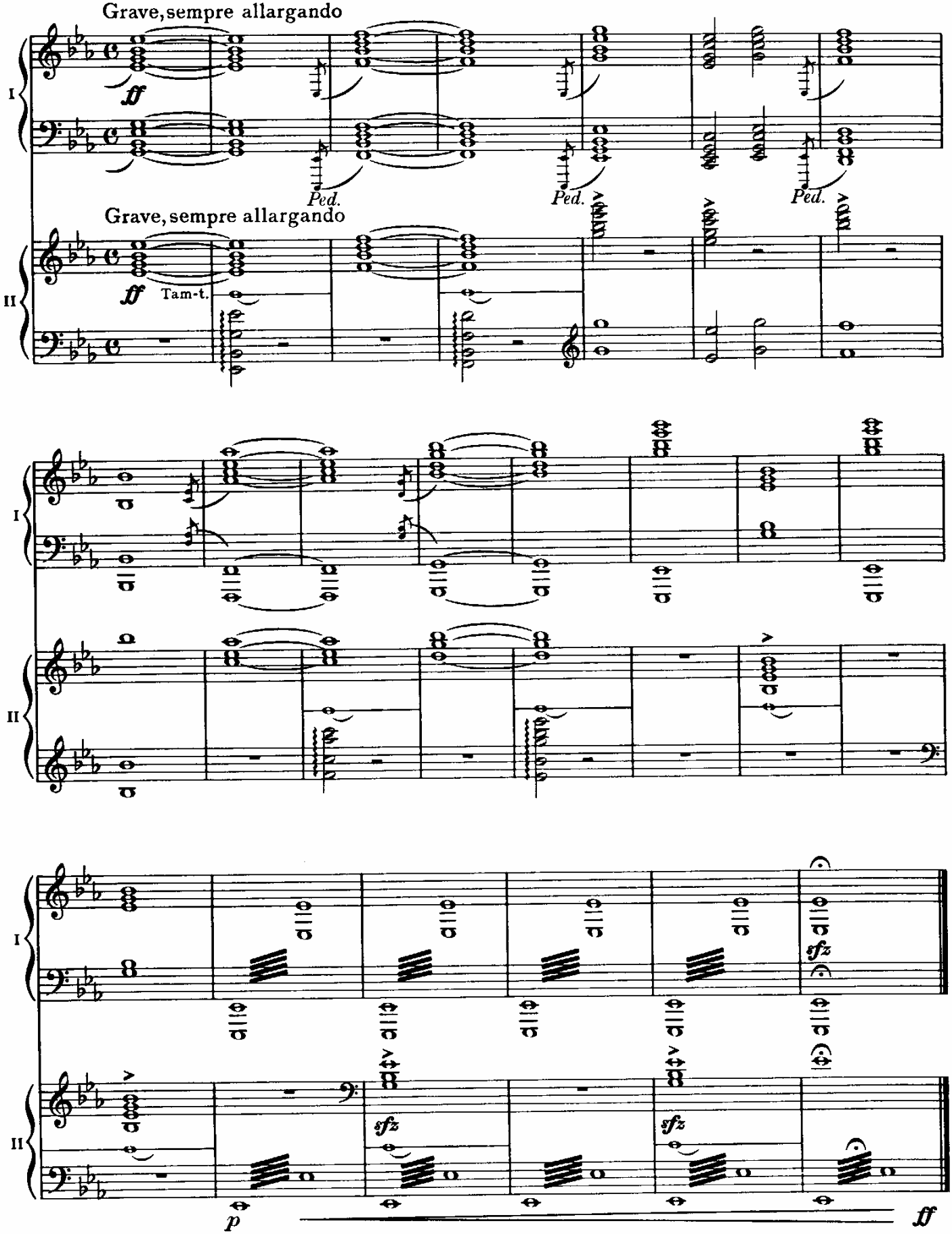

8
cresc.
[sfp sempre]
cresc.
36
f
36
[sfp sempre]
[sfp sempre]


I
II
8
cresc.
mf cresc.
[sfp sempre]
mp
mf
f
poco a poco più cresc.
p
[sfp sempre]
mp
mf
f
(𝅗𝅥 = 𝅝)
(𝅗𝅥 = 𝅝)
p
ff


Meno mosso, sempre maestoso
(𝅗𝅥 = 𝅝)
ff
simile
I
Meno mosso, sempre maestoso
(𝅗𝅥 = 𝅝)
ff
Tam-t.
II


37
mf
37
p cresc.
simile
Tam-t.
cresc. sempre
cresc.


I
II
f
cresc.
3
simile
mp sub.
Tam-t.
cresc.
38
poco a poco rall.
sempre cresc.
ff
Ped.



Printed by Halstan & Co. Ltd., Amersham, Bucks., England